

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Techni-
schen Beschwerdekammer
3.3.1 vom 3. Mai 1996
T 167/93 - 3.3.1 ***
(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: A. J. Nuss
Mitglieder: J. M. Jonk
S. C. Perryman

**Patentinhaber/Beschwerdeführer:
THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**
**Einsprechender/Beschwerdegegner:
Unilever PLC/Unilever N.V.**
**Stichwort: Bleichmittel/PROCTER &
GAMBLE**

Artikel: 54, 56, 111 (2), 113 (1),
125 EPÜ

**Schlagwort: "Rechtskraftwirkung
(res judicata) (verneint) - eine im der
Erteilung vorausgehenden Prüfungs-
verfahren von der Beschwerdekammer
getroffene Entscheidung bindet die
Einspruchsabteilung nicht" -
"Neuheit (Hauptantrag, verneint)" -
"nächstliegender Stand der Technik"
- "erfinderische Tätigkeit (Hilfsan-
trag, bejaht) - nicht naheliegende
Alternative"**

Leitsatz

Eine Entscheidung einer Beschwerdekammer über eine Beschwerde gegen eine Entscheidung der Prüfungsabteilung hat für das nachfolgende Einspruchs- oder Einspruchsbeschwerdeverfahren weder nach dem EPÜ noch nach dem Grundsatz der 'res judicata' (Rechtskraftwirkung) eine Bindungswirkung.

Sachverhalt und Anträge

I. Der Beschwerdeführer (Patentinhaber) legte Beschwerde gegen die Entscheidung der Einspruchsabteilung ein, das europäische Patent Nr. 0 098 021 auf einen Einspruch hin zu widerrufen; der Einspruch war auf Artikel 100 a) EPÜ gestützt und gegen das Patent in seiner Gesamtheit gerichtet.

* Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist bei der Informationsstelle des EPA in München gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1,30 DEM pro Seite erhältlich.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.1
dated 3 May 1996
T 167/93 - 3.3.1 ***
(Language of proceedings)

Composition of the board:

Chairman: A. J. Nuss
Members: J. M. Jonk
S. C. Perryman

**Patent proprietor/Appellant: THE
PROCTER & GAMBLE COMPANY**
**Opponent/Respondent: Unilever PLC /
Unilever N.V.**
**Headword: Bleaching agents/
PROCTER & GAMBLE**

Article: 54, 56, 111(2), 113(1),
125 EPC

**Keyword: "Res judicata (no) - deci-
sion of a Board of Appeal in examin-
ing proceedings up to grant not
binding for Opposition Division" -
"Novelty (main request, no)" - "Clos-
est prior art" - "Inventive step (auxil-
iary request, yes) - non-obvious alter-
native"**

Headnote

A decision of a Board of Appeal on appeal from an Examining Division has no binding effect in subsequent opposition proceedings or on appeal therefrom, having regard both to the EPC and 'res judicata' principle(s).

Summary of Facts and Submissions

I. The Appellant (proprietor of the patent) lodged an appeal against the decision of the Opposition Division by which European patent No. 0 098 021 was revoked in response to an opposition, based on Article 100(a) EPC, which had been filed against the patent as a whole.

* This is an abridged version of the decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from the EPO Information Office in Munich on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.1,
en date du 3 mai 1996
T 167/93 - 3.3.1 ***
(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : A. J. Nuss
Membres : J. M. Jonk
S. C. Perryman

**Titulaire du brevet/requérant : THE
PROCTER & GAMBLE COMPANY**
**Opposant/Intimé : Unilever PLC /
Unilever N. V.**
**Référence : Agents de blanchiment/
PROCTER & GAMBLE**

Article : 54, 56, 111(2), 113(1) et
125 CBE

**Mot-clé : "Autorité de la chose jugée
(non) - Une décision rendue par une
chambre de recours à la suite d'un
recours formé contre une décision
d'une division d'examen ne lie pas la
division d'opposition" - "Nouveauté
(requête principale, non)" - "Etat de
la technique le plus proche" - "Acti-
vité inventive (requête subsidiaire,
oui) - variante non évidente"**

Sommaire

Au regard des principes de la CBE et de "l'autorité de la chose jugée", une décision rendue par une chambre de recours à la suite d'un recours formé contre une décision d'une division d'examen ne s'impose pas dans une procédure d'opposition ultérieure ou lors d'une procédure de recours engagée sur cette opposition.

Exposé des faits et conclusions

I. Le requérant (titulaire du brevet) a formé un recours contre la décision de révoquer le brevet européen n° 0 098 021, que la division d'opposition a prononcée suite à l'opposition, fondée sur l'article 100a) CBE, qui avait été faite à l'encontre du brevet dans son ensemble.

* Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du Bureau d'information de l'OEB à Munich moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1,30 DEM par page.

II. Zur Stützung des Einspruchs waren unter anderem folgende Entgegenhaltungen angeführt worden:

- (1) GB-A-839 715
- (2) GB-A-836 988
- (3) GB-A-864 798 und
- (4) EP-A-0 043 173

III. Der Entscheidung lagen die Patentansprüche 1 bis 6 in der erteilten Fassung (Hauptantrag) zugrunde, wobei Anspruch 1 wie folgt lautete:

Waschmittelzusammensetzung zur Verwendung in Haushaltswaschautomaten mit

a) 1 bis 30 Gew.-% eines Tensids, ausgewählt aus anionischen, nichtionischen und kationischen Klassen und verträglichen Gemischen hiervon;

b) 1 bis 60 Gew.-% einer Persauerstoffbleichmittelverbindung, die in wäßriger Lösung Wasserstoffperoxid erzeugt, und

c) 0,5 bis 40 Gew.-% eines spezifischen Bleichaktivators ...

worin das Molverhältnis zwischen dem durch b erzeugten Wasserstoffperoxid und dem Bleichaktivator c größer ist als 1,5.

Der Entscheidung lagen ferner die am 8. Dezember 1992 eingereichten Ansprüche 1 bis 6 nach dem damals gültigen Hilfsantrag zugrunde, dessen Anspruch 1 abgesehen von dem nachstehend definierten Merkmal a dem Anspruch 1 in der erteilten Fassung entsprach:

"1 bis 30 Gew.-% eines Tensids einer nichtionischen Klasse und - wahlweise - eines Tensids, das aus kationischen und anionischen Klassen und verträglichen Gemischen hiervon ausgewählt worden ist, und ..."

IV. Die Einspruchsabteilung war der Ansicht, daß der Gegenstand des Anspruchs 1 in der erteilten Fassung nicht neu sei und daß die Ansprüche des Hilfsantrags angesichts der Entgegenhaltung 3 keine erfinderische Tätigkeit aufwiesen.

Obwohl in der Entscheidung T 298/87, mit der die Entscheidung der Prüfungsabteilung, die vorliegende Patentanmeldung wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit der damals gültigen Ansprüche zurückzuweisen, aufgehoben wurde, die Auffassung vertreten wurde, die

II. The opposition was supported by several documents including:

- (1) GB-A-839 715,
- (2) GB-A-836 988,
- (3) GB-A-864 798, and
- (9) EP-A-0 043 173.

III. The decision was based on Claims 1 to 6 of the patent as granted (main request), Claim 1 concerning:

A laundry detergent composition for use in domestic automatic washing machines comprising:

(a) from 1% to 30% by weight of the composition of a surfactant selected from anionic, nonionic and cationic classes and compatible mixtures thereof;

(b) from 1% to 60% by weight of a peroxygen bleaching compound capable of yielding hydrogen peroxide in an aqueous solution; and

(c) from 0.5% to 40% by weight of a specific bleach activator ...

wherein the molar ratio of hydrogen peroxide yielded by (b) to bleach activator (c) is greater than 1.5.

and on Claims 1 to 6 filed on 8 December 1992 according to the then standing auxiliary request, Claim 1 corresponding to Claim 1 of the patent as granted, except that feature (a) was defined as:

"from 1% to 30% by weight of the composition of a surfactant of a nonionic class and, optionally, a surfactant selected from cationic and anionic classes, and compatible mixtures thereof, and ...".

IV. The Opposition Division held that the subject-matter of Claim 1 as granted lacked novelty and that of the claims of the auxiliary request did not involve an inventive step in the light of the document (3).

Although in the decision T 298/87 - setting aside the decision of the Examining Division refusing the present patent application on the ground of lack of inventive step in respect of the claims then on file - the combination of the specific molar ratio of hydrogen peroxide yielded

II. L'opposition s'appuyait sur plusieurs documents, dont les suivants :

- (1) GB-A-839 715
- (2) GB-A-836 988
- (3) GB-A 864 798 et
- (9) EP-A 0 043 173.

III. La décision se basait sur les revendications 1 à 6 du brevet tel que délivré (requête principale). La revendication 1 portait sur une :

composition détergente pour blanchissage, pour utilisation dans des machines à laver automatiques domestiques, comprenant :

a) de 1 à 30% en poids, par rapport à la composition, d'un tensioactif choisi parmi les classes anioniques, non-ioniques et cationiques, et leurs mélanges compatibles ;

b) de 1 à 60% en poids d'un composé de blanchiment peroxygéné, capable de donner du peroxyde d'hydrogène dans une solution aqueuse ; et

c) de 0,5 à 40% en poids d'un activateur de blanchiment spécifique ...

où le rapport en moles du peroxyde d'hydrogène donné par (b) à l'activateur de blanchiment (c) est supérieur à 1,5.

La décision se fondait également sur les revendications 1 à 6 déposées le 8 décembre 1992 à titre subsidiaire. La revendication 1 correspondait à la revendication 1 du brevet tel que délivré, à l'exception de la caractéristique a) qui était définie comme suit :

"de 1 à 30% en poids, par rapport à la composition, d'un tensioactif choisi parmi la classe nonionique et, à titre facultatif, d'un tensioactif choisi parmi les classes cationiques et anioniques, et leurs mélanges compatibles et ...".

IV. La division d'opposition a estimé que l'objet de la revendication 1 du brevet tel que délivré était dépourvu de nouveauté et que l'objet des revendications selon la requête subsidiaire n'impliquait pas d'activité inventive à la lumière du document 3.

Bien que dans la décision T 298/87, qui annulait la décision de la division d'examen de rejeter la présente demande de brevet, au motif que l'objet des revendications figurant alors au dossier était dénué d'activité inventive, la chambre ait considéré que la combinaison du rapport spéci-

Kombination aus dem spezifischen Molverhältnis zwischen dem durch die Bleichmittelverbindung erzeugten Wasserstoffperoxid und dem Bleichaktivator einerseits und den spezifischen Bleichaktivatoren andererseits stelle eine Auswahl aus dem breiteren Bereich in der Entgegenhaltung 3 dar, sprach die Einspruchsabteilung in Anlehnung an die Entscheidung T 666/89 dem beanspruchten Gegenstand die Neuheit mit der Begründung ab, er beruhe auf einer Kombination aus den in der Beschreibung der Entgegenhaltung 3 aufgeführten bevorzugten Merkmalen, so daß man nicht von einem "verborgenen Sachverhalt" sprechen könne.

Die Einspruchsabteilung sprach ferner dem Gegenstand des Anspruchs 1 des Hilfsantrags die Neuheit ab, der auf Bleichmittel gerichtet war, die als obligatorischen Bestandteil ein nichtionisches Tensid enthielten. ...

V. Am 3. Mai 1996 fand eine mündliche Verhandlung statt.

VI. Der Beschwerdeführer berief sich auf die Entscheidung T 298/87 einer anderen Beschwerdekammer, mit der die Entscheidung der Prüfungsabteilung, die vorliegende Patentanmeldung zurückzuweisen, mit der Begründung aufgehoben worden war, daß die angezogenen Entgegenhaltungen (also die vorliegenden Entgegenhaltungen 3 und 9) weder allein noch in Kombination miteinander in naheliegender Weise zu dem beanspruchten Gegenstand führten, und zwar insbesondere was das "Molverhältnis" von über 1,5 in Verbindung mit den ausgewählten Bleichaktivatoren anbelange. Er behauptete, die Streitfragen, die die Einspruchsabteilung in ihrer Entscheidung geprüft habe, seien res judicata. Zur Untermauerung dieser Behauptung verwies er auf die Entscheidungen T 934/91 und T 843/91.

Der Beschwerdeführer machte ferner geltend, daß der Gegenstand des Anspruchs 1 des Streitpatents gegenüber der Entgegenhaltung 3 neu sei, weil ...

VII. Der Beschwerdegegner bestritt, daß die von der Einspruchsabteilung geprüften Punkte res judicata seien. Seines Erachtens dürfe die Einspruchsabteilung von einer von der Kammer im Prüfungsverfahren getroffenen Entscheidung abweichen. Außerdem komme der Grundsatz der res judicata nur in Fällen zur Anwendung, an denen dieselben Parteien beteiligt seien.

by the bleaching compound to the bleach activator and the specific bleach activators was considered to constitute a selection from the broader scope of document (3), the Opposition Division concluded that the claimed subject-matter lacked novelty in line with the decision T 666/89, since it originated from the combination of preferred features indicated in the description of document (3), so that it could not be spoken of "hidden matter".

The Opposition Division also held that the subject-matter of Claim 1 of the auxiliary request relating to bleaching compositions containing a nonionic surfactant as a compulsory component lacked inventive step. ...

V. Oral proceedings were held on 3 May 1996.

VI. The Appellant argued in view of the decision T 298/87 of another Board of Appeal, setting aside the decision of the Examining Division refusing the present patent application, in which the then deciding Board concluded that neither of the documents considered (ie the present documents (3) and (9)), taken alone or in combination, had been shown to lead in an obvious manner to the subject-matter claimed especially as regards the "molar ratio" greater than 1.5 in association with the selected bleach activators, that the issues considered by the Opposition Division on which their decision was based were res judicata. In support of this view he referred to the decisions T 934/91 and T 843/91.

The Appellant also argued that the subject-matter of Claim 1 of the disputed patent was novel in view of document (3), since ...

VII. The Respondents disputed that the issues considered by the Opposition Division would be res judicata. In their view an Opposition Division was entitled to disagree with a Board's decision in examining proceedings. Moreover, res judicata could only apply in cases involving the same parties.

fique en moles du peroxyde d'hydrogène, donné par le composé de blanchiment à l'activateur de blanchiment, et des activateurs spécifiques de blanchiment, constituait une sélection par rapport au document 3 de portée plus large, la division d'opposition a conclu que l'objet revendiqué était dépourvu de nouveauté conformément à la décision T 666/89, au motif qu'il résultait de la combinaison de caractéristiques préférées, indiquées dans la description du document 3, de sorte que l'on ne pouvait pas parler d' "objet caché".

La division d'opposition a également considéré que l'objet de la revendication 1 selon la requête subsidiaire, qui portait sur des compositions de blanchiment contenant obligatoirement un tensioactif nonionique, était dépourvu d'activité inventive. ...

V. La procédure orale s'est tenue le 3 mai 1996.

VI. Se référant à la décision T 298/87, par laquelle la chambre alors saisie de l'affaire avait annulé la décision de la division d'examen de rejeter la présente demande de brevet, au motif qu'aucun des documents examinés (à savoir les documents 3 et 9), pris isolément ou combinés, ne permettait d'aboutir de manière évidente à l'objet revendiqué, notamment en ce qui concerne le "rapport en moles" supérieur à 1,5 en association avec les activateurs de blanchiment sélectionnés, le requérant a estimé que les questions examinées par la division d'opposition, et sur lesquelles elle avait fondé sa décision, étaient revêtues de l'autorité de la chose jugée. A l'appui de ses dires, il a mentionné les décisions T 934/91 et T 843/91.

Le requérant a également allégué que l'objet de la revendication 1 du brevet en litige était nouveau eu égard au document 3, vu que ...

VII. L'intimé a contesté quant à lui l'autorité de la chose jugée, dont seraient revêtues les questions examinées par la division d'opposition. A son avis, une division d'opposition est en droit de ne pas être d'accord avec la décision d'une chambre de recours rendue sur recours formé contre une décision d'une division d'examen. En outre, l'autorité de la chose jugée ne peut s'appliquer qu'aux décisions intéressant les mêmes parties.

Außerdem stimmte der Beschwerdegegner mit der Einspruchsabteilung völlig darin überein, daß der Hauptantrag nicht neu sei und der Hilfsantrag keine erfinderische Tätigkeit aufweise.

...

IX. Am Ende der mündlichen Verhandlung verkündete die Kammer, daß dem Hilfsantrag des Beschwerdeführers stattgegeben wird.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

2. Als erstes muß sich die Kammer mit der vom Beschwerdeführer vorgebrachten Einrede der res judicata befassen. Der Beschwerdeführer behauptete, die Einspruchsabteilung sei an die rechtliche Beurteilung in der zurückverweisenden Entscheidung T 298/87 gebunden, mit der die Beschwerdekammer die Entscheidung der Prüfungsabteilung aufgehoben hatte, die vorliegende Patentanmeldung im Hinblick auf die Entgegenhaltung 3 wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit zurückzuweisen. Nach Ansicht des Beschwerdeführers bedeutete dies auch, daß alle Tatsachenfeststellungen aus der Entgegenhaltung 3, die dem rechtsverbindlichen Teil der Entscheidung zugrunde liegen, nicht nochmals geprüft werden dürften und somit ebenfalls rechtsverbindlich seien.

2.1 Bei dieser Frage muß zunächst untersucht werden, ob es für eine solche Bindungswirkung eine Rechtsgrundlage im Europäischen Patentübereinkommen gibt.

Der einzige konkrete Hinweis auf eine Bindungswirkung der Entscheidungen der Beschwerdekammern (mit Ausnahme der Großen Beschwerdekammer) findet sich in Artikel 111 (2) EPÜ, wo es wie folgt heißt:

"Verweist die Beschwerdekammer die Angelegenheit zur weiteren Entscheidung **an das Organ zurück, das die angefochtene Entscheidung erlassen hat, so ist dieses Organ** durch die rechtliche Beurteilung der Beschwerdekammer, die der Entscheidung zugrunde gelegt ist, **gebunden**, soweit der Tatbestand derselbe ist. Ist die angefochtene Entscheidung von der Eingangsstelle erlassen worden, so ist die Prüfungsabteilung ebenfalls an die rechtliche Beurteilung der Beschwerdekammer gebunden." (Hervorhebung durch die Kammer)

Furthermore, the Respondents fully agreed with the reasoning of the Opposition Division regarding lack of novelty for the main request and lack of inventive step for the auxiliary request.

...

IX. At the conclusion of the oral proceedings the Board's decision to allow the Appellant's auxiliary request was pronounced.

Reasons for the Decision

1. The appeal is admissible.

2. The first issue to be dealt with is the Appellant's submission on res judicata. The Appellant was arguing that the Opposition Division was bound by the ratio decidendi of the remitting decision T 298/87 of the Board of Appeal, setting aside the decision of the Examining Division refusing the present patent application on the ground of lack of inventive step in view of document (3). In the Appellant's view, this also meant that all findings of facts from document (3) on which the binding part of the decision rested were not open to reconsideration and thus equally binding.

2.1 This issue requires a preliminary investigation of whether there is any legal basis under the European Patent Convention for such a binding effect.

The only explicit reference to any binding effect of a decision of a Board of Appeal (other than the Enlarged Board) is in Article 111(2) EPC stating:

"If the Board of Appeal remits the case for further prosecution **to the department whose decision was appealed, that department shall be bound** by the ratio decidendi of the Board of Appeal, in so far as the facts are the same. If the decision which was appealed emanated from the Receiving Section, the Examining Division shall similarly be bound by the ratio decidendi of the Board of Appeal." (Emphasis by the Board)

L'intimé a par ailleurs entièrement souscrit au raisonnement de la division d'opposition quant au défaut de nouveauté dans la requête principale et à l'absence d'activité inventive dans la requête subsidiaire.

...

IX. A l'issue de la procédure orale, la Chambre a prononcé la décision de faire droit à la requête subsidiaire du requérant.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. La première question à examiner concerne les allégations du requérant quant à l'autorité de la chose jugée. Le requérant a fait valoir que la division d'opposition était liée par les motifs et le dispositif de la décision de renvoi T 298/87, par laquelle la chambre de recours avait annulé la décision de la division d'examen de rejeter la présente demande de brevet pour absence d'activité inventive au regard du document 3. De l'avis du requérant, cela signifie aussi que les constatations de fait tirées du document 3, sur lesquelles se fonde la partie de la décision ayant acquis autorité de la chose jugée, ne peuvent être réexaminées car elles sont toutes revêtues de l'autorité.

2.1 Cette question appelle un premier examen, à savoir si ladite autorité repose sur un quelconque fondement juridique dans la Convention sur le brevet européen.

La seule référence explicite à l'autorité d'une décision d'une chambre de recours (autre que la Grande Chambre de recours) figure à l'article 111(2) CBE, lequel dispose :

"Si la chambre de recours renvoie l'affaire pour suite à donner à **l'instance qui a pris la décision attaquée, cette instance est liée** par les motifs et le dispositif de la décision de la chambre de recours, pour autant que les faits de la cause soient les mêmes. Si la décision attaquée a été prise par la section de dépôt, la division d'examen est également liée par les motifs et le dispositif de la décision de la chambre de recours." (C'est la Chambre qui souligne).

2.2 Es ist hier nicht erwähnt, daß auch die Einspruchsabteilung durch eine Entscheidung der Beschwerdekammer über eine Beschwerde gegen eine Entscheidung der Prüfungsabteilung gebunden ist. Die Grundlage für eine solche Bindungswirkung könnte daher allenfalls Artikel 125 EPÜ liefern, der lautet:

"Soweit dieses Übereinkommen Vorschriften über das Verfahren nicht enthält, berücksichtigt das Europäische Patentamt die in den Vertragsstaaten im Allgemeinen anerkannten Grundsätze des Verfahrensrechts"

oder im Wege der Auslegung des Europäischen Patentübereinkommens entwickelte Grundsätze.

2.3 Auf der Suche nach den in den Vertragsstaaten im allgemeinen anerkannten Grundsätzen des Verfahrensrechts wendet man sich am besten zunächst den Grundsätzen des römischen Rechts zu, da diese sich über viele Jahrhunderte in der Praxis bewährt, das Recht aller Vertragsstaaten nachhaltig beeinflußt und dort - manchmal in etwas abgewandelter Form - bis heute überlebt haben.

Im vorliegenden Fall, in dem sich der Beschwerdeführer auf den Grundsatz der **res judicata** berufen hat, lauten die einschlägigen Rechtsmaximen wie folgt:

(1) Res inter alios judicata alii non praejudicat
(Digest 2, 7, § 2 in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, Bd. 1, Berlin 1908)

Was zwischen zweien entschieden ist, betrifft keinen Dritten.

(2) Res judicata pro veritate accipitur
(Digest 1, 5, 25 in Op. cit.)

Ein Urteil gilt als Wahrheit.

(3) Res iudicatas restaurari exemplo grave est
(Codex Just. 7, 52, 4 in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, Bd. 2, Berlin 1877)

Rechtskräftig entschiedene Sachen wiederaufzunehmen ist des [schlechten] Beispiels wegen untunlich.

(4) Expedit rei publicae, ut finis sit litium
(Cod. Just. 7, 52, 2 (Caracalla); 2, 4, 10 (Philipp); 3, 1, 16 (Justinian) in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, Bd. 1, Berlin 1908)

2.2 There is no reference here to an Opposition Division being bound by a decision of a Board of Appeal on appeal from an Examining Division. The basis, if any, for such binding effect could thus only be under Article 125 EPC stating

"In the absence of procedural provisions in this Convention, the European Patent Office shall take into account the principles of procedural law generally recognised in the Contracting States",

or some principle developed by interpretation of the European Patent Convention.

2.3 To discover principles of procedural law generally recognised in the Contracting States it is useful first to turn to maxims of Roman Law, as these have proved themselves in practice over many centuries, have fundamentally influenced the laws of all Contracting States, and survive, though possibly in slightly modified form, in these laws today.

In this case, where the Appellant has referred to a principle of **res judicata** to support his argument, relevant maxims are:

(1) Res inter alios judicata alii non praejudicat.
(Dig. 2, 7, §2 in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, Bd. 1, Berlin 1908)

A matter adjudged between others does not prejudice third parties.

(2) Res judicata pro veritate accipitur.
(Digest 1, 5, 25 in Op. cit.)

The adjudged matter is to be accepted as truth.

(3) Res iudicatas restaurari exemplo grave est.
(Codex Just. 7, 52, 4 in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, Bd. 2, Berlin 1877)

To reopen adjudged matters is undesirable because of the [bad] example set.

(4) Expedit rei publicae, ut finis sit litium.
(Cod. Just. 7, 52, 2 (Caracalla); 2, 4, 10 (Philipp); 3, 1, 16 (Justinian) in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, Bd. 1, Berlin 1908)

2.2 Il n'est point précisé qu'une division d'opposition est liée par une décision d'une chambre de recours rendue à la suite d'un recours formé à l'encontre d'une décision d'une division d'examen. Une telle autorité ne pourrait donc trouver un fondement, si tant est qu'il en existe un, qu'en vertu de l'article 125 CBE, lequel dispose :

"En l'absence d'une disposition de procédure dans la présente convention, l'Office européen des brevets prend en considération les principes généralement admis en la matière dans les Etats contractants".

Tout principe développé par voie d'interprétation de la Convention sur le brevet européen peut également être pris en considération.

2.3 Aux fins de mettre en évidence les principes de procédure généralement admis dans les Etats contractants, il convient tout d'abord de se référer aux adages du droit romain. En effet, ceux-ci ont fait leurs preuves, en pratique, au fil des siècles, ils ont fondamentalement marqué les législations de tous les Etats contractants, et ils y survivent, éventuellement sous une forme quelque peu modifiée.

Dans la présente affaire, où le requérant s'est référé au principe de **l'autorité de la chose jugée** au soutien de ses arguments, les adages pertinents sont les suivants :

(1) Res inter alios judicata alii non praejudicat
(Le Digeste, 2, 7, §2 in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, livre 1, Berlin 1908)

La chose jugée entre les uns ne nuit pas aux autres.

(2) Res judicata pro veritate accipitur
(Le Digeste 1, 5, 25, op. cit.)

La chose jugée est tenue pour vérité.

(3) Res iudicatas restaurari exemplo grave est.
(Code justinien 7, 52, 4 in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, livre 2, Berlin 1877)

Il n'est pas souhaitable de réouvrir des choses jugées, car cela serait un mauvais exemple.

(4) Expedit rei publicae, ut finis sit litium
(Code justinien 7, 52, 2 (Caracalla); 2, 4, 10 (Philippe); 3, 1, 16 (Justinien) in Corpus iuris civilis, editio stereotypa, livre 1, Berlin 1908).

Es dient dem Wohl der Allgemeinheit, daß Rechtsstreitigkeiten enden.

Der Grundsatz der *res judicata* stellt somit einen Kompromiß dar zwischen dem **Recht aller Beteiligten auf eine faire Verhandlung** (Maxime 1) und dem **Wunsch, einen Rechtsstreit schnell zu beenden** (Maximen 2 bis 4).

2.4 Dieser Grundsatz ist auch im nationalen Recht zumindest einiger Vertragsstaaten verankert, wie die folgenden Beispiele zeigen:

2.4.1 Für das englische Recht sollen hier einige Definitionen aus Halsbury's Laws of England, 4. Neuauflage 1992, Bd. 16 zitiert werden:

"There is said to be an **estoppel** where a party is not allowed to say that a certain statement of fact is untrue, whether in reality it is true or not. Estoppel may therefore be defined as a disability whereby a party is precluded from alleging or proving in legal proceedings that a fact is otherwise than it has been made to appear by the matter giving rise to that disability." (§ 951)

Ein "estoppel" [Unzulässigkeit oder Ausschluß der Rechtsausübung] liegt vor, wenn einer Partei verwehrt wird zu sagen, daß eine bestimmte Tatsachenbehauptung unrichtig ist, ob dies nun tatsächlich der Fall ist oder nicht. Ein "Estoppel" kann daher als Verlust der Möglichkeit definiert werden, in einem Prozeß zu behaupten oder zu beweisen, daß eine Tatsache anders ist, als sie sich aufgrund des Umstands darstellt, der zu dem Verlust geführt hat. (§ 951)

"**Estoppel per rem judicatam** arises:

(1) where an issue of fact has been judicially determined in a final manner between the parties by a tribunal having jurisdiction, concurrent or exclusive in the matter, and the same issue comes directly in question in subsequent proceedings between the same parties (this is sometimes known as cause of action estoppel);

(2) where the first determination was by a court having exclusive jurisdiction, and the same issue comes incidentally in question in subsequent proceedings between the same parties (this is sometimes known as issue estoppel)." (§ 953)

It is in the public interest that there be an end to litigation.

The principle of *res judicata* is thus a compromise between **the right of all parties to a fair hearing** (maxim (1)), and a **desire to bring litigation to a speedy end** (maxims (2) to (4)).

2.4 This is also accepted under the national laws of at least certain Contracting States as set out below:

2.4.1 For the purpose of English law it is useful to quote the following definitions taken from Halsbury's Laws of England, Fourth Edition Reissue 1992, Volume 16:

"There is said to be an **estoppel** where a party is not allowed to say that a certain statement of fact is untrue, whether in reality it is true or not. Estoppel may therefore be defined as a disability whereby a party is precluded from alleging or proving in legal proceedings that a fact is otherwise than it has been made to appear by the matter giving rise to that disability." (§ 951)

"**Estoppel per rem judicatam** arises:

(1) where an issue of fact has been judicially determined in a final manner between the parties by a tribunal having jurisdiction, concurrent or exclusive in the matter, and the same issue comes directly in question in subsequent proceedings between the same parties (this is sometimes known as cause of action estoppel);

(2) where the first determination was by a court having exclusive jurisdiction, and the same issue comes incidentally in question in subsequent proceedings between the same parties (this is sometimes known as issue estoppel)." (§ 953)

Il est de l'intérêt du public de mettre un terme au litige.

Le principe de l'autorité de la chose jugée est donc un compromis entre, d'une part, **le droit de toutes les parties d'être entendues équitablement** (adage 1) et, d'autre part, **le désir de mettre rapidement un terme au litige** (adages 2, 3 et 4).

2.4 Cela est également admis dans les législations nationales de certains Etats contractants, comme exposé ci-après.

2.4.1 Aux fins du droit anglais, il est utile de citer les définitions suivantes tirées de Halsbury's Laws of England, quatrième édition, 1992, volume 16 :

"There is said to be an **estoppel** where a party is not allowed to say that a certain statement of fact is untrue, whether in reality it is true or not. Estoppel may therefore be defined as a disability whereby a party is precluded from alleging or proving in legal proceedings that a fact is otherwise than it has been made to appear by the matter giving rise to that disability." (§ 951)

"On dit qu'il y a un **"estoppel"**, lorsqu'une partie n'est pas autorisée à affirmer qu'une certaine constatation de fait est inexacte, que ce soit vrai ou non. L' "estoppel" peut donc être défini comme une incapacité, à savoir qu'une partie n'est pas en droit d'alléguer ou de prouver lors d'une procédure judiciaire qu'un fait n'est pas tel qu'il a été constaté (§ 951).

"**Estoppel per rem judicatam** arises:

(1) where an issue of fact has been judicially determined in a final manner between the parties by a tribunal having jurisdiction, concurrent or exclusive in the matter, and the same issue comes directly in question in subsequent proceedings between the same parties (this is sometimes known as cause of action estoppel);

(2) where the first determination was by a court having exclusive jurisdiction, and the same issue comes incidentally in question in subsequent proceedings between the same parties (this is sometimes known as issue estoppel)." (§ 953)

Estoppel per rem judicatam liegt vor,

1. wenn eine Tatfrage für die Parteien von dem dafür ausschließlich oder konkurrierend zuständigen Gericht rechtskräftig entschieden worden ist und dieselbe Frage in einem späteren Verfahren mit denselben Parteien gezielt wieder gestellt wird (manchmal auch als "cause of action estoppel" bezeichnet);

2. wenn die erste Entscheidung von einem dafür ausschließlich zuständigen Gericht getroffen worden ist und dieselbe Frage in einem späteren Verfahren mit denselben Beteiligten beiläufig wieder gestellt wird (manchmal auch als "issue estoppel" bezeichnet). (§ 953)

2.4.2 Im französischen Recht heißt es in Artikel 1351 Code Civil:

"L'autorité de la chose jugée n'a lieu qu'à l'égard de ce qui a fait l'objet du jugement. Il faut que la chose demandée soit fondée sur la même cause; que la demande soit entre les mêmes parties, et formée par elles et contre elles en la même qualité."

Die Bindungswirkung des Urteils besteht nur für dessen Gegenstand und unter der Voraussetzung, daß der geltend gemachte Anspruchsgrund derselbe ist und die Anträge von denselben Parteien für und gegen dieselben Parteien in derselben Eigenschaft gestellt worden sind.

2.4.3 Das deutsche Recht kennt folgenden in § 325 Zivilprozeßordnung (Rechtskraft und Rechtsnachfolge) verankerten Grundsatz:

"Das rechtskräftige Urteil wirkt für und gegen die Parteien und die Personen, die nach dem Eintritt der Rechtshängigkeit Rechtsnachfolger der Parteien geworden sind oder den Besitz der in Streit befangenen Sache in solcher Weise erlangt haben, daß eine der Parteien oder ihr Rechtsnachfolger mittelbarer Besitzer geworden ist."

2.4.2 For French law, the Code Civil Art. 1351 states:

"L'autorité de la chose jugée n'a lieu qu'à l'égard de ce qui a fait l'objet du jugement. Il faut que la chose demandée soit fondée sur la même cause; que la demande soit entre les mêmes parties, et formée par elles et contre elles en la même qualité."

The binding effect of the adjudged matter only exists for what was the object of the judgment. It is necessary that the relief sought is based on the same cause of action; that the suit is between the same parties, and for and against them in the same legal capacity.

2.4.3 In respect of German law § 325 Zivilprozeßordnung (Rechtskraft und Rechtsnachfolge) states that:

"Das rechtskräftige Urteil wirkt für und gegen die Parteien und die Personen, die nach dem Eintritt der Rechtshängigkeit Rechtsnachfolger der Parteien geworden sind oder den Besitz der in Streit befangenen Sache in solcher Weise erlangt haben, daß eine der Parteien oder ihr Rechtsnachfolger mittelbarer Besitzer geworden ist."

A legally binding judgment has force for and against the parties and persons, who after the start of litigation became successors of the parties or obtained possession of the thing in dispute in such a manner, that one of the parties or its successors has become the mediate owner.

Il y a "estoppel per rem judicatam" :

(1) lorsqu'un point de fait a été judiciairement tranché de manière définitive entre les parties par une juridiction ayant compétence exclusive ou non en la matière, et que le même point est remis directement en question dans une procédure ultérieure entre les mêmes parties (ce qui est parfois appelé "cause of action estoppel") ;

(2) lorsque la première décision a été rendue par une juridiction ayant compétence exclusive, et que le même point est incidemment remis en question dans une procédure ultérieure entre les mêmes parties (ce qui est parfois appelé "issue estoppel") (§ 953).

2.4.2 En droit français, l'article 1351 du code civil dispose que :

"L'autorité de la chose jugée n'a lieu qu'à l'égard de ce qui a fait l'objet du jugement. Il faut que la chose demandée soit fondée sur la même cause ; que la demande soit entre les mêmes parties, et formée par elles et contre elles en la même qualité."

Die Bindungswirkung des Urteils besteht nur für dessen Gegenstand und unter der Voraussetzung, daß der geltend gemachte Anspruchsgrund derselbe ist und die Anträge von denselben Parteien für und gegen dieselben Parteien in derselben Eigenschaft gestellt worden sind.

2.4.3 En droit allemand, l'article 325 du code de procédure civile (Zivilprozeßordnung) sur la force de la chose jugée et la succession (Rechtskraft et Rechtsnachfolge) dispose que:

"Das rechtskräftige Urteil wirkt für und gegen die Parteien und die Personen, die nach dem Eintritt der Rechtshängigkeit Rechtsnachfolger der Parteien geworden sind oder den Besitz der in Streit befangenen Sache in solcher Weise erlangt haben, daß eine der Parteien oder ihr Rechtsnachfolger mittelbarer Besitzer geworden ist."

Un jugement passé en force de chose jugée produit ses effets à l'égard et contre les parties et les personnes qui, après l'introduction de l'instance, sont devenues les ayants cause des parties ou ont acquis la possession de la chose en litige, de telle façon que l'une des parties ou son ayant cause est devenu le possesseur indirect.

2.5 Auch ohne daß auf das Recht der Vertragsstaaten näher eingegangen wird, wird nach Ansicht der Kammer aus den oben zitierten Vorschriften deutlich, daß der allgemein anerkannte Einwand der rechtskräftigen Entscheidung in den Vertragsstaaten äußerst eng ausgelegt wird, da er nur für etwas gilt, was

- a) gerichtlich und
- b) rechtskräftig
- c) von einem dafür zuständigen Gericht
- d) aufgrund derselben Tatfragen und
- e) mit denselben Beteiligten (oder deren Rechtsnachfolgern),
- f) die dieselbe rechtliche Eigenschaft haben,

entschieden worden ist.

2.6 In den vom Beschwerdeführer angezogenen Entscheidungen T 843/91 (ABI. EPA 1994, 832) und T 934/91 (ABI. EPA 1994, 184) sind die Kriterien a bis f alle erfüllt, da es in beiden Fällen um eine zweite Beschwerde im selben Einspruchsverfahren ging. Im vorliegenden Fall hingegen ist zumindest das Kriterium e) nicht erfüllt, da der Beschwerdegegner am Anmeldeverfahren nicht beteiligt war, in dem die Entscheidung T 298/87 erging.

2.7 Dem Grundsatz der *res judicata* liegt, wie gesagt, der Wunsch zugrunde, daß Rechtsstreitigkeiten im Interesse des Gemeinwohls enden. Das Europäische Patentübereinkommen sieht nun aber ausdrücklich vor, daß die Frage, ob ein Patent erteilt werden soll, sowohl in einer ersten Prüfungsstufe (Artikel 96 und 97) als auch in einer Einspruchsstufe (Artikel 99 bis 102) geprüft wird, und in Artikel 113 (1) EPU heißt es wie folgt: "Entscheidungen des Europäischen Patentamts dürfen nur auf Gründe gestützt werden, zu denen die Beteiligten sich äußern konnten." Nach Auffassung der Kammer schließen diese ausdrücklichen Übereinkommensbestimmungen jedes implizite Verbot aus, eine Sache ein zweites Mal gerichtlich zu verhandeln. Außerdem würde es das Einspruchsverfahren ungebührlich erschweren, wenn geprüft werden müßte, ob eine bestimmte Argumentation wegen des Grundsatzes der *res judicata* präkludiert ist. Da es den Beteiligten am Einspruchsverfahren freisteht, sich die Begründung der von einer Kammer im einseitigen Verfahren getroffenen Entscheidung zu eigen zu machen, ist es nach Ansicht dieser

2.5 Without needing to consider the laws of the Contracting States in more detail, in the Board's judgment, it can be seen from the above that any generally recognized principle of estoppel by *rem judicatam* for the Contracting States is of extremely narrow scope as it will involve something that has been:

- (a) judicially determined
- (b) in a final manner
- (c) by a tribunal of competent jurisdiction,
- (d) where the issues of fact are the same,
- (e) the parties (or their successors in title) are the same, and
- (f) the legal capacities of the parties are the same.

2.6 In cases T 843/91 (OJ EPO 1994, 832) and T 934/91 (OJ EPO 1994, 184) relied on by the Appellant, all criteria (a) to (f) were met, as the proceedings in both cases involved a second appeal in the same opposition proceedings. Here, however at least criterion (e) is not met, as the Respondent was not a party to the application proceedings in which decision T 298/87 issued.

2.7 As stated above, the principle of *res judicata* is based on public policy that there should be an end to litigation. But the European Patent Convention specifically provides that the grant of a patent should be considered both at a first examination stage (Articles 96 and 97) and at an opposition stage (Articles 99 to 102), and Article 113(1) EPC provides that "The decisions of the European Patent Office may only be based on grounds or evidence on which the parties concerned have had an opportunity to present their comments". In the Board's view these explicit provisions of the Convention preclude any implicit public policy preventing a matter being considered a second time in judicial proceedings, that is estoppel per *rem judicatam*, from being applicable. Further, to consider in opposition proceedings whether certain lines of argument are precluded on some principle of *res judicata*, would itself be an undue complication. As a party in opposition proceedings is free to adopt as its own argument the reasons given in a decision of a Board of Appeal in *ex parte* proceedings, it is this Board's view that the aim of

2.5 De l'avis de la Chambre, il n'est pas nécessaire d'examiner plus avant les législations des Etats contractants pour constater, sur la base de ce qui précède, que tout principe généralement admis de l'autorité de la chose jugée revêt, dans les Etats contractants, une portée extrêmement limitée, puisqu'il implique une chose qui a été :

- a) judiciairement tranchée,
- b) de manière définitive,
- c) par une juridiction compétente,
- d) dans une affaire où les questions de fait sont les mêmes,
- e) les parties (ou leurs ayants cause) sont les mêmes et
- f) les parties agissent en la même qualité.

2.6 Dans les affaires T 843/91 (JO OEB 1994, 832) et T 934/91 (JO OEB 1994, 184) que le requérant a citées à l'appui de ses prétentions, les critères a) à f) étaient tous remplis, vu que dans les deux cas, un deuxième recours avait été formé dans la même procédure d'opposition. En revanche, dans la présente espèce, un critère au moins n'est pas rempli, à savoir le critère e), étant donné que l'intimé n'avait pas été partie à la procédure concernant la demande, au cours de laquelle la décision T 298/87 a été prononcée.

2.7 Comme indiqué ci-dessus, le principe de l'autorité de la chose jugée se fonde sur l'intérêt public à ce qu'un terme soit mis au litige. Mais la Convention sur le brevet européen prévoit expressément la faculté d'examiner la délivrance d'un brevet, tout d'abord au stade de l'examen (articles 96 et 97 CBE), puis de l'opposition (articles 99 à 102 CBE). En outre, l'article 113(1) CBE dispose que "les décisions de l'Office européen des brevets ne peuvent être fondées que sur des motifs au sujet desquels les parties ont pu prendre position". De l'avis de la Chambre, ces dispositions claires de la Convention excluent toute notion d'intérêt implicite du public, susceptible de faire obstacle à un deuxième examen dans une procédure judiciaire ("estoppel per *rem judicatam*"). De plus, le seul fait de vérifier, lors de la procédure d'opposition, si certaines argumentations sont exclues en vertu du principe de l'autorité de la chose jugée, compliquerait inutilement la procédure. Etant donné qu'une partie à la procédure d'opposition est libre de faire siens, dans son argumentation, les motifs énoncés par une chambre de recours

Kammer im Interesse der Verfahrenskonzentration besser, wenn alle Streitfragen im Einspruchsverfahren vom zuständigen Gericht aus eigener Sicht beurteilt und ohne Rücksicht auf eine etwaige Bindungswirkung der im Prüfungsverfahren getroffenen Entscheidungen entschieden werden.

2.8 Es ist festzuhalten, daß bis Anfang 1996 die Ansicht vorherrschte, daß die Beschwerdekammern im mehrseitigen Verfahren nicht durch die im einseitigen Verfahren getroffenen Entscheidungen gebunden sind (siehe zum Beispiel die diesbezügliche unmißverständliche Aussage im Kommentar zu den Grundlagen der deutschen und der europäischen Rechtsprechung, *Schulte*, Patentgesetz mit EPÜ, 5. Auflage (Carl Heymanns Verlag KG 1994), S. 710 letzter Satz). Dies entspräche den oben genannten Kriterien der *res judicata* nicht nur in Punkt e, sondern auch in Punkt c, da eine Prüfungsabteilung nicht befugt ist, über mehrseitige Verfahren zu entscheiden, so daß ihre Entscheidung für die Einspruchsabteilung nicht bindend sein kann.

2.9 In der Entscheidung T 386/94 vom 11. Januar 1996 (ABI. EPA 1996, 658) befand die Beschwerdekammer 3.3.4 aber, daß eine Entgegenhaltung (nämlich eine auf den Namen des Einsprechenden lautende Anmeldung, von der dieser behauptete, sie nehme die beanspruchte Priorität zu Recht in Anspruch und sei deshalb für das angegriffene Patent neuheitsschädlich) bei der Beurteilung der Neuheit nach Artikel 54 (3) und (4) EPÜ nicht berücksichtigt werden dürfe, weil in den beiden früheren Beschwerdeverfahren zur Anmeldung des Einsprechenden zuerst die Kammer 3.3.2 entschieden habe (T 269/87 vom 24. Januar 1989, nicht im ABI. EPA veröffentlicht), daß der Anmeldung diese Priorität nicht zustehe, und dann die Kammer 3.3.4 (in ihrer Entscheidung T 690/91 vom 10. Januar 1996, nicht im ABI. EPA veröffentlicht) zu dem Schluß gelangt sei, daß die in T 269/87 im Hinblick auf die Priorität getroffenen Feststellungen **res judicata** und somit einer erneuten Überprüfung nicht zugänglich seien.

2.9.1 Interessanterweise wurde das streitige Patent in der Sache T 386/94 letztlich wegen mangelnder erfinde-

speedy proceedings is best served, if all the issues in opposition proceedings are decided by the relevant tribunal on its own view of the facts, free from *res judicata* considerations relating to decisions made during the examination proceedings.

2.8 It should be stated that until the beginning of 1996 it was the generally accepted view that Boards of Appeal are not in *inter partes* proceedings bound by decisions in *ex parte* proceedings (see, for example, the categorical statement to this effect in the commentary on the basis of German and European jurisprudence, *Schulte*, "Patentgesetz mit EPÜ, 5. Auflage" (Carl Heymanns Verlag KG 1994), last sentence on page 710). This could have been justified as consistent with the above criteria for *res judicata* not only on the basis of criterion (e), but also on criterion (c) since an examining division has no jurisdiction to decide an *inter partes* case, its decision could not bind the opposition division.

2.9 However in decision T 386/94 of 11 January 1996 (OJ EPO 1996, 658), it has been said by Board 3.3.4 that a document may not be taken into account when assessing novelty under Article 54(3)(4) EPC (in circumstances where this document was an application in the name of an opponent, who was arguing that it was entitled to its priority and therefore destroyed the novelty of the opposed patent) because in two earlier appeal proceedings on the opponent's application firstly Board 3.3.2 had decided (T 269/87 of 24 January 1989 (not published in the OJ EPO)) that the application was not entitled to such priority and secondly Board 3.3.4 in decision T 690/91 of 10 January 1996 (not published in the OJ EPO) had reached the conclusion that the findings of T 269/87 with regard to priority were **res judicata** and not amenable to being re-investigated.

2.9.1 It is worth observing that the patent under consideration in T 386/94 was in fact revoked for lack

dans une décision rendue au cours d'une procédure *ex parte*, la Chambre estime que l'intérêt d'une procédure rapide est servi au mieux lorsque l'instance compétente statue sur l'ensemble des questions soulevées dans la procédure d'opposition, en se fondant sur sa propre perception des faits et indépendamment de toute considération d'autorité de la chose jugée, dont seraient revêtues les décisions rendues au cours de la procédure d'examen.

2.8 Il convient de noter que jusqu'au début de 1996, il était généralement admis que les chambres de recours appelées à statuer dans une procédure *inter partes* ne sont pas liées par les décisions rendues dans les procédures *ex parte* (cf. par exemple l'avis catégorique à ce sujet dans le commentaire réalisé sur la base de la jurisprudence allemande et européenne par *Schulte* dans "Patentgesetz mit EPÜ", 5^e édition (Carl Heymanns Verlag KG 1994), dernière phrase page 710). Conformément aux critères susmentionnés de l'autorité de la chose jugée, ce principe aurait pu être justifié en se fondant non seulement sur le critère e), mais également sur le critère c). En effet, comme une division d'examen n'a pas compétence pour statuer dans une procédure *inter partes*, sa décision ne peut pas lier la division d'opposition.

2.9 Toutefois, dans la décision T 386/94 du 11 janvier 1996 (JO OEB 1996, 658), la chambre 3.3.4 a déclaré qu'un document ne pouvait pas être pris en considération lors de l'appréciation de la nouveauté du brevet opposé (en l'espèce, il s'agissait d'une demande déposée au nom d'un opposant, ce dernier prétendant avoir droit à la priorité de celle-ci, ce qui détruisait selon lui la nouveauté du brevet opposé), car, au cours de deux procédures de recours antérieures relatives à la demande de l'opposant, la chambre 3.3.2 avait tout d'abord décidé (dans l'affaire T 269/87 du 24 janvier 1989, non publiée au JO OEB) que la demande ne pouvait revendiquer une telle priorité, puis la chambre 3.3.4 avait estimé dans l'affaire T 690/91 du 10 janvier 1996 (non publiée au JO OEB) que les énonciations de la décision T 269/87 eu égard à la priorité étaient **revêtues de l'autorité de la chose jugée** et n'étaient pas susceptibles d'être réexaminées.

2.9.1 Il est à noter que le brevet examiné dans l'affaire T 386/94 avait en fait été révoqué pour défaut d'activi-

rischer Tätigkeit gegenüber dem Stand der Technik widerrufen, so daß der Teil dieser Entscheidung (Nr. 19, 21 und 22), in dem es dem Einsprechenden aufgrund der früheren Entscheidungen verwehrt wurde, dem angefochtenen Patent seine eigene Anmeldung als neuheits-schädlich entgegenzuhalten, zur Begründung der Entscheidung nicht erforderlich war.

2.9.2 In der Entscheidung T 386/94 wird nicht näher darauf eingegangen, weshalb die Sache im Einspruchsverfahren res judicata ist und ob der Wechsel im Rechtsstatus, nämlich vom Anmelder zum Einsprechenden, nicht doch eine sachliche Neubeurteilung des Arguments erforderlich macht. Dasselbe Argument hätte auch von anderen Einsprechenden vorgebracht werden können, so daß nicht einzusehen ist, weshalb die Behauptung nicht im Interesse der Öffentlichkeit sachlich überprüft werden sollte. Auch wenn der Einsprechende nach Aktenlage im Fall T 386/94 mindestens in einem Verfahren gehört wurde, berechtigt dies nach Ansicht der Kammer noch nicht dazu, den Grundsatz der res judicata anzuwenden und dem Einsprechenden zu verwehren, einen bestimmten Streitpunkt vorzubringen, in dem er als Anmelder in einem anderen Verfahren erfolglos war.

2.1 Die Kammer hat deshalb im vorliegenden Fall weder aufgrund des Wortlauts der Artikel 111 und 125 EPÜ noch aufgrund einer Auslegung des Europäischen Patentübereinkommens eine Veranlassung, den Grundsatz der res judicata anzuwenden.

2.11 In diesem Fall darf die Kammer entsprechend der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer (ABI. EPA 1985, 60, Nr. 5), die vorbereitenden Unterlagen und die Umstände beim Abschluß des Übereinkommens in Betracht ziehen, um die Bedeutung zu bestätigen, die sie für die richtige hält.

2.11.1 Die Vorfassung des heutigen Artikels 111 (2) EPÜ lautete wie folgt:

"Allen weiteren Entscheidungen über dieselbe europäische Patentanmeldung oder dasselbe europäische Patent, die auf dem gleichen Tatbestand beruhen, ist die rechtliche

of inventive step over other prior art, so the part of this decision (points 19, 21 and 22) stating that this opponent was precluded by earlier decisions from relying on his own application to destroy novelty of the opposed patent was not necessary to support the order made.

2.9.2 There is no discussion in decision T 386/94 of why the matter is res judicata in the opposition proceedings, or whether the change in capacity from applicant to opponent might not require that the merits of the argument be looked at afresh. Other opponents could have raised the same argument, so it is not clear why in the public interest the allegation should not be considered on its merits. Further, while on the facts of T 386/94 the opponent had at least been heard in some proceedings, this Board would not agree that this is sufficient to invoke the principle of res judicata to preclude an opponent raising a particular issue which he has lost in the capacity of applicant in different proceedings.

2.10 Thus, this Board can see no basis for res judicata in the present case, either under the wording of Article 111 or 125 EPC, or on the basis of any interpretation of the European Patent Convention.

2.11 This is a situation where in accordance with the Enlarged Board Decision G 5/83 (OJ EPO 1985, 64, point 5), it is legitimate to take into account the preparatory documents and the circumstances of the conclusion of the treaty in order to confirm the meaning that the Board believes correct.

2.11.1 The penultimate version of what is now Article 111(2) EPC read:

"All further decisions on the same application or patent involving the same facts shall be based on the ratio decidendi of the Board of Appeal" (see document BR/184 e/72

té inventive par rapport à l'état de la technique. Aussi, la partie de cette décision (points 19, 21 et 22 des motifs), selon laquelle l'opposant ne pouvait se fonder sur sa propre demande, compte tenu des décisions antérieures, pour détruire la nouveauté du brevet opposé, n'était-elle pas nécessaire au soutien du dispositif.

2.9.2 La décision T 386/94 est muette sur les raisons pour lesquelles lesdites énonciations sont revêtues de l'autorité de la chose jugée dans la procédure d'opposition, ainsi que sur la question de savoir si le fait que le demandeur ait changé de qualité et soit devenu l'opposant n'exigerait pas un réexamen de l'argument quant à son bien-fondé. D'autres opposants auraient pu invoquer le même argument, si bien que l'on ne sait pas clairement pour quelle raison le bien-fondé de l'allégation ne devrait pas être examiné dans l'intérêt du public. De plus, s'il est vrai que dans l'affaire T 386/94, l'opposant avait été entendu sur les faits de la cause dans plusieurs procédures, la présente Chambre considère que cela n'est pas suffisant pour invoquer le principe de l'autorité de la chose jugée, afin d'empêcher l'opposant de soulever une question déterminée, pour laquelle il n'a pas obtenu gain de cause, en sa qualité de demandeur, dans différentes procédures.

2.10 Aussi la présente Chambre estime-t-elle que l'autorité de la chose jugée ne trouve aucun fondement dans la présente espèce, que ce soit aux termes des articles 111 ou 125 CBE, ou en vertu d'une interprétation de la Convention sur le brevet européen.

2.11 Conformément à la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours (JO OEB 1985, 67, point 5), il est justifié, dans la présente situation, de prendre en considération les travaux préparatoires et les circonstances de la conclusion de la Convention, pour confirmer une interprétation que la Chambre considère exacte.

2.11.1 L'avant-dernière version de ce qui constitue l'actuel article 111(2) CBE s'énonce comme suit :

"Toute décision ultérieure concernant la même demande de brevet ou le même brevet, si les faits de la cause sont les mêmes, doit se fonder sur la même appréciation juridique

Würdigung der Beschwerdekammer, auf die sich die Entscheidung stützt, zugrunde zu legen" (siehe Dokument BR/184 d/72 der Materialien zum Europäischen Patentübereinkommen).

2.11.2 Weshalb man von dieser Fassung auf die jetzige übergegangen ist, geht aus dem Dokument BR/209 d/72 zat/QU/K der Materialien zum EPÜ hervor. Demnach erfolgte die Änderung aufgrund eines gemeinsamen Vorschlags der deutschen, der britischen, der französischen und der niederländischen Delegation, dem der Ausschuß grundsätzlich zustimmte. Danach sollte vermieden werden, daß eine Entscheidung einer Beschwerdekammer für die Einspruchsabteilung, die Gerichte der einzelnen Staaten und die Nichtigkeitsabteilungen des zweiten Übereinkommens bindend ist. Der Ausschuß nahm jedoch eine Änderung vor, um klarzustellen, daß das Organ, an das die Sache zurückverwiesen wird, insoweit an die rechtliche Würdigung der Kammer gebunden ist, als der Tatbestand derselbe ist.

2.11.3 Die Kammer gelangt somit zu der Schlußfolgerung, daß eine Entscheidung einer Beschwerdekammer über eine Beschwerde gegen eine Entscheidung der Prüfungsabteilung für das nachfolgende Einspruchs- oder Einspruchsbeschwerdeverfahren weder aufgrund des Europäischen Patentübereinkommens noch nach dem Grundsatz der *res judicata* Bindungswirkung hat.

2.12 Ob und unter welchen Umständen aus dem Grundsatz der *res judicata* eine Bindungswirkung der Beschwerdekammerentscheidungen über die in Artikel 111 (2) EPÜ konkret vorgesehene hinaus hergeleitet werden kann, ist eine Frage, die wohl einmal von der Großen Beschwerdekammer geklärt werden muß. In der Entscheidung T 298/87, auf die der Beschwerdeführer seine Einrede der *res judicata* stützte und der eine Entscheidung der Prüfungsabteilung zugrunde lag, hatte die Kammer zwar eingeräumt, daß dem ihr vorliegenden Anspruch 1 eine erfinderische Tätigkeit zuerkannt werden müsse, gleichzeitig aber die Auffassung vertreten, daß das im Prüfungsverfahren zur Entkräftung eines Einwands wegen mangelnder Neuheit eingeführte und von der Prüfungsabteilung ohne weiteres zugelassene Merkmal a dieses Anspruchs bei näherer Betrachtung die Formerfordernisse des Artikels 123 (2) EPÜ nicht zu erfüllen scheine. Da die Kammer in den ursprünglich eingereichten Anmeldungsunterlagen

of the Historical documentation relating to the European Patent Convention).

2.11.2 The reason for the change from that version to the present one appears from document BR/209 e/72 zat/QU/K of the Historical documentation relating to the European Patent Convention. This shows that it resulted from a joint proposal of the German, British, French and Dutch delegations, in which the committee agreed basically with their suggestion to avoid having a decision of a Board of Appeal from being binding on the Opposition Division or the courts of the individual states or the revocation divisions of the second convention. The committee however approved a change to make clear that the department to which the matter is remitted is bound by the *ratio decidendi* in so far as the facts are the same.

2.11.3 The Board thus concludes that a decision of a Board of Appeal on appeal from an Examining Division has no binding effect in subsequent Opposition proceedings or on appeal therefrom, having regard both to the European Patent Convention and '*res judicata*' principle(s).

2.12 The question of the circumstances, if any, in which the principle of *res judicata* can be relied on to achieve a binding effect of an Appeal Board Decision going beyond that specifically provided for by Article 111(2) EPC is one which may at some time have to be considered by the Enlarged Board. However in decision T 298/87, on which the *res judicata* argument of the appellant is based and which was a decision on appeal from the Examining Division, while the Board concerned had admittedly considered that inventive step was established for the Claim 1 before it, it also considered that feature (a) of this Claim 1, introduced during the examination procedure to remove an objection of lack of novelty, and which had been accepted without comment by the Examining Division, did not seem, on closer review, to meet the formal requirements of Article 123(2) EPC. As that Board was unable to trace any explicit disclosure of feature (a) in the originally filed documents, it found it necessary to remit the mat-

que celle sur laquelle est fondée la décision de la chambre de recours" (cf. document BR/184 f/72 des Travaux préparatoires à la Convention sur le brevet européen).

2.11.2 La raison pour laquelle cette version a été remplacée par le texte actuel de l'article est exposée dans le document BR/209 f/72 zat/QU/K des Travaux préparatoires à la Convention sur le brevet européen. Il en ressort en effet que ce changement résulte d'une proposition conjointe des délégations allemande, britannique, française et néerlandaise, visant à éviter que les divisions d'opposition, les juridictions nationales ou les divisions d'annulation prévues par la deuxième convention ne soient liées par les décisions des chambres de recours. Le Comité avait pour l'essentiel donné son accord à cette suggestion, tout en approuvant une modification tendant à préciser que l'instance à laquelle l'affaire est renvoyée est liée par les motifs et le dispositif de la décision, pour autant que les faits de la cause soient les mêmes.

2.11.3 La Chambre en conclut donc qu'au regard des principes de la Convention sur le brevet européen et de l'autorité de la chose jugée, une décision rendue par une chambre de recours à la suite d'un recours formé contre une décision d'une division d'examen ne s'impose pas dans une procédure d'opposition ultérieure ou lors d'une procédure de recours engagée sur cette opposition.

2.12 La question des éventuelles circonstances dans lesquelles le principe de l'autorité de la chose jugée est susceptible d'être invoqué, pour que l'autorité d'une décision d'une chambre de recours aille au-delà de ce qui est expressément prévu à l'article 111(2) CBE, est de celles que la Grande Chambre de recours peut être appelée à trancher. S'agissant toutefois de la décision T 298/87, que le requérant avait citée à l'appui de son argumentation quant à l'autorité de la chose jugée, et qui avait été rendue à la suite d'un recours formé contre une décision d'une division d'examen, si la chambre concernée avait bien admis l'existence d'une activité inventive pour la revendication 1 qui lui était soumise, elle a également estimé que la caractéristique a) de cette revendication 1, qui avait été introduite au cours de la procédure d'examen, afin de lever l'objection d'absence de nouveauté, et que la division d'examen avait approuvée sans le moindre commentaire, ne semblait pas, à y regarder de plus près, satisfaire aux exi-

keine ausdrückliche Offenbarung dieses Merkmals finden konnte, hielt sie es für angebracht, die Sache an die Prüfungsabteilung mit der Anordnung zurückzuverweisen, den Gegenstand der geänderten Ansprüche insbesondere im Hinblick auf Artikel 123 EPÜ einer umfassenden Prüfung zu unterziehen, da die Entscheidung der Prüfungsabteilung, die Gegenstand der damaligen Beschwerde war, hierüber nichts aussagte. Bei dieser Gelegenheit stellte die Prüfungsabteilung fest, daß diese Ansprüche aufgrund des Artikels 123 (2) EPÜ nicht gewährbar waren, erteilte aber das Patent auf der Grundlage eines neuen Anspruchssatzes. Die von der Beschwerdekammer in der Entscheidung T 298/87 geprüften Ansprüche unterschieden sich also erheblich von denjenigen, die der Einspruchsabteilung vorgelegen hatten und nun dieser Kammer vorliegen, so daß der Grundsatz der *res judicata* hier unter keinen Umständen zur Anwendung kommt, sondern eine unabhängige Überprüfung der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit erforderlich ist. Nach Auffassung der Kammer erübrigt es sich deshalb im vorliegenden Fall, der Großen Beschwerdekammer die Frage nach der Anwendung des Grundsatzes der *res judicata* vorzulegen.

2.13 Die Kammer ist daher der Ansicht, daß über das Vorbringen des Beschwerdegegners zu allen strittigen Fragen unter Zugrundelegung des hier festgestellten Tatbestands neu entschieden werden muß.

3. *Hauptantrag*

3.1 Aus materiellrechtlicher Sicht ist daher als erstes die Frage zu klären, ob der Gegenstand der Ansprüche des Streitpatents in der erteilten Fassung im Hinblick auf die unter Nr. IV und VII genannten Einwände neu ist.

...

4. *Hilfsantrag*

...

ter to the Examining Division for a full examination of the matter of the amended claims, especially as regards Article 123 EPC, on which the decision of the Examining Division then under appeal was completely silent. The Examining Division on the referral then found these claims unallowable under Article 123(2) EPC, but granted the patent on the basis of a different set of claims. The claims considered by the Board of Appeal in T 298/87 thus differed significantly from the claims before the Opposition Division, and now before this Board, so that on any view of the law no estoppel arises, and an independent consideration of novelty and inventive step is necessary. In these circumstances, this Board does not consider that a referral to the Enlarged Board relating to an issue of estoppel by *rem judicatam* is necessary in the present case.

2.13 The Board accordingly holds that the Respondent's arguments on all issues must be decided anew on the facts as determined.

3. *Main request*

3.1 The first substantive issue to be dealt with is whether the subject-matter of the claims of the patent in suit as granted is novel in view of the novelty objections indicated above under points IV and VII.

...

4. *Auxiliary request*

...

gences de forme énoncées à l'article 123(2) CBE. Comme la chambre n'avait pas été en mesure de déterminer si la caractéristique a) avait été explicitement divulguée dans les pièces initiales, elle a estimé nécessaire de renvoyer l'affaire à la division d'examen, aux fins d'examiner de façon approfondie les revendications modifiées, notamment au regard de l'article 123 CBE, étant donné que la décision de la division d'examen, contre laquelle un recours avait été introduit, était entièrement muette sur ce point. La division d'examen à laquelle l'affaire a été renvoyée a ensuite jugé ces revendications irrecevables au regard de l'article 123(2) CBE, mais a délivré le brevet sur la base d'un jeu de revendications différent. Les revendications examinées par la chambre de recours dans l'affaire T 298/87 différaient donc considérablement de celles qui ont été soumises à la division d'opposition et sur lesquelles la présente chambre doit maintenant statuer. En conséquence, quelle que soit l'interprétation du droit qui est faite, on ne saurait conclure à l'existence d'un "estoppel", et il y a lieu d'effectuer un examen indépendant de la nouveauté et de l'activité inventive. Dans ces circonstances, la présente Chambre ne juge pas nécessaire de soumettre en l'espèce la question de l'autorité de la chose jugée à la Grande Chambre de recours.

2.13 La Chambre estime donc qu'il convient de statuer à nouveau sur les arguments que l'intimé a présentés au sujet de toutes les questions, en se fondant sur les faits tels que déterminés.

3. *Requête principale*

3.1 La première question de fond à trancher est de savoir si l'objet des revendications du brevet tel que délivré, qui est en litige, est nouveau au regard des objections formulées à l'encontre de la nouveauté aux points IV et VII supra.

...

4. *Requête subsidiaire*

...

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
 2. Die Angelegenheit wird an die erste Instanz mit der Anordnung zurückverwiesen, das Patent auf der Grundlage des in der mündlichen Verhandlung am 3. Mai 1996 hilfsweise eingereichten Anspruchssatzes und einer noch anzupassenden Beschreibung aufrechtzuerhalten.
-

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
 2. The case is remitted to the first instance with the order to maintain the patent on the basis of the set of claims submitted as auxiliary request at the oral proceedings on 3 May 1996, and a description to be adapted.
-

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision contestée est annulée.
 2. L'affaire est renvoyée à la première instance, à charge pour elle de maintenir le brevet sur la base du jeu de revendications déposé à titre subsidiaire au cours de la procédure orale du 3 mai 1996, et d'adapter en conséquence la description.
-

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.2 vom 30. September 1996 T 958/94 - 3.3.2 (Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. A. M. Lançon
Mitglieder: C. Germinario
J. H. Van Moer
U. Oswald
W. Moser

Anmelder/Beschwerdeführer: Thérapeutiques substitutives

Stichwort: Antitumormittel/ THERAPEUTIQUES SUBSTITUTIVES

Artikel: 167 (2) a), 54 (5) EPÜ

Regel: 67 EPÜ

Schlagwort: "Vorbehalte - kein sachlicher Unterschied zwischen einem Anspruch auf Verwendung eines Stoffs zur Herstellung eines Arzneimittels und einem Anspruch auf ein Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels unter Verwendung desselben Stoffs (bejaht)" - "Rückzahlung der Beschwerdegebühr (verneint)"

Leitsatz

Ein europäisches Patent kann mit Patentansprüchen erteilt werden, die auf die Verwendung eines Stoffs oder Stoffgemischs zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung gerichtet sind (G 1/83). Beansprucht werden kann dabei sowohl die Verwendung eines Stoffs oder Stoffgemischs zur Herstellung eines Arzneimittels als auch ein Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels, das durch die Verwendung des betreffenden Stoffs gekennzeichnet ist.

Decision of Technical Board of Appeal 3.3.2 dated 30 September 1996 T 958/94 - 3.3.2 (Translation)

Composition of the board:

Chairman: P. A. M. Lançon
Members: C. Germinario
J. H. Van Moer
U. Oswald
W. Moser

Applicant/Appellant: Thérapeutiques substitutives

Headword: Anti-tumoral agent/ THERAPEUTIQUES SUBSTITUTIVES

Article: 167(2)(a), 54(5) EPC

Rule: 67 EPC

Keyword: "Reservations - substantive equivalence of a claim directed to the use of a substance for the manufacture of a medicament and a claim directed to a process for the manufacture of the medicament using the same substance (yes)" - "Refund of fee for appeal (no)"

Headnote

A European patent may be granted with claims directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medicament for a specified new and inventive therapeutic application (G 5/83). Such use may be claimed in the form either of the application (or use) of a substance or composition for the manufacture of a medicament or of a process (or method) to manufacture a medicament characterised in the use of said substance.

a Chambre de recours technique 3.3.2, en date du 30 septembre 1996 T 958/94 - 3.3.2 (Langue de la procédure)

Composition de la Chambre :

Président : P. A. M. Lançon
Membres : C. Germinario
J. H. Van Moer
U. Oswald
W. Moser

Demandeur/requérant : Thérapeutiques substitutives

Référence : Agent antitumoral/ THERAPEUTIQUES SUBSTITUTIVES

Article : 167(2)a), 54(5) CBE

Règle : 67 CBE

Mot-clé : "Réserves - équivalence quant au fond entre une revendication d'utilisation d'une substance pour l'obtention d'un médicament et une revendication de procédé d'obtention du médicament mettant en oeuvre la même substance (oui)" - "Remboursement de la taxe de recours (non)"

Sommaire

Un brevet européen peut être délivré sur la base de revendications ayant pour objet l'utilisation d'une substance ou d'une composition pour obtenir un médicament destiné à une application thérapeutique déterminée nouvelle et comportant un caractère inventif (G 6/83). Cette utilisation peut être revendiquée aussi bien sous la forme d'application (ou utilisation) d'une substance ou composition pour obtenir un médicament que sous celle de procédé (ou méthode) d'obtention d'un médicament caractérisé par la mise en oeuvre de ladite substance.

Sachverhalt und Anträge

I. Die Patentanmeldung Nr. 91 904 092.3 mit der internationalen Veröffentlichungsnummer WO-A-91/12 011 wurde von der Prüfungsabteilung wegen mangelnder Neuheit des für die Vertragsstaaten Griechenland und Spanien eingereichten Anspruchs 1 zurückgewiesen.

II. Die Anmeldung enthält einen ersten Satz von vier Ansprüchen für alle Vertragsstaaten außer Griechenland und Spanien. Für diese beiden Länder wurde gemäß Artikel 167 (2) a) EPÜ ein zweiter Satz von vier Ansprüchen eingereicht.

Der unabhängige Anspruch 1 des ersten Anspruchssatzes lautet wie folgt:

"Verwendung eines Dextranderivats, das aus einer durch Carboxymethyl- und Carboxymethylbenzylamidsulphonatgruppen substituierten Polysaccharidkette besteht und die allgemeine Formel $D_xCM_yBS_z$ hat, in der

X für die durchschnittliche Zahl der auf 100 Saccharideinheiten entfallenden nicht substituierten Saccharideinheiten,

Y für die durchschnittliche Zahl der auf 100 Saccharideinheiten entfallenden Carboxymethylgruppen

und Z für die durchschnittliche Zahl der auf 100 Saccharideinheiten entfallenden Carboxymethylbenzylamidsulphonatgruppen steht

und X nicht größer als 50, Y zwischen 10 und 90 und Z zwischen 15 und 35 ist, zur Herstellung eines Mittels, das das Wachstum von Tumorzellen hemmt."

Gegenstand der Ansprüche 2 und 3 des ersten Anspruchssatzes ist ein Dextranderivat als solches mit einer genaueren allgemeinen Formel als der in Anspruch 1 angegebenen. Anspruch 4 des ersten Anspruchssatzes hat ein Arzneimittel zum Gegenstand, das ein Dextranderivat gemäß den Ansprüchen 2 und 3 enthält.

Der Hauptanspruch für Griechenland und Spanien hat folgenden Wortlaut:

"Verfahren zur Herstellung eines Mittels, das das Wachstum von Tumorzellen hemmt, dadurch gekennzeichnet, daß als wesentlicher Bestandteil des Mittels ein Dextranderivat verwendet wird, das aus einer durch

Summary of facts and submissions

I. Patent application No. 91 904 092.3, published as international publication No. WO-A-91/12 011, was refused by the examining division on the grounds that claim 1 for the contracting states Greece and Spain lacked novelty.

II. The application comprises a first set of four claims for all contracting states other than Greece and Spain, and a second set of four claims for Greece and Spain filed under Article 167(2)(a) EPC.

Independent claim 1 in the first set of claims is worded as follows:

"Use of a dextran derivative consisting of a polysaccharide chain substituted with carboxymethyl and carboxymethylbenzylamide sulphonate groups, said derivative being designated by the general formula $(D_xCM_yBS_z)$, wherein

X represents the average number of unsubstituted saccharide units per 100 saccharide units,

Y represents the average number of carboxymethyl groups per 100 saccharide units,

Z represents the average number of carboxymethylbenzylamide sulphonate groups per 100 saccharide units,

and X is equal to or lower than 50, Y is between 10 and 90, and Z is between 15 and 35, to manufacture an agent for inhibiting the growth of tumor cells."

The subject-matter of claims 2 and 3 of the first set of claims is a dextran derivative *per se* with a more precise general formula than that in claim 1. The subject-matter of claim 4 of the first set of claims is a medicament comprising a dextran derivative as defined in claims 2 or 3.

The main claim for Greece and Spain reads as follows:

"Process for the manufacture of an agent for inhibiting the growth of tumor cells, characterised in the use, as an essential constituent of said agent, of a dextran derivative consisting of a polysaccharide chain

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet 91 904 092.3, publiée sous le numéro de publication internationale WO-A-91/12 011, a été rejetée par la Division d'examen pour manque de nouveauté de la revendication 1 pour les Etats contractants Espagne et Grèce.

II. La demande comprend un premier jeu de 4 revendications pour tous les Etats contractants sauf l'Espagne et la Grèce et un deuxième jeu de 4 revendications pour l'Espagne et la Grèce déposé conformément aux dispositions de l'Art. 167(2)(a) CBE.

Le texte de la revendication indépendante 1 du premier jeu de revendications est le suivant :

"Utilisation d'un dérivé de dextrane constitué par une chaîne polysaccharidique substituée par des groupes carboxyméthyle et carboxyméthylbenzylamide sulfonate, lequel dérivé est désigné par la formule générale $D_xCM_yBS_z$ dans laquelle

X représente le nombre moyen d'unités saccharidiques non substituées pour 100 unités saccharidiques,

Y représente le nombre moyen de groupes carboxyméthyliques pour 100 unités saccharidiques,

Z représente le nombre moyen de groupes carboxyméthylbenzylamide sulfonate pour 100 unités saccharidiques,

et X est inférieur ou égal à 50, Y est compris entre 10 et 90, et Z est compris entre 15 et 35, pour l'obtention d'un agent inhibiteur de la croissance des cellules tumorales".

L'objet des revendications 2 et 3 du premier jeu de revendications est un dérivé du dextrane en tant que tel ayant une formule générale plus précise que la formule selon la revendication 1. L'objet de la revendication 4 du premier jeu de revendications est un médicament comprenant un dérivé du dextrane tel que défini dans les revendications 2 ou 3.

Le texte de la revendication principale pour l'Espagne et la Grèce a la teneur suivante :

"Procédé d'obtention d'un agent inhibiteur de la croissance des cellules tumorales caractérisé en ce que l'on met en oeuvre, en tant que constituant essentiel dudit agent, un dérivé du dextrane constitué par une

Carboxymethyl- und Carboxymethylbenzylamidsulfonatgruppen substituierten Polysaccharidkette besteht und die allgemeine Formel $D_xCM_yBS_z$ hat, in der	substituted with carboxymethyl and carboxymethylbenzylamide sulphonate groups, said derivative being designated by the general formula $(D_xCM_yBS_z)$, where- in	chaîne polysaccharidique substituée par des groupes carboxyméthyle et carboxyméthylbenzylamide sulfonate, lequel dérivé est désigné par la formule générale $D_xCM_yBS_z$ dans laquelle
X für die durchschnittliche Zahl der auf 100 Saccharideinheiten entfallenden nicht substituierten Saccharideinheiten,	X represents the average number of unsubstituted saccharide units per 100 saccharide units,	X représente le nombre moyen d'unités saccharidiques non substituées pour 100 unités saccharidiques,
Y für die durchschnittliche Zahl der auf 100 Saccharideinheiten entfallenden Carboxymethylgruppen	Y represents the average number of carboxymethyl groups per 100 saccharide units,	Y représente le nombre moyen de groupes carboxyméthyliques pour 100 unités saccharidiques,
und Z für die durchschnittliche Zahl der auf 100 Saccharideinheiten entfallenden Carboxymethylbenzylamidsulfonatgruppen steht	Z represents the average number of carboxymethylbenzylamide sulphonate groups per 100 saccharide units,	Z représente le nombre moyen de groupes carboxyméthylbenzylamide sulfonate pour 100 unités saccharidiques,
und X nicht größer als 50, Y zwischen 10 und 90 und Z zwischen 15 und 35 ist"	and X is equal to or lower than 50, Y is between 10 and 90, and Z is between 15 and 35."	et X est inférieur ou égal à 50, Y est compris entre 10 et 90, et Z est compris entre 15 et 35".
In den Ansprüchen 2 bis 4 wird der Gegenstand der Ansprüche 2 bis 4 des ersten Anspruchssatzes in Form eines Verfahrens aufgegriffen.	The subject-matter of claims 2 to 4 is the conversion into a process of that of claims 2 to 4 in the first set of claims.	L'objet des revendications 2 à 4 est la conversion en procédé de celui des revendications 2 à 4 du premier jeu de revendications.
III. Die Zurückweisungsentscheidung wegen mangelnder Neuheit stützt sich auf die Entgegenhaltung FR-A-2 555 589.	III. The decision refusing the application for lack of novelty is based on prior-art document FR-A-2 555 589.	III. La décision de rejet pour manque de nouveauté est fondée sur le document antérieur FR-A-2 555 589.
Sie betrifft Dextranderivate, die der Definition in der zurückgewiesenen Anmeldung entsprechen, ihre Verwendung als Arzneimittel, insbesondere als gerinnungs- und entzündungshemmende Mittel und Blutplasmaersatz, sowie ein Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels.	This document describes dextran derivatives as defined in the refused application, their use as a medicament (especially as anticoagulant and anti-inflammatory agents and blood plasma substitutes) and a process for manufacturing the medicament.	Ce document décrit des dérivés du dextrane tels que définis dans la demande rejetée, leur utilisation en tant que médicament, notamment comme anticoagulants, anti-inflammatoires et substitués du plasma sanguin et un procédé de préparation du médicament.
Der unbestrittene Unterschied zwischen der Entgegenhaltung und der Erfindung liegt in der therapeutischen Anwendung des Arzneimittels, d. h. in seiner wachstumshemmenden Wirkung auf Tumorzellen.	The accepted difference between the prior-art document and the claimed invention lies in the therapeutic application of the medicament: to inhibit the growth of tumour cells.	La différence admise entre le contenu du document antérieur et l'invention réside dans l'application thérapeutique du médicament : l'activité d'inhibiteur de la croissance des cellules tumorales.
Den Gegenstand des Anspruchs 1 des ersten Anspruchssatzes, der so abgefaßt war wie in der Entscheidung G 1/83 für den Schutz der zweiten therapeutischen Indikation eines Arzneimittels angegeben, befand die Prüfungsabteilung für neu und erfinderisch. Die Ansprüche für Griechenland und Spanien wies sie mit der Begründung zurück, sie seien nicht in der von der Großen Beschwerdekammer vorgegebenen Anspruchsform der "zweiten therapeutischen Indikation" gehalten, da auf das Verfahren und nicht auf die Verwendung abgestellt werde.	After acknowledging that the subject-matter of claim 1 of the first set of claims, drafted in accordance with decision G 5/83 to protect the second medical indication of a medicament, was novel and inventive, the examining division refused the claims for Greece and Spain on the grounds that because they were directed to a process rather than an application or use they were not in the "second medical indication" form stipulated by the Enlarged Board of Appeal.	Après avoir reconnu la nouveauté et une activité inventive pour l'objet de la revendication 1 du premier jeu de revendications, rédigée en conformité avec les indications de la décision G 6/83 pour la protection de la deuxième indication thérapeutique d'un médicament, la Division d'examen a rejeté les revendications pour l'Espagne et la Grèce, estimant qu'elles n'étaient pas dans la forme de revendication du type "deuxième indication thérapeutique" indiquée par la Grande Chambre de recours, puisque formulées comme procédé et non comme application ou utilisation.
Sie war der Ansicht, die Neuheit der "Verwendung eines Stoffs zur Herstellung eines Arzneimittels" sei	The examining division held that the novelty of "the use of a substance for the manufacture of a medicament"	La Division d'examen a considéré que la nouveauté de "l'application d'une substance pour obtenir un

an bestimmte Formerfordernisse geknüpft, denen laut Entscheidungsformel in der Sache G 1/83 nur **Verwendungs-**, nicht aber **Verfahrens-**ansprüche genügten.

IV. Gegen diese Entscheidung hat der Beschwerdeführer (Anmelder) Beschwerde eingelegt.

In der Beschwerdebegründung argumentierte er sinngemäß wie folgt:

Nach den Richtlinien für die Prüfung beim EPA (C-III, 4.9) sei ein Anspruch auf die Verwendung eines Stoffs zur Erzielung einer technischen Wirkung einem Anspruch auf ein Verfahren gleichzustellen, mit dem unter Verwendung desselben Stoffs dieselbe technische Wirkung erzielt werde. Daraus ergebe sich der logische Schluß, daß Verwendungs- und Verfahrensansprüche bei der zweiten therapeutischen Indikation gleichwertig seien.

Dies habe auch die Große Beschwerdekammer unter den Nummern 11 und 21 der Entscheidung G 1/83 anerkannt.

Die Entscheidung enthalte keinerlei Empfehlung zur redaktionellen Form von Ansprüchen, mit denen die zweite therapeutische Indikation eines Arzneimittels geschützt werden solle, und sei daher von der Prüfungsabteilung falsch ausgelegt worden.

Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr sah der Beschwerdeführer durch zwei Verfahrensmängel gerechtfertigt. Zum einen habe die Prüfungsabteilung die Regel 68 (2) EPÜ nicht beachtet und die Zurückweisungsentscheidung nicht hinreichend begründet. Zum anderen sei die Zurückweisung auf Gründe gestützt worden, die dem Anmelder vorher nicht zur Kenntnis gebracht worden seien (Art. 113 (1) EPÜ).

V. In einer Mitteilung vom 19. Januar 1996 vertrat die Kammer die Auffassung, daß der Vorbehalt nach Artikel 167 (2) a) EPÜ den Schutz aus einem europäischen Patent nicht berühre, soweit dieses ein Verfahren zur Herstellung oder Verwendung eines chemischen Erzeugnisses oder eines Nahrungs- oder Arzneimittels betreffe. Demnach falle die Verwendung gemäß dem für alle Vertragsstaaten außer Griechenland und Spanien

was linked to formal requirements and that given the order of decision G 5/83 only **use claims** - not **process ones** - fulfilled those requirements.

IV. The appellant (applicant) filed an appeal against that decision.

The arguments submitted in the statement of grounds for appeal may be summarised as follows:

The Guidelines for Examination in the EPO (Part C, Chapter III, 4.9) acknowledge that a claim directed to the application or use of a substance to achieve a technical effect is equivalent to a claim directed to the process for achieving the same technical effect using the same substance. The logical inference is that application and process claims are also equivalent in the area of second medical indication.

This equivalence is also acknowledged by the Enlarged Board of Appeal, in points 11 and 21 of decision G 5/83.

Said decision makes no recommendation about how to formulate a claim for a second medical indication and has therefore been misinterpreted by the examining division.

The appellant also argues that two procedural violations justify a refund of the fee for appeal. First, the examining division has not complied with Rule 68(2) EPC, because its decision refusing the application was not sufficiently reasoned. Second, the application was refused on the basis of arguments not communicated to the applicant beforehand (Article 113(1) EPC).

V. By communication of 19 January 1996, the board pointed out that the reservation under Article 167(2)(a) EPC did not affect the protection conferred by a European patent in so far as it involved a process of manufacture or use of a chemical product or a process of manufacture or use of a pharmaceutical or food product. It followed that said reservation did not appear to affect the use as per claim 1 for all contracting states

médicament" était liée à des exigences de forme et que, selon le dispositif de la décision G 6/83, seules des revendications **d'application**, et non de **procédé**, satisfaisaient à ces exigences.

IV. La requérante (déposante) a formé un recours contre cette décision.

Les arguments présentés dans le mémoire de recours peuvent être résumés comme suit :

L'équivalence d'une part d'une revendication portant sur l'application ou utilisation d'une substance pour obtenir un effet technique et d'autre part d'une revendication portant sur le procédé d'obtention du même effet technique en utilisant la même substance est reconnue par les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB (partie C, chapitre III, 4.9). Il serait donc logique d'en conclure que des revendications d'application et de procédé, dans le cadre de la deuxième indication thérapeutique, sont équivalentes.

Cette équivalence est également reconnue par la Grande Chambre de recours aux points 11 et 21 de la décision G 6/83.

Cette décision ne donne aucune recommandation quant à la forme rédactionnelle d'une revendication destinée à protéger la deuxième indication thérapeutique d'un médicament et donc la Division d'examen se base sur une fausse interprétation de cette décision.

En ce qui concerne le remboursement de la taxe de recours, la requérante a invoqué deux vices de procédure justifiant le remboursement de la taxe. En premier lieu, la Division d'examen n'aurait pas respecté les dispositions de la règle 68(2) CBE, la décision de rejet n'étant pas suffisamment motivée. En deuxième lieu, la demande de brevet aurait été rejetée sur la base d'arguments non communiqués au préalable (Art. 113(1) CBE).

V. Par notification du 19 janvier 1996, la Chambre a fait valoir que la réserve selon l'Art. 167(2)a) CBE n'affectait pas la protection conférée par un brevet européen dans la mesure où il concerne soit un procédé de fabrication ou d'utilisation d'un produit chimique, soit un procédé de fabrication ou d'utilisation d'un produit pharmaceutique ou alimentaire. Il en résultait que l'utilisation selon la revendication 1 pour tous les Etats

geltenden Anspruch 1 wohl nicht unter den in Artikel 167 (2) a) EPÜ vorgesehenen Vorbehalt.

In seiner Stellungnahme betonte der Beschwerdeführer, daß die Rechtsgültigkeit eines Patents mit Verwendungsansprüchen zumindest in Spanien nicht gesichert sei, und reichte zwei Hilfsanträge ein. Im ersten Antrag wurde die Erfindung als "Verfahren zur Verwendung ..." beansprucht, während der zweite nur noch einen einzigen Anspruchssatz für alle Staaten enthielt.

Der Beschwerdeführer beantragt die Aufhebung der Zurückweisungsentscheidung, die Erteilung eines Patents in der von der Prüfungsabteilung abgelehnten oder in der hilfsweise beantragten Form sowie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

2. Die Ansprüche, die in der Prüfungsphase auf die Mitteilung gemäß Regel 51 (4) EPÜ hin für die Vertragsstaaten Griechenland und Spanien eingereicht wurden (zweiter Anspruchssatz), genügen Artikel 123 (2) EPÜ. Das beanspruchte Herstellungsverfahren ist auf den Seiten 3 bis 8 der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung beschrieben.

3.1 Die Ansprüche für alle benannten Vertragsstaaten außer Griechenland und Spanien (erster Anspruchssatz) haben im Kern folgenden Wortlaut:

"Verwendung eines Dextranderivats ... zur Herstellung eines Mittels, das das Wachstum von Tumorzellen hemmt"

Für die Beurteilung der Neuheit des im ersten Anspruchssatz beanspruchten Gegenstands war die Entgegenhaltung FR-A-2 555 589 der nächstliegende Stand der Technik.

Dort geht es um Dextranderivate, die der Definition in Anspruch 1 des ersten Anspruchssatzes entsprechen, um ein Verfahren zu ihrer Herstellung und um ihre Verwendung als Arzneimittel, insbesondere als gerinnungs- und entzündungshemmende Mittel und Blutplasmaersatz.

Nicht offenbart wird dagegen die Verwendung der Dextranderivate als Mittel, das das Wachstum von Tumorzellen hemmt.

other than Greece and Spain.

In reply to the questions raised, the appellant argued that in Spain at least there was uncertainty as to the validity of patents with use claims, and filed two auxiliary requests, the first being a "process of use" claim, the second a single set of claims for all the contracting states.

The appellant asks that the decision to refuse the application be set aside, that a patent be granted in the form refused by the examining division or as per one of the auxiliary requests, and that the fee for appeal be refunded.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

2. The claims filed in response to the communication under Rule 51(4) EPC for the contracting states Spain and Greece (the second set of claims) fulfil the requirements of Article 123(2) EPC; the manufacturing process claimed is described on pages 3 to 8 of the application as filed.

3.1 The claims for all the designated contracting states other than Spain and Greece (the first set of claims) read as follows:

"Use of a dextran derivative ... to manufacture an agent for inhibiting the growth of tumor cells".

The novelty of the subject-matter of the first set of claims was evaluated against document FR-A-2 555 589 as the closest prior art.

That document describes dextran derivatives as defined in claim 1 of the first set of claims, a process for their manufacture, and their medicinal use in particular as anticoagulant and anti-inflammatory agents and blood plasma substitutes.

It does not however disclose the use of dextran derivatives as an agent for inhibiting the growth of tumour cells.

sauf l'Espagne et la Grèce ne semblait pas concernée par la réserve prévue à l'Art. 167(2)a).

En réponse aux questions soulevées, la requérante a souligné l'incertitude quant à la validité au moins en Espagne d'un brevet comprenant des revendications d'utilisation et a déposé deux requêtes subsidiaires, la première ayant la forme de "procédé d'utilisation", la deuxième comprenant un seul jeu de revendications pour tous les Etats.

La requérante requiert l'annulation de la décision de rejet, la délivrance d'un brevet dans la forme rejetée par le Division d'examen ou dans la forme d'une des requêtes subsidiaires et le remboursement de la taxe de recours.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. Les revendications déposées en examen, en réponse à la notification établie conformément à la règle 51(4) CBE, pour les Etats contractants Espagne et Grèce (le deuxième jeu de revendications) satisfont aux dispositions de l'Art. 123(2) CBE ; le procédé d'obtention revendiqué est décrit aux pages 3 à 8 de la demande telle que déposée.

3.1 Les revendications pour tous les Etats contractants désignés, sauf l'Espagne et la Grèce (le premier jeu de revendications), ont la teneur suivante :

"Utilisation d'un dérivé de dextrane ... pour l'obtention d'un agent inhibiteur de la croissance des cellules tumorales"

La nouveauté de l'objet des revendications du premier jeu de revendications a été considérée par rapport au contenu du document FR-A-2 555 589, qui représente l'art antérieur le plus proche.

Ce document décrit des dérivés de dextrane tels que définis dans la revendication 1 du premier jeu de revendications, un procédé de leur préparation et leur utilisation en tant que médicament, notamment comme anticoagulants, anti-inflammatoires et substituts du plasma sanguin.

Cependant, l'utilisation des dérivés de dextrane comme agent inhibiteur de la croissance des cellules tumorales n'y est pas divulguée.

Ausgehend von der Begründung und der Entscheidungsformel der gleichlautenden Entscheidungen G 1/83 (ABl. EPA 1985, 60), G 5/83 (ABl. EPA 1985, 64) und G 6/83 (ABl. EPA 1985, 67) gelangt die Kammer zu dem Schluß, daß der Gegenstand des ersten Anspruchssatzes aufgrund der neuen therapeutischen Anwendung des hergestellten Arzneimittels neu ist.

3.2 Als nächstes gilt es, die Neuheit des Gegenstands der Ansprüche für Griechenland und Spanien zu prüfen, deren Grundaussage wie folgt lautet:

"Verfahren zur Herstellung eines Mittels, das das Wachstum von Tumorzellen hemmt, dadurch gekennzeichnet, daß als wesentlicher Bestandteil dieses Mittels ein Dextranderivat verwendet wird ..."

Die Prüfungsabteilung war der Meinung, die neue therapeutische Anwendung der Dextranderivate begründe zwar die Neuheit des im ersten Anspruchssatz definierten Gegenstands, könne aber dem Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels nicht zur Neuheit verhelfen, da ein Anspruch dieser Art nicht den in den obigen Entscheidungen aufgestellten Formerfordernissen genüge.

3.3 Die Kammer stellt fest, daß die Große Beschwerdekammer in den Entscheidungen G 1/83, G 5/83 und G 6/83 für Ansprüche, die dem Schutz der zweiten therapeutischen Indikation eines Arzneimittels dienen, keine bestimmte Form oder Kategorie vorgegeben hat.

Nach Einschätzung der Kammer hat die Große Beschwerdekammer in der Entscheidung G 6/83 mit der Formulierung "revendications ayant pour objet" nicht auf den formalen Aspekt der Anspruchskategorie abgehoben, sondern vielmehr auf den Inhalt des Anspruchs, also auf die Definition der beanspruchten Erfindung durch ihre wesentlichen Merkmale.

Im Deutschen und Englischen wurde in den beiden parallel ergangenen Entscheidungen G 1/83 bzw. G 5/83 die Formulierung "Patentansprüche gerichtet auf" und "claims directed to" gewählt und nicht vom "Gegenstand" oder von "subject matter" gesprochen. Dies zeigt ebenfalls, daß es auf den Inhalt des Anspruchs ankommt, also auf das technische Merkmal, das den Kern der beanspruchten Erfindung ausmacht (Verwendung des betreffenden Stoffs), und nicht auf eine bestimmte Formulierung oder Kategorie des Anspruchs.

In accordance with the reasons and order of each of the decisions G 1/83 (OJ EPO, 1985, 60), G 5/83 (OJ EPO, 1985, 64) and G 6/83 (OJ EPO, 1985, 67), the board therefore acknowledges that the subject-matter of the first set of claims is novel because of the medicament's new therapeutic application.

3.2 As regards the novelty of the subject-matter of the claims for Spain and Greece reading as follows:

"Process for the manufacture of an agent for inhibiting the growth of tumor cells, characterised in the use, as an essential constituent of said agent, of a dextran derivative ..."

the examining division took the view that the new therapeutic application of the dextran derivatives, which had enabled it to regard the subject-matter of the first set of claims as novel, could not render novel the process for the medicament's manufacture, because a claim of that type did not meet the formal requirements laid down in the above decisions.

3.3 The board notes that Enlarged Board decisions G 1/83, G 5/83 and G 6/83 make no mention of requirements of form or category governing claims directed to a medicament's second therapeutic indication.

For the board, the French wording "revendications ayant pour objet" used in decision G 6/83 refers not to the formal aspect of the category of a claim but rather to its substance, i.e. the definition of the claimed invention in terms of its essential features.

Parallel decisions G 1/83 and G 5/83 in German and English use the words "Patentansprüche gerichtet auf" and "claims directed to" rather than "Gegenstand" or "subject-matter", which also shows that the determining factor is not the wording or category chosen for the claim but its substance, namely the technical feature which forms the essence of the invention claimed (use of the substance in question).

Partant, en accord avec les motifs et le dispositif de chacune des décisions G 1/83 (JO OEB, 1985, 60), G 5/83 (JO OEB, 1985, 64) et G 6/83 (JO OEB, 1985, 67), la Chambre reconnaît la nouveauté de l'objet des revendications du premier jeu de revendications sur la base de la nouvelle application thérapeutique du médicament obtenu.

3.2 En ce qui concerne la nouveauté de l'objet des revendications pour l'Espagne et la Grèce, qui ont la teneur suivante :

"Procédé d'obtention d'un agent inhibiteur de la croissance des cellules tumorales caractérisé en ce que l'on met en oeuvre, en tant que constituant essentiel dudit agent, un dérivé de dextrane ..."

la Division d'examen a jugé que la nouvelle application thérapeutique des dérivés du dextrane, qui a permis à la Division d'examen de reconnaître la nouveauté de l'objet des revendications du premier jeu de revendications, ne saurait rendre nouveau le procédé d'obtention du médicament car une revendication de ce type ne satisfaisait pas aux exigences de forme définies dans ces décisions.

3.3 La Chambre note que dans les décisions G 1/83, G 5/83 et G 6/83 de la Grande Chambre, il n'est pas fait mention d'exigences de forme ou de catégorie en ce qui concerne les revendications destinées à protéger la deuxième indication thérapeutique d'un médicament.

Pour la Chambre, l'expression "revendications ayant pour objet", utilisée dans la décision G 6/83, ne vise pas l'aspect formel de la catégorie d'une revendication, mais plutôt le fond de celle-ci, c'est-à-dire la définition de l'invention revendiquée par ces caractéristiques essentielles.

En effet, dans les décisions parallèles en langues allemande et anglaise G 1/83 et G 5/83 les termes "Patentansprüche gerichtet auf" et "claims directed to", et non pas les termes "Gegenstand" ou "subject matter" sont utilisés, ce qui démontre également que le fond de la revendication, donc la caractéristique technique qui fait l'essence de l'invention revendiquée (utilisation de la substance en question) est déterminant et non pas le choix de l'expression ou de la catégorie de la revendication.

3.4 Diese Auslegung wird durch die Begründung der Entscheidungen G 1/83, G 5/83 und G 6/83 bestätigt.

So hat die Große Beschwerdekammer im ersten Absatz unter Nummer 11 der Entscheidung G 1/83 die Auffassung vertreten, daß es im Falle einer mit einer Tätigkeit verbundenen Erfindung nur eine Frage der individuellen Wahl sei, ob der Anmelder diese Tätigkeit als Anwendung oder Verwendung einer Sache für einen bestimmten Zweck, etwa zur Erzielung eines technischen Ergebnisses, oder aber als Verfahren zur Erzielung desselben Ergebnisses unter Verwendung derselben Sache beanspruche. Bei beiden Anspruchsarten müsse eine Folge von Verfahrensschritten ausgeführt werden, um zum Endergebnis zu gelangen.

Die Kammer sah daher von der Ausführung her keinen sachlichen Unterschied zwischen den beiden Anspruchsarten.

Diese allgemeine Regel gilt auch im therapeutischen Bereich. Zwischen einem Anspruch auf Verwendung eines Stoffs oder Stoffgemischs zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers und einem Anspruch auf ein Verfahren zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers ist kein sachlicher Unterschied auszumachen. Die beiden Ansprüche unterscheiden sich nur in der Formulierung, wie die Große Beschwerdekammer unter Nummer 13 der Entscheidung G 1/83 unterstrichen hat.

Deshalb kann die zweite therapeutische Anwendung eines Stoffs nicht direkt in Form der Verwendung des Stoffs in einem therapeutischen Behandlungsverfahren (das nach Artikel 52 (4) EPÜ von der Patentierung ausgeschlossen ist), sondern nur in Form eines Anspruchs geschützt werden, der auf die vorausgegangene Herstellung eines Arzneimittels für die neue Anwendung gerichtet ist.

Bei der Herstellung eines Arzneimittels muß in der Praxis unabhängig von der Form der Ansprüche, die diese Herstellung mit einschließen, eine Folge zwingend vorgegebener, einheitlicher Verfahrensschritte durchgeführt werden, ob nun die "Verwendung eines Stoffs zur Herstellung eines Arzneimittels für eine neue therapeutische Anwendung" oder aber ein "durch die Verwendung des Stoffs gekennzeichnetes Verfahren zur Herstellung eines Arz-

3.4 This interpretation is confirmed by the reasons for decisions G 1/83, G 5/83 and G 6/83.

First, in point 11 of decision G 5/83 (first paragraph) the Enlarged Board held that an invention relating to an activity could be claimed either as the application or use of a thing for a stated purpose (eg to achieve a technical result) or as a method or process to achieve the same result using the same thing, depending on the applicant's preference. Either type of claim also involved a sequence of steps giving rise to the final effect. In terms of use, therefore, there was no difference of substance.

This general rule also applies in the field of therapy. There is no discernible substantive difference between a claim for the use of a substance or composition for the treatment of the human or animal body by therapy and a claim directed to a method of treatment of the human or animal body by therapy. The sole difference is in the wording, as was emphasised by the Enlarged Board in point 13 of decision G 5/83.

This is why a substance's second therapeutic application cannot be protected in the form of the substance's direct use in a method of treatment by therapy (excluded from patentability under Article 52(4) EPC), but only in the form of a claim directed to the preliminary production (manufacture) of a medicament intended for the new application.

Manufacturing a medicament does indeed involve a sequence of common and obligatory steps, irrespective of the form of the claims which circumscribe its manufacture, and whether the claims are for the "application of a substance to obtain a medicament intended for a new therapeutic use" or for a "process to obtain a medicament intended for the new application, characterised in that the substance is used". As pointed out in the second paragraph of

3.4 Cette interprétation est confirmée par les motifs des décisions G 1/83, G 5/83 et G 6/83.

Tout d'abord, au premier paragraphe du point 11 de la décision G 6/83, la Grande Chambre a estimé que lorsqu'une invention avait trait à une activité, il relevait en principe de l'appréciation du déposant de qualifier cette activité d'application ou d'utilisation d'une entité physique dans un but déterminé, par exemple pour obtenir un résultat technique, ou de la qualifier de méthode ou de procédé d'obtention du même résultat en utilisant la même entité physique. La mise en oeuvre des deux types de revendications impliquait également une série de démarches qui aboutissaient à l'effet final.

Donc au niveau de la mise en oeuvre, les deux types de revendications étaient objectivement de même valeur.

Cette règle générale s'applique aussi dans le domaine de la thérapie. En effet, aucune différence quant au fond ne saurait être envisagée entre une revendication d'application d'une substance ou d'une composition pour le traitement thérapeutique du corps humain ou animal et une revendication portant sur une méthode de traitement thérapeutique du corps humain ou animal. La différence réside uniquement dans la rédaction, comme il a été souligné par la Grande Chambre au point 13 de la décision G 6/83.

C'est la raison pour laquelle la deuxième application thérapeutique d'une substance ne saurait être protégée sous forme d'une utilisation directe de la substance dans une méthode de traitement thérapeutique (exclue de la brevetabilité en vertu de l'Art. 52 (4) CBE), mais seulement sous forme d'une revendication qui porte sur la production (obtention) préliminaire d'un médicament destiné à la nouvelle application.

En fait, la préparation d'un médicament impose une série de démarches communes et obligatoires, indépendamment de la forme des revendications qui englobent cette préparation, qu'il s'agisse de revendications d'"application d'une substance pour obtenir un médicament destiné à une nouvelle utilisation thérapeutique" ou de revendications de "procédé d'obtention d'un médicament destiné à la nouvelle application caractérisé en ce que l'on met

neimittels für die neue Anwendung" beansprucht wird. Wie schon in der Entscheidung G 1/83 im zweiten Absatz unter Nummer 11 hervorgehoben wurde, muß "in beiden Fällen ... der für die therapeutische Behandlung aktive Stoff (oder das Stoffgemisch) in einem Zustand sein, in dem er seine therapeutische Wirkung entfalten kann, was notwendigerweise voraussetzt, daß das aktive Material formuliert und dosiert wurde."

Da nach den Entscheidungen G 1/83, G 5/83 und G 6/83 beide Ansprüche den Vorgang der Formulierung des Wirkstoffs für ein Arzneimittel, also das **Verfahren** zur Herstellung des Arzneimittels, gleichermaßen mit einschließen, verbietet es sich, auf Artikel 64 (2) EPU gestützte Überlegungen zum Schutzbereich von Verwendungs- oder Verfahrensansprüchen anzustellen, nur um künstlich einen sachlichen Unterschied zwischen den beiden Anspruchsarten zu konstruieren.

Obwohl der Wirkstoff als solcher sowie das Arzneimittel und das Verfahren zu seiner Herstellung bereits bekannt waren, hat die Große Beschwerdekammer in den Entscheidungen G 1/83, G 5/83 und G 6/83 einen Anspruch zugelassen, der sich auch auf die Herstellung des betreffenden Arzneimittels in einer für die neue therapeutische Indikation geeigneten Form erstreckt und auf die Verwendung des Stoffs zur Herstellung des Arzneimittels für die neue therapeutische Indikation gerichtet ist.

Demnach kann unter denselben Umständen, also bei mangelnder Neuheit des Wirkstoffs, des Arzneimittels und des Verfahrens zu seiner Herstellung, dem Gegenstand eines Anspruchs auf ein "Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels für die neue therapeutische Indikation" die Patentierung nicht verweigert werden, da ja kein sachlicher Unterschied zwischen einem Anspruch auf Verwendung eines Stoffs zur Herstellung eines Arzneimittels für eine neue therapeutische Anwendung und einem Anspruch auf ein durch Verwendung desselben Stoffs gekennzeichnetes Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels für die neue Anwendung besteht.

Dies widerspricht auch eindeutig der Aussage der Großen Beschwerdekammer unter Nummer 21 der Entscheidung G 1/83, daß es gerechtfertigt erscheint, "auch die Neuheit

point 11 of decision G 5/83, "in both cases the active substance or composition for therapy must be in a state capable of exerting its therapeutic activity and this necessarily means that the active material has been formulated and made up into doses".

Since, under decisions G 1/83, G 5/83 and G 6/83, both types of claim circumscribe in the same way the activity of formulating a medicament's active substance, which constitutes the **process** for obtaining the medicament, no argument about the scope of protection conferred by use or method claims under Article 64(2) EPC can be invoked solely in order to draw an artificial substantive distinction between the two.

Therefore, and although the active substance per se, the medicament and the process for its manufacture were already known, the Enlarged Board in decisions G 1/83, G 5/83 and G 6/83 allowed a claim for preparing the medicament for the new therapeutic indication and directed to the substance's use in manufacturing the medicament intended for that new therapeutic indication.

In the same conditions - ie where the active substance, the medicament and the process for its manufacture all lack novelty - it would therefore be unjustified to regard a claim of the type "method for manufacturing the medicament intended for the new therapeutic indication" as not patentable, given that a claim for the use of a substance to manufacture a medicament intended for a new therapeutic use and a claim for a method of manufacturing the medicament intended for the new use and characterised in that the same substance is used are substantively equivalent.

This would also clearly contradict point 21 of decision G 5/83, where the Enlarged Board says that "It seems justifiable ... to derive the novelty for the process which forms

en oeuvre la substance". Comme il a été souligné dans le deuxième paragraphe du point 11 de la décision G 6/83, dans "les deux cas, en effet, la substance ou la composition actives doivent être élaborées dans un état tel qu'elles puissent agir thérapeutiquement, ce qui implique nécessairement que la matière ait été introduite dans une formule et dosée".

Etant donné que, d'après les décisions G 1/83, G 5/83 et G 6/83, ces deux types de revendications englobent de la même manière l'action de formuler la substance active dans un médicament, ce qui représente le **procédé** d'obtention du médicament, aucune considération sur l'étendue de la protection conférée par des revendications d'application ou de procédé en vertu de l'Art. 64(2) CBE ne saurait être invoquée à la seule fin d'élaborer une distinction artificielle, quant au fond, entre ces deux types de revendications.

Or, nonobstant le fait que la substance active en tant que telle ainsi que le médicament et le procédé d'obtention du médicament étaient déjà connus, la Grande Chambre, dans les décisions G 1/83, G 5/83 et G 6/83, a accepté une revendication qui englobe la préparation du médicament en question dans un état lui permettant d'agir selon la nouvelle indication thérapeutique et qui a pour objet l'application de la substance pour obtenir le médicament destiné à cette nouvelle indication thérapeutique.

Il serait dès lors injustifié de considérer dans les mêmes conditions, à savoir lors du manque de nouveauté de la substance active ainsi que du médicament et du procédé d'obtention de ce médicament, qu'il y ait un obstacle à la brevetabilité de l'objet d'une revendication du type "procédé d'obtention du médicament destiné à la nouvelle indication thérapeutique", étant donné l'équivalence quant au fond entre une revendication d'application d'une substance pour obtenir un médicament destiné à une nouvelle utilisation thérapeutique et une revendication de procédé d'obtention du médicament destiné à la nouvelle application caractérisée en ce que l'on met en oeuvre la même substance.

Cette position serait également en nette contradiction avec la décision G 6/83, point 21 où la Grande Chambre fait valoir qu'"i apparaît légitime de déduire le caractère de nouveauté

der Herstellung eines an sich bekannten Stoffes oder Stoffgemisches aus seinem neuen therapeutischen Gebrauch abzuleiten, und zwar unabhängig davon, ob bereits eine pharmazeutische Verwendung des Stoffes oder Stoffgemisches bekannt ist oder nicht." Mit "Herstellung" ist hier der "Vorgang der Herstellung", also das "Herstellungsverfahren" gemeint, wie die in G 6/83 bzw. G 5/83 verwendeten Begriffe "préparation" bzw. "process" klar belegen.

Der Gegenstand der beanspruchten Erfindung bleibt mithin derselbe, ob er nun durch die Ansprüche für Griechenland und Spanien oder durch die für alle anderen benannten Staaten definiert wird. Dies bedeutet, daß die beiden Anspruchssätze sachlich gleichwertig sind.

Aufgrund dessen ist beim Hauptantrag der Gegenstand des Anspruchs 1 des Anspruchssatzes für die Vertragsstaaten Griechenland und Spanien aus denselben Gründen neu wie der Gegenstand des Anspruchs 1 im Anspruchssatz für die anderen benannten Vertragsstaaten.

Mit dieser Entscheidung bestätigt die Kammer die frühere Weichenstellung in der am 22. Juli 1993 entschiedenen Sache T 893/90 (nicht im ABl. EPA veröffentlicht).

4. Da zwischen den Ansprüchen für Griechenland und Spanien und denjenigen für alle anderen benannten Staaten kein sachlicher Unterschied besteht, gelten die Kriterien, die die Prüfungsabteilung beim ersten Anspruchssatz zur Anerkennung der erfinderischen Tätigkeit bewegen haben, mutatis mutandis auch für die Ansprüche für Griechenland und Spanien.

5. Bei der Prüfung des Antrags auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr ist die Kammer zu dem Schluß gelangt, daß die wesentlichen Gründe für die Zurückweisungsentscheidung bereits im Bescheid der Prüfungsabteilung vom 28. Juli 1993 dargelegt wurden, in dem besonders auf die Formulierung der Ansprüche abgehoben wurde.

In seiner Erwiderung auf diesen Bescheid hat auch der Beschwerdeführer im wesentlichen schon dieselben Argumente wie in seiner Beschwerdebegründung vorgebracht.

the subject-matter of the type of use claim now being considered from the new therapeutic use of the medicament, and this irrespective of whether any pharmaceutical use of the medicament was already known or not". In this passage the word "préparation" in French means the "activity" and thus the "process" of preparation, as is clear from the corresponding terms "Herstellung" and "process" used in decisions G 1/83 and G 5/83 respectively.

In conclusion, the subject-matter of the claimed invention remains the same, whether defined according to the claims for all the designated states other than Greece and Spain or according to those for Greece and Spain. The two sets of claims are therefore substantively equivalent.

It follows that the subject-matter of claim 1 of the set of claims for the contracting states Greece and Spain according to the main request is novel for the same reasons as that of claim 1 of the set of claims for the other designated contracting states according to the main request.

With the present decision, the board confirms the direction already taken by decision T 893/90 of 22 July 1993 (not published in the Official Journal).

4. Since the claims for all the designated states other than Greece and Spain and those for Greece and Spain are substantively equivalent, the criteria which led the examining division to acknowledge that the first set of claims involved an inventive step also apply mutatis mutandis to the claims for Greece and Spain.

5. As regards the request that the fee for appeal be refunded, the board considers that the essential reasons for the decision to refuse the application had already been set out in the examining division's communication dated 28 July 1993, which placed particular emphasis on the formulation of the claims.

The board also notes that the appellant's arguments in reply to that communication were already, as regards the main passages, those set out in the statement of grounds for appeal.

de la préparation d'une substance ou composition en soi connues de la nouveauté de son nouvel emploi thérapeutique, qu'une application pharmaceutique de cette substance ou composition ait été ou non connue". Dans ce passage, le mot "préparation" signifie "l'action de préparer", donc le "procédé de préparation", comme il ressort clairement de l'expression correspondante "Herstellung" dans la décision G 1/83 et "process" dans la décision G 5/83.

En conclusion, l'objet de l'invention revendiquée reste le même, qu'il soit défini selon les revendications pour tous les Etats désignés sauf l'Espagne et la Grèce ou selon les revendications pour l'Espagne et la Grèce, ce qui fait que les deux jeux de revendications sont équivalents quant au fond.

Il s'ensuit que l'objet de la revendication 1 du jeu de revendications pour les Etats contractants Espagne et Grèce selon la requête principale est nouveau en vertu des mêmes raisons qui permettent de reconnaître la nouveauté de l'objet de la revendication 1 du jeu des revendications pour les autres Etats contractants désignés selon la requête principale.

Avec la présente décision, la Chambre confirme la direction déjà amorcée par la décision T 893/90 du 22 juillet 1993 (non publiée au JO).

4. Compte tenu de l'équivalence quant au fond entre les revendications pour tous les Etats désignés sauf l'Espagne et la Grèce et les revendications pour l'Espagne et la Grèce, les critères qui ont permis à la Division d'examen de reconnaître l'activité inventive impliquée dans le premier jeu de revendications s'appliquent mutatis mutandis aux revendications pour l'Espagne et la Grèce.

5. En ce qui concerne la demande de remboursement de la taxe de recours, la Chambre considère que l'essentiel des motifs de la décision de rejet avait déjà été mis en évidence dans la notification de la Division d'examen du 28 juillet 1993, mettant surtout l'accent sur l'importance de la formulation des revendications.

De plus, la Chambre observe que les arguments de la requérante en réponse à cette notification étaient déjà, dans leurs passages principaux, ceux exposés dans le mémoire de recours.

Deshalb ist die Kammer der Auffassung, daß die Prüfungsabteilung in ihrer Entscheidung keine neuen Argumente vorgebracht hat, so daß kein Verstoß gegen Artikel 113 (1) EPÜ vorliegt.

Die angefochtene Entscheidung wurde auch begründet.

Die Kammer stellt fest, daß die Prüfungsabteilung die Einwände des Anmelders nicht für stichhaltig befunden hat, und erkennt an, daß die Beurteilung der Stichhaltigkeit von Argumenten in die Zuständigkeit des Organs fällt, das die Entscheidung getroffen hat, und daß sich eine solche Entscheidung nach Artikel 97 (1) EPÜ auf die Anmeldung selbst oder die darin beanspruchte Erfindung und nicht auf das Vorbringen des Anmelders bezieht.

Infolgedessen vermag die Kammer in der erstinstanzlichen Entscheidung keine Verfahrensmängel zu erkennen und sieht keinen Rechtsgrund für eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Sache wird an die erste Instanz mit der Anordnung zurückverwiesen, ein Patent mit den Ansprüchen gemäß dem Hauptantrag zu erteilen.
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.

The board therefore holds that the examining division did not use new arguments in its decision, and that Article 113(1) EPC has been observed.

The contested decision is also reasoned.

The board notes that the examining division did not regard the applicant's comments as relevant, and acknowledges that assessing the relevance of the arguments put forward is a matter for the instance which took the decision and that, under Article 97(1) EPC, such a decision concerns the application itself or the invention involved, and not the applicant's arguments.

The board therefore sees no procedural violations in the decision of the first-instance department, and no valid reason for refunding the fee for appeal under Rule 67 EPC.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The contested decision is set aside.
2. The case is remitted to the department of first instance with the order to grant a patent with claims as per the main request.
3. The request that the fee for appeal be refunded is refused.

Dès lors la Chambre considère que la Division d'examen n'a pas utilisé d'arguments nouveaux dans sa décision et que les dispositions de l'Art. 113(1) CBE ont été respectées.

De même la décision faisant l'objet du recours est motivée.

La Chambre prend acte du fait que la Division d'examen n'a pas considéré les observations du Déposant comme pertinentes et reconnaît que l'évaluation de la pertinence des arguments soumis relève du pouvoir de l'instance qui a pris la décision et que, selon l'Art. 97(1) CBE, une telle décision a trait à la demande même ou à l'invention qui en fait l'objet et non pas aux arguments du déposant.

Par conséquent, la Chambre ne reconnaît pas de vices de procédure dans la décision de la première instance, et ne voit aucune raison valable justifiant le remboursement de la taxe de recours au titre de la règle 67 CBE.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à l'instance du premier degré afin de délivrer un brevet avec les revendications de la requête principale.
3. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung vom 28. April 1997 über die Neufassung des Formblatts für den Erteilungs- antrag

Ab Mitte Juni 1997 wird eine Neufassung¹ des Formblatts für den Erteilungsantrag mit geänderten Feldern 32 bis 34 herausgegeben.

Das Formblatt und das entsprechend geänderte Merkblatt sind nachstehend wiedergegeben.

Es wird empfohlen, die Neufassung des Formblatts zu verwenden. Exemplare der bisherigen Fassung² können jedoch aufgebraucht werden.

Erläuterungen der Änderungen:

Durch Beschluß des Verwaltungsrats vom 5. Dezember 1996 ist Artikel 79 (2) EPÜ mit Wirkung vom 1. Juli 1997 geändert worden³. Die Änderung sieht eine Verlängerung der Zahlungsfrist für Benennungsgebühren vor. Das Amt hat sich nach Konsultation von SACEPO entschlossen, das geltende System der Benennung von Vertragsstaaten - eine Kombination aus ausdrücklicher und vorsorglicher Benennung⁴ - durch ein System der ausdrücklichen Benennung aller EPÜ-Vertragsstaaten zu ersetzen. Die Neufassung des Formblatts für den Erteilungsantrag trägt dem neuen Benennungssystem durch ein bereits angekreuztes Kästchen in Nr. 1 des neuen Felds 32 Rechnung, wodurch alle Staaten im Sinne von Artikel 79 (1) EPÜ benannt sind, die dem EPÜ bei Einreichung der EP-Anmeldung angehören. Die frühere Vorsorgebenennung wird damit in eine ausdrückliche Benennung umgewandelt.

¹ Die Neufassung (Druckbezeichnung "EPA/EPO/OEB Form 1001.07.97") kann beim EPA (vorzugsweise in Wien aber auch in München, Den Haag und Berlin) sowie bei den Zentralbehörden der Vertragsstaaten für den gewerblichen Rechtsschutz kostenlos bezogen werden.

² ABI. EPA 1996, 524.

³ ABI. EPA 1997, 13, 79, 107, 160 und 215.

⁴ siehe Felder 33 und 33a der bisherigen Fassung des Formblatts, ABI. EPA 1996, 524.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice dated 28 April 1997 concerning the revised Request for Grant form

A revised Request for Grant form¹ containing changes to Sections 32 to 34 will be introduced in the middle of June 1997.

The revised form and amended Notes are reproduced below.

It is recommended that applicants use the revised form, although copies of the previous version² may be used up.

Explanation of changes

On 5 December 1996 the Administrative Council decided to amend Article 79(2) EPC with effect from 1 July 1997³. The amendment extends the period for payment of designation fees. Having consulted SACEPO, the Office decided to replace the current system of designating contracting states - a combination of express and precautionary designations⁴ - by one in which all the EPC contracting states are expressly designated. To this end the box under No. 1 in the new Section 32 of the form has been pre-crossed, thereby designating within the meaning of Article 79(1) EPC all states which belong to the EPC on the day the EP application is filed. The precautionary designation has thus been replaced by an express designation.

¹ The revised form ("EPA/EPO/OEB Form 1001.07.97") is obtainable free of charge from the EPO (preferably from Vienna, but also from Munich, The Hague and Berlin) and the central industrial property offices of the contracting states.

² OJ EPO 1996, 524.

³ OJ EPO 1997, 13, 79, 107, 160 and 215.

⁴ See Sections 33 and 33a in the current version of the form, OJ EPO 1996, 524.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué en date du 28 avril 1997, relatif à la nou- velle version du formulaire de requête en délivrance

Vers la mi-juin 1997 sera publiée une nouvelle version¹ du formulaire de requête en délivrance. Les changements par rapport à la version précédente portent sur les rubriques 32, 33 et 34.

Le formulaire et la notice remaniée en conséquence sont reproduits ci-après.

Il est recommandé d'utiliser la nouvelle version du formulaire. Il est toutefois possible de continuer à employer les exemplaires restants de la version du formulaire en vigueur jusqu'à présent².

Modifications apportées : commentaires

Par décision du Conseil d'administration en date du 5 décembre 1996, l'article 79(2) CBE a été modifié avec effet au 1^{er} juillet 1997³. Cette modification prévoit un allongement du délai de paiement des taxes de désignation. Après avoir consulté le SACEPO, l'Office a décidé de remplacer le système actuel de désignation des Etats contractants - qui combine désignation expresse et désignation à toutes fins utiles⁴ - par un système de désignation expresse de tous les Etats parties à la CBE. Pour tenir compte de ce nouveau système de désignation, il a été introduit dans la nouvelle version du formulaire de requête en délivrance une case déjà cochée au n° 1 de la nouvelle rubrique 32, signifiant que sont désignés au sens de l'article 79(1) CBE tous les Etats qui sont parties à la CBE à la date du dépôt de la demande EP. Ce qui était auparavant une désignation à toutes fins utiles devient désormais une désignation expresse.

¹ Le nouveau formulaire (imprimé "EPA/EPO/OEB Form 1001.07.97") pourra être obtenu gratuitement, soit auprès de l'OEB, de préférence à Vienne, mais aussi à Munich, La Haye ou Berlin, soit auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants.

² JO OEB 1996, 524

³ JO OEB 1997, 13, 79, 107, 160, et 215.

⁴ Cf. rubriques 33 et 33a de l'ancienne version du formulaire, JO OEB 1996, 524.

Im neuen Feld 32 des Formblatts soll der Anmelder unter Nr. 2 angeben, für welche Staaten er (bei Einreichung der Anmeldung) beabsichtigt, Benennungsgebühren zu zahlen. Dies dient in Verbindung mit den bereits angekreuzten Erklärungen am Ende dieses Felds vor allem dazu, die ordnungsgemäße Verbuchung entrichteter Benennungsgebühren zu erleichtern und unnötige Mitteilungen dort zu vermeiden, wo der Anmelder am Patentschutz für bestimmte Staaten kein Interesse hat und Benennungsgebühren bewußt nicht entrichtet. Wird eine Benennungsgebühr nicht innerhalb der Grundfrist nach Artikel 79 (2) EPÜ gezahlt, so ergehen Mitteilungen nach Regel 85a (1) und Regel 69 (1) EPÜ nur im Hinblick auf benannte Staaten, für die der Anmelder erklärtermaßen Benennungsgebühren entrichten wollte. Bezüglich der anderen benannten Staaten unterbleibt eine Mitteilung; der Anmelder kann jedoch weitere Benennungsgebühren (zuzüglich Zuschlagsgebühr) noch innerhalb der in Regel 85a (2) EPÜ festgelegten Nachfrist entrichten.

Das bisherige Feld 33a mit der vorsorglichen Benennung sämtlicher Vertragsstaaten und den damit verbundenen Erklärungen des Anmelders entfällt. In Feld 34 ist der neue Erstreckungsstaat Rumänien⁵ eingefügt worden. Das bisherige Feld 32 wurde Feld 33.

Under No. 2 in Section 32, applicants should indicate the states for which they intend (at the time of filing) to pay designation fees. In conjunction with the pre-crossed declaration at the bottom of this section, this will make it easier to ensure that designation fees paid are properly debited and to avoid unnecessary communications in cases where applicants are not interested in patent protection for certain states and intentionally do not pay the designation fees. If a designation fee is not paid within the basic time limit of Article 79(2) EPC, communications under Rules 85a(1) and 69(1) EPC will only be issued with regard to designated states for which the applicant has declared his intention to pay designation fees. No communications will be sent regarding the other designated states. However, applicants may pay further designation fees (with surcharge) within the period of grace laid down in Rule 85a(2) EPC.

Former Section 33a, with the precautionary designation of all contracting states and the associated applicant's declarations, has been removed. Romania has been added to Section 34 as a new extension state⁵. Former Section 32 becomes Section 33.

A la nouvelle rubrique 32 du formulaire, le demandeur doit indiquer au n° 2 les Etats pour lesquels il envisage (lors du dépôt de la demande) d'acquiescer des taxes de désignation. Cette indication, associée aux déclarations déjà cochées en fin de rubrique, vise à faciliter la comptabilisation correcte des taxes de désignation qui ont été acquittées et à éviter des notifications inutiles dans le cas où le demandeur, n'étant pas intéressé par une protection par brevet pour certains Etats, s'abstient à dessein de payer les taxes de désignation. Si une taxe de désignation n'est pas acquittée dans le délai normal visé à l'article 79(2) CBE, il n'est envoyé de notifications au titre de la règle 85bis (1) et de la règle 69 (1) CBE que pour les Etats désignés pour lesquels le demandeur avait déclaré vouloir acquiescer des taxes de désignation. Il n'est pas envoyé de notification pour les autres Etats désignés ; mais le demandeur garde la possibilité d'acquiescer d'autres taxes de désignation (majorées d'une surtaxe) dans le délai supplémentaire fixé à la règle 85bis (2) CBE.

La rubrique 33a prévue pour la désignation à toutes fins utiles de tous les Etats contractants et pour les déclarations à ce propos du demandeur disparaît. A la rubrique 34, la Roumanie⁵ a été ajoutée dans la liste des pays avec lesquels il existe un accord d'extension. La rubrique 32 devient la rubrique 33.

⁵ ABI. EPA 1996, 601.

⁵ OJ EPO 1996, 601.

⁵ JO OEB 1996, 601.



Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents / Request for grant of a European patent / Requête en délivrance d'un brevet européen 1

Bestätigung einer bereits durch Telekopie (Telefax) eingereichten Anmeldung / Confirmation of an application already filed by facsimile / Confirmation d'une demande déjà déposée par télécopie
 Wenn ja, Datum der Übermittlung der Telekopie und Name der Einreichungsbehörde / If yes, facsimile date and name of the authority with which the documents were filed / Si oui, date d'envoi de la télécopie et nom de l'autorité de dépôt

Ja / Yes / Oui

Datum / Date

Behörde / Authority / Autorité

Nur für amtlichen Gebrauch / For official use only / Cadre réservé à l'administration

Anmeldenummer / Application No. / N° de la demande	MKEY	1	
Tag des Eingangs (Regel 24(2)) / Date of receipt (Rule 24(2)) / Date de réception (règle 24(2))	DREC	2	
Tag des Eingangs beim EPA (Regel 24(4)) / Date of receipt at EPO (Rule 24(4)) / Date de réception à l'OEB (règle 24(4))	RENA	3	
Anmeldetag / Date of filing / Date de dépôt		4	

Tabulatoren-Positionen / Tabulation marks / Arrêts de tabulation

<p>Es wird die Erteilung eines europäischen Patents und gemäß Artikel 94 die Prüfung der Anmeldung beantragt / Grant of a European patent, and examination of the application under Article 94, are hereby requested / Il est demandé la délivrance d'un brevet européen et, conformément à l'article 94, l'examen de la demande</p> <p style="text-align: right;">EXAM 4 <input type="checkbox"/></p>	5	<p><input checked="" type="checkbox"/> Prüfungsantrag in einer zugelassenen Nichtamtssprache (siehe Merkblatt II, 5): / Request for examination in an admissible non-EPO language (see Notes II,5): / Requête en examen dans une langue non officielle autorisée (voir notice II,5):</p>
<p>Zeichen des Anmelders oder Vertreters (max. 15 Positionen) / Applicant's or representative's reference (maximum 15 spaces) / Référence du demandeur ou du mandataire (max. 15 caractères ou espaces)</p> <p style="text-align: right;">AREF</p>	6	
<p>ANMELDER / APPLICANT / DEMANDEUR Name / Nom</p> <p>Anschrift / Address / Adresse</p> <p style="text-align: right;">APPR 01 #</p> <p># DEST #</p>	7 8	
<p>Zustellanschrift / Address for correspondence / Adresse pour la correspondance</p> <p style="text-align: right;">PADR</p>	9	
<p>Staat des Wohnsitzes oder Sitzes / State of residence or of principal place of business / Etat du domicile ou du siège</p> <p>Staatsangehörigkeit / Nationality / Nationalité</p> <p>Telefon / Telephone / Téléphone</p> <p>Telex / Télex Telefax / Fax / Téléfax</p>	10 11 12	
<p>Weitere(r) Anmelder auf Zusatzblatt / Additional applicant(s) on additional sheet / Autre(s) demandeur(s) sur feuille additionnelle</p> <p><input type="checkbox"/></p>	14	
<p>VERTRETER / REPRESENTATIVE / MANDATAIRE: Name / Nom</p> <p>(Nur einen Vertreter angeben, der in das europäische Patentregister eingetragen und an den zugestellt wird / Name only one representative, who is to be listed in the Register of European Patents and to whom notification is to be made / N'indiquer qu'un seul mandataire, qui sera inscrit au Registre européen des brevets et auquel signification sera faite)</p> <p style="text-align: right;">FREP 01 # # #</p>	15	
<p>Geschäftsanschrift / Address of place of business / Adresse professionnelle</p>	16	
<p>Telefon / Telephone / Téléphone</p> <p>Telex / Télex Telefax / Fax / Téléfax</p>	17 18	
<p>Weitere(r) Vertreter auf Zusatzblatt / Additional representative(s) on additional sheet / Autre(s) mandataire(s) sur feuille additionnelle</p> <p><input type="checkbox"/></p>	19	

<p>Vollmacht / Authorisation / Pouvoir: ist beigefügt / is enclosed / ci-joint</p>	20	<input type="checkbox"/>																
<p>ist registriert unter Nummer / has been registered under No. / a été enregistré sous le n°</p>	21	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:70%;"></td> <td style="width:30%; text-align: center;">Nummer Number Numéro</td> </tr> </table>		Nummer Number Numéro													
	Nummer Number Numéro																	
<p>ERFINDER / INVENTOR / INVENTEUR:</p> <p>Anmelder ist (sind) alleinige(r) Erfinder / The applicant(s) is (are) the sole inventor(s) / Le(s) demandeur(s) est (sont) le (les) seul(s) inventeur(s)</p>	22	<input type="checkbox"/>																
<p>Erfindernennung auf gesondertem Schriftstück / Designation of inventor attached / Voir la désignation de l'inventeur ci-jointe</p>	23	<input type="checkbox"/>																
<p>BEZEICHNUNG DER ERFINDUNG / TITLE OF INVENTION / TITRE DE L'INVENTION:</p>	24	<input type="checkbox"/>																
<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 10px;">TIDE</td> <td style="padding: 2px 10px;">TIEN</td> <td style="padding: 2px 10px;">TIFR</td> </tr> </table>	TIDE	TIEN	TIFR															
TIDE	TIEN	TIFR																
<p>PRIORITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF PRIORITY / DECLARATION DE PRIORITE</p>	25	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%; text-align: center;">Staat / State / Etat</td> <td style="width:33%; text-align: center;">Anmeldetag / Filing date / Date de dépôt</td> <td style="width:33%; text-align: center;">Aktenzeichen / Application No. / N° de la demande</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Staat / State / Etat	Anmeldetag / Filing date / Date de dépôt	Aktenzeichen / Application No. / N° de la demande	1			2			3			4		
Staat / State / Etat	Anmeldetag / Filing date / Date de dépôt	Aktenzeichen / Application No. / N° de la demande																
1																		
2																		
3																		
4																		
<p>01 # . . . # #</p> <p>02 # . . . # #</p> <p>03 # . . . # #</p> <p>04 # . . . # #</p> <p>Weitere Prioritätserklärung(en) auf Zusatzblatt / Additional declaration(s) of priority on additional sheet / Autre(s) déclaration(s) de priorité sur feuille additionnelle</p>		<input type="checkbox"/>																
<p>BIOLOGISCHES MATERIAL BIOLOGICAL MATERIAL</p> <p>Die Erfindung betrifft biologisches Material oder seine Verwendung, das nach Regel 28 hinterlegt worden ist.</p>	26	<input type="checkbox"/>	<p>MATIERE BIOLOGIQUE</p> <p>L'invention concerne et/ou utilise la matière biologique, déposée conformément à la règle 28.</p>															
<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 10px;">BIOM 1</td> <td style="padding: 2px 10px;">#</td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;"> </td> <td style="padding: 2px 10px;">#</td> </tr> </table>	BIOM 1	#									#							
BIOM 1	#									#								
<p>Die Angaben nach Regel 28(1) c) sind in den technischen Anmeldeunterlagen enthalten auf / The particulars referred to in Rule 28(1) (c) are given in the technical documents in the application on / Les indications visées à la règle 28(1) c) figurent dans les pièces techniques de la demande à la /aux</p>	27	<input type="checkbox"/>	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; text-align: center;">Seite(n) / page(s)</td> <td style="width:50%; text-align: center;">Zeile(n) / line(s) / ligne(s)</td> </tr> </table>	Seite(n) / page(s)	Zeile(n) / line(s) / ligne(s)													
Seite(n) / page(s)	Zeile(n) / line(s) / ligne(s)																	
<p>werden später mitgeteilt / will be submitted later / seront communiquées ultérieurement</p>	27a	<input type="checkbox"/>																
<p>Die Empfangsbescheinigung(en) der Hinterlegungsstelle ist (sind) beigefügt / The receipt(s) of deposit issued by the depositary institution is (are) enclosed / Le(s) récépissé(s) de dépôt délivré(s) par l'autorité de dépôt est (sont) ci-joint(s)</p>	28	<input type="checkbox"/>																
<p>wird (werden) nachgereicht / will be filed later / sera (seront) produit(s) ultérieurement</p>	28a	<input type="checkbox"/>																
<p>Verzicht auf die Verpflichtung des Antragstellers nach Regel 28(3) auf gesondertem Schriftstück / Waiver of the right to an undertaking from the requester pursuant to Rule 28(3) attached / Renonciation, sur document distinct, à l'engagement du requérant au titre de la règle 28(3)</p>	29	<input type="checkbox"/>																

<p>Falls das biologische Material nicht vom Anmelder, sondern von einem Dritten hinterlegt wurde: / Where the biological material has been deposited by a person other than the applicant: / Lorsque la matière biologique a été déposée par une personne autre que le demandeur:</p> <p>Ermächtigung nach Regel 28(1)d) / Authorisation under Rule 28(1)(d) / Autorisation en vertu de la règle 28(1)d)</p> <p>ist beigefügt / is enclosed / ci-jointe</p> <p>wird nachgereicht / will be filed later / sera produite ultérieurement</p>	30	Name und Anschrift des Hinterlegers / Name and address of depositor / Nom et adresse du déposant :
<p>NUCLEOTID-UND AMINOSÄURESEQUENZEN / NUCLEOTIDE AND AMINO ACID SEQUENCES / SEQUENCES DE NUCLEOTIDES ET D'ACIDES AMINES</p> <p>Die Beschreibung enthält ein Sequenzprotokoll nach Regel 27a(1) / The description contains a sequence listing in accordance with Rule 27a(1) / La description contient une liste de séquences selon la règle 27bis(1)</p> <p>Der vorgeschriebene maschinenlesbare Datenträger ist beigefügt / The prescribed machine readable data carrier is enclosed / Le support de données prescrit déchiffirable par machine est annexé</p> <p>Es wird hiermit erklärt, daß die auf dem Datenträger gespeicherte Information mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll übereinstimmt (Regel 27a(2)) / It is hereby stated that the information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing (Rule 27a(2)) / Il est déclaré par la présente que l'information figurant sur le support de données est identique à celle que contient la liste de séquences écrite (règle 27bis (2))</p>	30a 30b 31	
<p>BENENNUNG DER VERTRAGSSTAATEN UND ERKLÄRUNGEN HIERZU</p> <p>DESIGNATION OF THE CONTRACTING STATES AND ASSOCIATED DECLARATIONS</p> <p>1. Hiermit werden sämtliche Vertragsstaaten des EPÜ benannt, die bei Einreichung dieser Anmeldung dem EPÜ angehören.</p> <p>1. All States which are Contracting States to the EPC at the filing of this application are hereby designated.</p> <p>2. Der Anmelder beabsichtigt derzeit, Benennungsgebühren für die nachfolgend angekreuzten Vertragsstaaten zu entrichten:</p> <p>2. The applicant currently intends to pay designation fees for the States marked below with a cross:</p> <p style="text-align: right;">DEST</p> <p><input type="checkbox"/> AT Österreich / Austria / Autriche</p> <p><input type="checkbox"/> BE Belgien / Belgium / Belgique</p> <p><input type="checkbox"/> CH/LI Schweiz und Liechtenstein / Switzerland and Liechtenstein / Suisse et Liechtenstein</p> <p><input type="checkbox"/> DE Deutschland / Germany / Allemagne</p> <p><input type="checkbox"/> DK Dänemark / Denmark / Danemark</p> <p><input type="checkbox"/> ES Spanien / Spain / Espagne</p> <p><input type="checkbox"/> FI Finnland / Finland / Finlande</p> <p><input type="checkbox"/> FR Frankreich / France / France</p> <p><input type="checkbox"/> — _____</p> <p><input type="checkbox"/> — _____</p> <p>(Platz für Vertragsstaaten, für die das EPÜ nach Drucklegung dieses Formblatts in Kraft tritt / Space for Contracting States for which the EPC enters into force after this form has been printed / Prévu pour des Etats contractants à l'égard desquels la CBE entrera en vigueur après l'impression du présent formulaire)</p> <p>Es wird beantragt, für die unter Nr. 2 nicht angekreuzten Vertragsstaaten von der Zustellung von Mitteilungen nach Regel 85a (1) und Regel 69 (1) abzusehen.</p> <p>It is requested that no communications under Rule 85a(1) and Rule 69(1) be notified concerning the Contracting States not marked with a cross under No. 2.</p> <p>Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt worden (Feld 43), so wird beantragt, bei Ablauf der Grundfrist nach Artikel 79 (2) Benennungsgebühren nur für die unter Nr. 2 angekreuzten Vertragsstaaten abzubuchen.</p> <p>If an automatic debit order has been given (section 43), it is requested that, when the basic period specified in Art. 79(2) expires, designation fees be debited only for the Contracting States marked with a cross under No. 2.</p>	32	<p>DESIGNATION D'ETATS CONTRACTANTS ET DECLARATIONS A CE PROPOS</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 1. Sont désignés tous les Etats qui sont des Etats contractants de la CBE à la date du dépôt de la présente demande.</p> <p>2. Le demandeur se propose actuellement de payer des taxes de désignation pour les Etats cochés ci-dessous :</p> <p><input type="checkbox"/> GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni</p> <p><input type="checkbox"/> GR Griechenland / Greece / Grèce</p> <p><input type="checkbox"/> IE Irland / Ireland / Irlande</p> <p><input type="checkbox"/> IT Italien / Italy / Italie</p> <p><input type="checkbox"/> LU Luxemburg / Luxembourg / Luxembourg</p> <p><input type="checkbox"/> MC Monaco / Monaco / Monaco</p> <p><input type="checkbox"/> NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas</p> <p><input type="checkbox"/> PT Portugal / Portugal / Portugal</p> <p><input type="checkbox"/> SE Schweden / Sweden / Suède</p> <p><input type="checkbox"/> — _____</p> <p><input type="checkbox"/> — _____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Prière de ne pas procéder à la signification des notifications prévues par les règles 85bis(1) et 69(1) pour les Etats contractants n'ayant pas été cochés au n° 2.</p> <p>Si un ordre de prélèvement automatique a été donné (rubrique 43), prière de ne prélever à l'expiration des délais de base tels que définis à l'article 79(2) que les taxes de désignation pour les Etats contractants cochés au n° 2.</p>

<p>Zusätzliche Abschrift(en) der im europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke wird (werden) beantragt / Additional copy(ies) of the documents cited in the European search report is (are) requested / Prière de fournir une (des) copie(s) supplémentaire(s) des documents cités dans le rapport de recherche européenne</p> <p style="text-align: right;">ASOC</p>	40	<p>Anzahl der zusätzlichen Sätze von Abschriften Number of additional sets of copies Nombre de jeux supplémentaires de copies</p>
<p>Es wird die Rückerstattung der Recherchegebühr gemäß Art. 10 GebO beantragt / Refund of the search fee is requested pursuant to Article 10 of the Rules relating to Fees / Le remboursement de la taxe de recherche est demandé en vertu de l'article 10 du règlement relatif aux taxes</p> <p>Eine Kopie des Recherchenberichts ist beigefügt / A copy of the search report is attached / Une copie du rapport de recherche est jointe</p>	41 42	
<p>AUTOMATISCHER ABBUCHUNGSauftrag (nur möglich für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten) AUTOMATIC DEBIT ORDER (for EPO deposit account holders only) ORDRE DE PRELEVEMENT AUTOMATIQUE (uniquement possible pour les titulaires de comptes courants ouverts auprès de l'OEB)</p> <p>Das Europäische Patentamt wird hiermit beauftragt, fällig werdende Gebühren und Auslagen nach Maßgabe der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren vom nebenstehenden laufenden Konto abzubuchen / The European Patent Office is hereby authorised, under the Arrangements for the automatic debiting procedure, to debit from the deposit account opposite any fees and costs falling due / Par la présente, il est demandé à l'Office européen des brevets de prélever du compte courant ci-contre les taxes et frais venant à échéance, conformément à la réglementation relative au prélèvement automatique</p> <p style="text-align: right;">DECA</p>	43	<p>FÜR AUTOMATISCHEN ABBUCHUNGSauftrag: FOR AUTOMATIC DEBIT ORDER: POUR L'ORDRE DE PRELEVEMENT AUTOMATIQUE:</p> <p>Nummer des laufenden Kontos / Name des Kontoinhabers / Deposit account number / Account holder's name / Numéro du compte courant Nom du titulaire du compte</p>
<p>Eventuelle RÜCKZAHLUNGEN auf das nebenstehende beim EPA geführte laufende Konto / REIMBURSEMENT, if any, to EPO deposit account opposite / REMBOURSEMENTS éventuels à effectuer sur le compte courant ci-contre ouvert auprès de l'OEB</p> <p style="text-align: right;">DEPA</p>	44	<p>Nummer des laufenden Kontos / Name des Kontoinhabers / Deposit account number / Account holder's name / Numéro du compte courant Nom du titulaire du compte</p>
<p>Die vorgeschriebene Liste über die diesem Antrag beigefügten Unterlagen ergibt sich aus der vorbereiteten Empfangsbescheinigung (Seite 6 dieses Antrages)</p> <p>The prescribed list of documents enclosed with this request is shown on the prepared receipt (page 6 of this request)</p>	45	<p>La liste prescrite des documents joints à cette requête figure sur le récépissé préétabli (page 6 de la présente requête)</p>
<p>Unterschrift(en) des (der) Anmelders(s) oder Vertreter(s) / Signature(s) of applicant(s) or representative(s) / Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du (des) mandataire(s)</p> <p>Ort / Place / Lieu _____</p> <p>Datum / Date _____</p> <p>Name des (der) Unterzeichneten bitte mit Schreibmaschine wiederholen. Bei juristischen Personen bitte die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der Gesellschaft mit Schreibmaschine angeben. / Please type name under signature. In case of legal persons, the position of the signatory within the company should also be typed. / Le ou les noms des signataires doivent être également dactylographiés. S'il s'agit d'une personne morale, la position occupée au sein de celle-ci par le ou les signataires sera indiquée à la machine à écrire.</p>	46	<p>Für Angestellte nach Artikel 133(3) Satz 1 mit allgemeiner Vollmacht / For employees under Article 133(3), 1st sentence, having a general authorisation / Pour les employés mentionnés à l'article 133(3), 1^{ère} phrase, munis d'un pouvoir général Nr. / No. / n° :</p>

Empfangsbescheinigung / Receipt for documents / Récépissé de documents 6

(Liste der diesem Antrag beigefügten Unterlagen)

(Checklist of enclosed documents)

(Liste des documents annexés à la présente requête)

Es wird hiermit der Empfang der unten bezeichneten Dokumente bescheinigt / Receipt of the documents indicated below is hereby acknowledged / Nous attestons le dépôt des documents désignés ci-dessous

Wird im Falle der Einreichung der europäischen Patentanmeldung bei einer nationalen Behörde diese Empfangsbescheinigung vom Europäischen Patentamt übersandt, so ist sie als Mitteilung gemäß Regel 24(4) anzusehen (siehe Feld RENA). **Nach Erhalt der Mitteilung nach Regel 24(4) sind alle weiteren Unterlagen, die die Anmeldung betreffen, nur noch unmittelbar beim EPA einzureichen.** / If this receipt is issued by the European Patent Office and the European patent application was filed with a national authority it serves as a communication under Rule 24(4) (see Section RENA). **Once the communication under Rule 24(4) has been received, all further documents relating to the application must be sent directly to the European Patent Office.** / Si, en cas de dépôt de la demande de brevet européen auprès d'un service national, l'Office européen des brevets délivre le présent récépissé de documents, ce récépissé est réputé être la notification visée à la règle 24(4). **Dès que la notification visée à la règle 24(4) a été reçue, tous les autres documents relatifs à la demande doivent être adressés directement à l'OEB.**

Nur für amtlichen Gebrauch / For official use only / Cadre réservé à l'administration

Datum / Date

Unterschrift / Amtsstempel / Signature / Official stamp / Signature / Cachet officiel

Anmeldenummer / Application No. / N° de la demande				
Tag des Eingangs (Regel 24(2)) / Date of receipt (Rule 24(2)) / Date de réception (règle 24(2))	DREC			
Zeichen des Anmelders/Vertreters / Applicant's/ Representative's ref. / Référence du demandeur ou du mandataire	AREF			
Nur nach Einreichung der Anmeldung bei einer nationalen Behörde: / Only after filing of the application with a national authority: / Seulement après le dépôt de la demande auprès d'un service national:				
Tag des Eingangs beim EPA (Regel 24(4)) / Date of receipt at EPO (Rule 24(4)) / Date de réception à l'OEB (règle 24(4))	RENA			
A. Anmeldeunterlagen und Prioritätsbeleg(e) / Application documents and priority document(s) / Pièces de la demande et document(s) de priorité	47	Stückzahl / Number of copies / Nombre d'exemplaire	Blattzahl* eines Stücks / Number of sheets* in each copy / Nombre de feuilles* par exemplaire	Gesamtzahl der Abbildungen* / Total number of figures* / Nombre total de figures*
1. Beschreibung / Description				
2. Patentansprüche / Claim(s) / Revendication(s)				
3. Zeichnung(en) / Drawing(s) / Dessin(s)		DRAW 1 #		
4. Zusammenfassung / Abstract / Abrégé				
5. Übersetzung der Anmeldeunterlagen / Translation of the application documents / Traduction des pièces de la demande				
6. Prioritätsbeleg(e) / Priority document(s) / Document(s) de priorité				
7. Übersetzung des (der) Prioritätsbelegs(belege) / Translation of priority document(s) / Traduction du (des) document(s) de priorité				
B. Der Anmeldung in der eingereichten Fassung liegen folgende Unterlagen bei: / This application as filed is accompanied by the items below: / A la présente demande sont annexées les pièces suivantes:	48			
1. Einzelvollmacht / Specific authorisation / Pouvoir particulier		<input type="checkbox"/>		
2. Allgemeine Vollmacht / General authorisation / Pouvoir général		<input type="checkbox"/>		
3. Erfindernennung / Designation of inventor / Désignation de l'inventeur		<input type="checkbox"/>		
4. Früherer Recherchenbericht / Earlier search report / Rapport de recherche antérieure		<input type="checkbox"/>		
5. Gebührenzahlungsvordruck (EPA Form 1010) / Voucher for the settlement of fees (EPO Form 1010) / Bordereau de règlement de taxes (OEB Form 1010)		<input type="checkbox"/>		
6. Scheck (ausgeschlossen bei Einreichung bei den nationalen Behörden) / Cheque (not when filing with national authorities) / Chèque (pas de chèque en cas de dépôt auprès des services nationaux)		<input type="checkbox"/>		
7. Datenträger für Sequenzprotokoll / Data carrier for sequence listing / Support de données pour liste de séquences		<input type="checkbox"/>		
8. Zusatzblatt / Additional sheet / Feuille additionnelle		<input type="checkbox"/>		
9. Sonstige Unterlagen (bitte hier spezifizieren) / Other (please specify here) / Autres documents (veuillez préciser ici)		<input type="checkbox"/>		
C. Kopien dieser Empfangsbescheinigung / Copies of this receipt for documents / Copies du présent récépissé de documents	49			
		<input type="checkbox"/>	Anzahl der Kopien / Number of copies / Nombre de copies	

* Die Richtigkeit der Angabe der Blattzahl und der Gesamtzahl der Abbildungen wurde bei Eingang nicht geprüft / No check was made on receipt that the number of sheets and the total number of figures indicated were correct / L'exactitude du nombre de feuilles et du nombre total de figures n'a pas été contrôlée lors du dépôt



Merkblatt

zum Antrag auf Erteilung eines **europäischen Patents**
(EPA/EPO/OEB Form 1001)

Dieses Merkblatt erläutert das Ausfüllen des Formblatts EPA/EPO/OEB Form 1001. Für die Einreichung **internationaler** Anmeldungen nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) ist das Formblatt PCT/RO/101 zu verwenden. Für den Eintritt internationaler Anmeldungen in die regionale Phase (Euro-PCT) wird die Verwendung des Formblatts EPA/EPO/OEB 1200 empfohlen.

Grundlage für den Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents ist das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ) und seine Ausführungsordnung. Weitere Hinweise sind der Informationsschrift **“Der Weg zum europäischen Patent - Leitfaden für Anmelder”** zu entnehmen, die beim Europäischen Patentamt (EPA) vorzugsweise in Wien sowie in München, Den Haag und Berlin kostenlos bezogen werden kann.

Wünscht der Anmelder die rasche Recherche oder Prüfung seiner Anmeldung, so bietet das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen - “PACE” - (ABI. EPA 1996, 520) wirksame Möglichkeiten zur Verkürzung der Bearbeitungsdauer.

I. Allgemeine Hinweise

Soweit nichts anderes angegeben ist, bezieht sich “Art.” auf die Artikel und “Regel” auf die Regeln des EPÜ.

Die Benützung des Formblatts EPA/EPO/OEB Form 1001 ist in Regel 26 vorgeschrieben. Der Antrag muß mit Maschine geschrieben oder gedruckt sein (Regel 35(10)). Nur der rechte Teil der einzelnen Seiten ist auszufüllen. Die Kästchen sind zutreffendenfalls anzukreuzen. Stark umrandete Felder sind nur für den amtlichen Gebrauch bestimmt. Die Gestaltung des Vordrucks erleichtert das Ausfüllen mit der Schreibmaschine; hierzu tragen gleichbleibende Zeilenabstände sowie Tabulatormarkierungen bei. Das Formblatt kann auch mit Textsystemen ausgefüllt werden.

Mit Hilfe der Zeile “Raum für Zeichen des Anmelders” am unteren rechten Ende jeder Seite des Formblatts kann die Zusammengehörigkeit der Einzelblätter gekennzeichnet werden. Es wird empfohlen, von dieser Kennzeichnungsmöglichkeit Gebrauch zu machen, um Verwechslungen zu vermeiden, besonders im Falle der gleichzeitigen Einreichung mehrerer europäischer Patentanmeldungen.

Sollte ein Feld oder andere Felder für die einzusetzenden Angaben nicht ausreichen, so ist ein **unterzeichnetes Zusatzblatt** zu benutzen. Jedes auf dem Zusatzblatt fortgesetzte Feld ist mit seiner Zahl und seiner Bezeichnung anzugeben (z.B. “14 Weitere(r) Anmelder”, “19 Weitere(r) Vertreter”, “25 Prioritätserklärung”, “32 Verschiedene Anmelder für verschiedene Vertragsstaaten”).

Die Empfangsbescheinigung ist in den Erteilungsantrag integriert. Es wird gebeten, die **vorbereitete Empfangsbescheinigung** (Seite 6 des Formblatts) in **3-facher Ausfertigung bzw.** im Falle der Einreichung bei einer zuständigen nationalen Behörde eines Vertragsstaats des EPÜ in **4-facher Ausfertigung** einzureichen. Die Empfangsbescheinigung soll im Anschriftenfeld bereits die Adresse des Empfängers der bestätigten Empfangsbescheinigung enthalten.

Die **Seiten 1 bis 5 des Formblatts** brauchen hingegen nur **im Original** eingereicht zu werden. Die **Beschreibung, Patentansprüche, Zeichnungen** und die **Zusammenfassung** sind in **drei Stücken** einzureichen.

Wird eine europäische Patentanmeldung durch **Telekopie (Telefax)** eingereicht, so sollten die formgerechten schriftlichen Anmeldeunterlagen und der ordnungsgemäß unterzeichnete Erteilungsantrag gleichzeitig übermittelt werden.

Für diesen Fall wird, um eine Doppelanlage von Anmeldeakten zu vermeiden, gebeten, das am Kopf der ersten Seite des Formblatts vorgesehene Kästchen anzukreuzen sowie das Datum der Übermittlung der Telekopie und den Namen der Behörde anzugeben, bei der die Telekopie eingereicht worden ist.

II. Ausfüllhinweise

(In den nachstehenden Ausfüllhinweisen entspricht die Numerierung den entsprechenden Feldern im Formblatt)

5 Prüfungsantrag

Siehe Leitfaden unter “Prüfungsantrag”. Personen mit Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet eines Vertragsstaats des EPÜ, in dem eine andere Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch Amtssprache ist, und die Angehörigen dieses Staats mit Wohnsitz im Ausland können die Anmeldung und fristgebundene Schriftstücke in einer Amtssprache dieses Vertragsstaats (zugelassene Nichtamtssprache) einreichen (Art. 14(2)(4)).

Die **Anmeldegebühr** wird um 20 % ermäßigt, wenn die Übersetzung in der Verfahrenssprache in der in Regel 6(1) vorgeschriebenen Frist, d.h. frühestens gleichzeitig mit der europäischen Patentanmeldung in der zugelassenen Nichtamtssprache eingereicht wird. Die **Prüfungsgebühr** wird ermäßigt, wenn der schriftliche Prüfungsantrag in der zugelassenen Nichtamtssprache sowie eine Übersetzung in der Verfahrenssprache eingereicht werden. **Hierfür muß der schriftliche Prüfungsantrag in der zugelassenen Nichtamtssprache bereits mit dem Erteilungsantrag eingereicht werden**, weil dieser in Feld 5 (linke Spalte) schon einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält; der schriftliche Prüfungsantrag in der zugelassenen Nichtamtssprache sollte dann in der rechten Spalte von Feld 5 eingetragen werden (Regel 6(3) EPÜ, Art. 12(1) GebO und Mitteilung des EPA vom 3. Juli 1992, ABI. EPA 1992, 467). Der Prüfungsantrag kann wie folgt lauten:

- in italienischer Sprache: “Si richiede di esaminare la domanda ai sensi dell’art. 94.”
- in schwedischer Sprache: “Härmed begärs prövning av patentansökan enligt art. 94.”
- in niederländischer Sprache: “Verzocht wordt om onderzoek van de aanvrage als bedoeld in Art. 94.”
- in luxemburgischer Sprache: “Et gët heimat Préifung vun der Umeldung nom Art. 94 ugefrot.”
- in spanischer Sprache: “Se solicita el examen de la solicitud según el artículo 94.”
- in griechischer Sprache: “Simfona me tis diataxis tou arthrou 94 zitite i xetasis tis etiseos.”
- in dänischer Sprache: “Hermed begæres prøvning af ansøgningen i henhold til Art. 94.”
- in portugiesischer Sprache: “Solicita-se o exame do pedido segundo o artigo 94º.”
- in irischer Sprache: “Iarrtar leis seo scrúdú an iarrtais de bhun Airteagal 94.”
- in finnischer Sprache: “Täten pyydetään hakemuksen tutkimista artiklan 94 mukaisesti.”

7 Anmelder (Name)

Der Familienname ist vor dem Vornamen anzugeben. Bei juristischen Personen oder diesen gleichgestellten

Gesellschaften ist die genaue amtliche Bezeichnung anzugeben.

9 Anmelder (Zustellanschrift)

Eine Zustellanschrift kann nur von Anmeldern **ohne Vertreter** mit verschiedenen Betriebsstätten angegeben werden. Es muß eine eigene Anschrift des Anmelders sein. Die Zustellanschrift wird weder in das europäische Patentregister noch in Veröffentlichungen des EPA aufgenommen, s. ABI. EPA 1980, 397 - 398.

14 Anmelder (Weitere(r) Anmelder)

Mehrere Anmelder können einen zugelassenen Vertreter als gemeinsamen Vertreter bestellen. Wird in Feld 15 des Erteilungsantrags kein gemeinsamer Vertreter bezeichnet, so gilt der im Antrag an erster Stelle genannte Anmelder (Feld 7 und 8) als gemeinsamer Vertreter. Ist einer der Anmelder jedoch verpflichtet, einen zugelassenen Vertreter zu bestellen, so gilt dieser Vertreter als gemeinsamer Vertreter, sofern nicht der im Antrag als erster genannte Anmelder einen zugelassenen Vertreter bestellt hat (Regel 100(1)). Der Erteilungsantrag muß aber von **allen Anmeldern** bzw. ihren Vertretern ordnungsgemäß unterzeichnet werden. Das Recht zum Handeln für alle Anmelder erlangt der gemeinsame Vertreter erst nach dieser Unterzeichnung. Haben sämtliche Anmelder Wohnsitz oder Sitz in einem Vertragsstaat des EPÜ, so können die Anmelder anstelle des an erster Stelle genannten Anmelders auch einen anderen Anmelder gemeinschaftlich als gemeinsamen Vertreter bezeichnen. Diese Angabe sollte auf einem unterzeichneten Zusatzblatt vorgenommen werden.

15 Vertreter (Name)

Die Felder 15 bis 19 sind nur bei Vertreterbestellung eines zugelassenen Vertreters oder eines vertretungsberechtigten Rechtsanwalts auszufüllen (Art. 134(1) und (7)), hingegen nicht, wenn der Anmelder mit Sitz oder Wohnsitz in einem Vertragsstaat durch einen seiner Angestellten handelt, der kein zugelassener Vertreter oder vertretungsberechtigter Rechtsanwalt ist (Art. 133(3) Satz 1), auch nicht wenn ein Mitmelder als gemeinsamer Vertreter bezeichnet wird (vgl. Ausfüllhinweise zu Feld 14). In Feld 15 darf nur **ein** Vertreter angegeben werden. Ist **ein** Vertreter bestellt worden, so stellt das EPA an ihn zu (Regel 81). Dieser Vertreter wird auch in das europäische Patentregister eingetragen. Wird ein beim EPA registrierter Zusammenschluß als Vertreter bestellt (Regel 101(9), ABI. EPA 1979, 92), so sind der registrierte Name des Zusammenschlusses und die Registrierungsnummer anzugeben.

16 Vertreter (Geschäftsanschrift)

Die Geschäftsanschrift des Vertreters kann den Namen der Sozietät oder der Firma, in der er tätig ist, enthalten.

19 Vertreter (Weitere(r) Vertreter)

Werden **mehrere** Vertreter bestellt, so sind die nicht im Feld 15 genannten Vertreter auf einem unterzeichneten Zusatzblatt anzugeben.

20 Vollmacht

21 Zugelassene Vertreter, die sich als solche zu erkennen geben, müssen nach Regel 101(1) in Verbindung mit dem Beschluß des Präsidenten des EPA vom 19. Juli 1991 nur noch in bestimmten Fällen eine unterzeichnete Vollmacht einreichen (siehe hierzu ABI. EPA 1991, 421 und 489). Hingegen müssen nach Art. 134(7) vertretungsberechtigte Rechtsanwälte sowie Angestellte, die für einen Anmelder gemäß Art. 133(3) Satz 1 handeln und keine zugelassenen Vertreter sind, eine unterzeichnete Vollmacht einreichen. Ist die Einreichung einer

Vollmacht erforderlich, so wird für die Einzelvollmacht das Formblatt EPA/EPO/OEB 1003 (ABI. EPA 1989, 228) und für die allgemeine Vollmacht das Formblatt EPA/EPO/OEB 1004 (ABI. EPA 1989, 230; 1985, 42) empfohlen. Beide Formblätter können beim EPA (vorzugsweise in Wien sowie in München, Den Haag und Berlin) und bei den Zentralbehörden der Vertragsstaaten für den gewerblichen Rechtsschutz kostenlos bezogen werden.

22 Erfinder

23 Ist der Anmelder nicht oder nicht allein der Erfinder, so ist die Erfindernennung in einem gesonderten Schriftstück einzureichen. Sie hat eine Erklärung darüber zu enthalten, wie der Anmelder das Recht auf das europäische Patent erlangt hat (Regel 17(1)). Für diese Erfindernennung wird das Formblatt EPA/EPO/OEB Form 1002 (ABI. EPA 1989, 237) empfohlen, das beim EPA (vorzugsweise in Wien sowie in München, Den Haag und Berlin) und den Zentralbehörden der Vertragsstaaten für den gewerblichen Rechtsschutz kostenlos bezogen werden kann.

24 Bezeichnung der Erfindung

Anzugeben ist eine kurz und genau gefaßte technische Bezeichnung der Erfindung. Die Bezeichnung darf keine Phantasiebezeichnung enthalten. Im Hinblick auf Art. 14(8) und (9), wonach Veröffentlichungen im Europäischen Patentblatt und Eintragungen in das europäische Patentregister in den drei Amtssprachen zu erfolgen haben, wird der Anmelder gebeten, in Feld 24 die Bezeichnung der Erfindung auch in den beiden anderen Amtssprachen des EPA anzugeben.

25 Prioritätserklärung

Die Erklärung über den Tag der früheren Anmeldung und den Staat, in dem oder für den sie eingereicht worden ist, ist **bei der Einreichung** der europäischen Patentanmeldung abzugeben (Regel 38(2)). Das Aktenzeichen der früheren Anmeldung und der Prioritätsbeleg können nachgereicht werden (Regel 38(2), (3)). Ist die frühere Anmeldung eine europäische Patentanmeldung oder eine beim EPA eingereichte PCT-Anmeldung, so nimmt das EPA eine Abschrift der früheren Anmeldung gebührenfrei in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf (Regel 38(3), ABI. EPA 1995, 408). Im übrigen siehe Leitfaden unter "Inanspruchnahme der Priorität".

26 Biologisches Material

-30b Diese Felder betreffen ausschließlich die Hinterlegung biologischen Materials nach Regel 28 (in der ab 1. Oktober 1996 geltenden Fassung, ABI. EPA 1996, 390). Siehe hierzu Mitteilung des EPA in ABI. EPA 1986, 269 sowie Leitfaden unter "Anmeldungen auf dem Gebiet der Biotechnologie".

26 Um die Bestimmungen der Regel 28 zu erfüllen, muß die Hinterlegung des biologischen Materials bei einer anerkannten Hinterlegungsstelle **spätestens am Anmeldetag** erfolgen (Regel 28(1) a)). Anerkannte Hinterlegungsstellen sind die internationalen Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag sowie die Stellen, mit denen das EPA ein bilaterales Abkommen geschlossen hat. Außerdem muß die Hinterlegung **auf Grund des Budapester Vertrags oder des bilateralen Abkommens** vorgenommen worden sein. Ist die Hinterlegung ursprünglich auf einer anderen Rechtsgrundlage vorgenommen worden, so muß eine **Umwandlung** in eine Hinterlegung nach dem Budapester Vertrag oder dem bilateralen Abkommen **spätestens am Anmeldetag** der europäischen Patentanmeldung vorgenommen worden sein. Die maßgeblichen Angaben über die Merkmale des biologischen Materials müssen in der Anmeldung in ihrer ursprünglich eingereichten Fassung enthalten sein

- (Regel 28(1) b)).
- 27** Die Angabe der Hinterlegungsstelle und des Aktenzeichens der Hinterlegung (in Regel 28(1) c) genannte Angaben) muß spätestens innerhalb der in Regel 28(2) genannten Frist nachgereicht werden.
- 28** Dem Anmelder wird **dringend empfohlen**, bereits bei
- 28a** der Einreichung der europäischen Patentanmeldung, spätestens jedoch innerhalb der Frist der Regel 28(2) die von der Hinterlegungsstelle ausgestellte Empfangsbescheinigung vorzulegen. Die Vorlage der Empfangsbescheinigung erlaubt es dem EPA nachzuprüfen, ob die Vorschriften der Regel 28(1) und (2) eingehalten wurden.

29 Verzichtserklärung nach Regel 28(3)

Auf die in Regel 28(3) vorgesehene Verpflichtungserklärung des Antragstellers auf Herausgabe einer Probe von biologischem Material kann der Anmelder verzichten, vorausgesetzt er ist auch Hinterleger des betreffenden biologischen Materials. Dieser Verzicht muß auf einem gesonderten, eigens unterschriebenen Schriftstück dem EPA gegenüber ausdrücklich erklärt werden. Darin muß das vom Verzicht umfaßte biologische Material konkret bezeichnet werden (Hinterlegungsstelle und -nummer oder interne Referenznummer laut Anmeldungsunterlagen). Der Verzicht kann auch nach Einreichung der Anmeldung jederzeit erklärt werden.

30 Ermächtigungserklärung des Hinterlegers nach -30b Regel 28(1)d)

Falls das biologische Material nicht vom Anmelder, sondern von einem Dritten hinterlegt wurde, ist gemäß Regel 28(1)d) Name und Anschrift des Hinterlegers in der Anmeldung anzugeben und eine vom Hinterleger unterzeichnete Ermächtigungserklärung vorzulegen. Diese Angaben einschließlich der Ermächtigungserklärung können innerhalb der in Regel 28(2) vorgesehenen Frist nachgereicht werden. Die Ermächtigungserklärung kann wie folgt lauten:

„Der Unterzeichnete, ... [Name und vollständige Anschrift des Hinterlegers], hat bei der ... [Name der anerkannten Hinterlegungsstelle] unter der Eingangsnummer ... biologisches Material auf Grund des Budapester Vertrags [oder ggf. des bilateralen Abkommens zwischen dem EPA und der Hinterlegungsstelle] hinterlegt. Der unterzeichnete Hinterleger ermächtigt hiermit ... [Name des Anmelders], in der europäischen Patentanmeldung Nr. ... [bzw. Aktenzeichen des Anmelders/Vertreters, wenn Anmeldenummer noch nicht bekannt] auf dieses hinterlegte biologische Material Bezug zu nehmen, und erteilt vorbehaltlos und unwiderruflich seine Zustimmung, daß das von ihm hinterlegte Material nach Maßgabe der Regel 28 EPÜ der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird.“

Sachverständigenlösung

Anmelder, die von der Möglichkeit der Regel 28(4) Gebrauch machen wollen, werden gebeten, auf einem unterzeichneten Zusatzblatt eine entsprechende Erklärung abzugeben, die etwa wie folgt lauten kann: „Ich teile mit, daß der Zugang zu dem in den Feldern 26 bis 27 genannten biologischen Material gemäß Regel 28(4) EPÜ während der dort genannten Fristen nur durch Herausgabe einer Probe an einen Sachverständigen hergestellt wird.“

31 Nucleotid- und Aminosäuresequenzen

Sind in der europäischen Patentanmeldung Nucleotid- oder Aminosäuresequenzen offenbart, so hat die Beschreibung ein Sequenzprotokoll zu enthalten, das den vom Präsidenten des EPA erlassenen Vorschriften für die standardisierte Darstellung von Nucleotid- und Aminosäuresequenzen entspricht. Zusammen mit der

europäischen Patentanmeldung ist auch ein maschinenlesbarer Datenträger und eine Erklärung über die Übereinstimmung der auf dem Datenträger gespeicherten Information mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll einzureichen. Siehe hierzu Regel 27a, den Beschluß des Präsidenten des EPA vom 11. Dezember 1992 sowie die Mitteilung des EPA vom 11. Dezember 1992 (Beilage 2 zum ABI. EPA 12/1992).

32 Benennung der Vertragsstaaten und Erklärungen hierzu

Die Benennung von Vertragsstaaten hat im Erteilungsantrag zu erfolgen (Art. 79(1)). Der Beitritt neuer Vertragsstaaten wird im Amtsblatt des EPA bekanntgemacht. Die Schweiz und Liechtenstein können nur gemeinsam benannt werden (ABI. EPA 1980, 407); für beide Staaten ist nur eine Benennungsgebühr zu entrichten.

Die unter Nr. 1 des Felds 32 bereits angekreuzte Benennung sämtlicher Vertragsstaaten ermöglicht es dem Anmelder, diejenigen Vertragsstaaten, für die er tatsächlich ein europäisches Patent erhalten möchte, erst bei Ablauf der maßgebenden Fristen für die Zahlung der Benennungsgebühren (Art. 79(2), Regeln 15(2), 25(2), 85a) endgültig festzulegen. Nach Art. 91(4) gilt die Benennung von Vertragsstaaten, für die bis zum Ablauf der Nachfristen nach Regel 85a keine Benennungsgebühren entrichtet werden, als zurückgenommen.

Unter Nr. 2 des Felds 32 soll der Anmelder die Staaten ankreuzen, für die er die Zahlung von Benennungsgebühren beabsichtigt. Diese Angabe vereinfacht den weiteren Verfahrensablauf für den Anmelder und für das EPA. Auf Grund der weiteren Erklärung unter Nr. 2 des Felds 32 bleibt nämlich die Absendung von Mitteilungen nach Regel 85a(1) und Regel 69(1) auf die Fälle beschränkt, in denen der Anmelder entgegen seiner ursprünglich erklärten Absicht für einen in Feld 33.2 angekreuzten Staat keine Benennungsgebühr entrichtet hat.

Für Teilnehmer am **automatischen Abbuchungsverfahren** (Feld 43) schränkt eine bereits angekreuzte Erklärung den automatischen Abbuchungsauftrag, der andernfalls die Benennungsgebühren für sämtliche Vertragsstaaten umfassen würde, auf die in Nr. 2 des Felds 32 angekreuzten Staaten ein.

34 Erstreckung des europäischen Patents

Eine europäische Patentanmeldung und ein darauf erteiltes europäisches Patent erstrecken sich auf Antrag des Anmelders auf Nicht-Vertragsstaaten des EPÜ, mit denen am Tag der Einreichung der Anmeldung entsprechende „Erstreckungsabkommen“ bestehen (Stand 1. Juli 1997: Albanien, Lettland, Litauen, Rumänien und Slowenien).

Der Erstreckungsantrag gilt automatisch für jede an oder nach dem Stichtag (Inkrafttreten des Erstreckungsabkommens) eingereichte europäische Patentanmeldung als gestellt. Er gilt als zurückgenommen, wenn die Erstreckungsgebühr nicht innerhalb der für die Entrichtung der Benennungsgebühren im EPÜ vorgesehenen Fristen (Art. 79(2) i.V.m. Art. 78(2), Regel 85a(2)) an das EPA entrichtet wird. Eine Mitteilung entsprechend Regel 85a(1) oder Regel 69 ergeht nicht. **Bei der Zahlung von Erstreckungsgebühren ist anzugeben, für welche Staaten diese Gebühren bestimmt sind.**

Die jeweilige Höhe der Erstreckungsgebühr und ihrer Gegenwerte in anderen Währungen der Vertragsstaaten des EPÜ sind den „Hinweisen für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen“ zu entnehmen, die regelmäßig im Amtsblatt des EPA veröffentlicht werden.

Ausführliche Informationen zum Erstreckungssystem sind im ABI. EPA 1994, 75 bekanntgemacht.

35 Teilanmeldung

Eine europäische Teilanmeldung kann bis zu dem Zeitpunkt eingereicht werden, zu dem der Anmelder in der früheren europäischen Patentanmeldung gemäß Regel 51(4) sein Einverständnis mit der Fassung erklärt, in der das europäische Patent erteilt werden soll (Regel 25(1)). Die Teilanmeldung ist unmittelbar beim EPA einzureichen (Art. 76(1)). Sie oder im Fall des Art. 14(2) ihre Übersetzung muß in der Verfahrenssprache der früheren europäischen Patentanmeldung eingereicht werden (Regel 4). Zur Teilanmeldung ist eine gesonderte Erfindernennung und ggf. auch eine gesonderte Vollmacht vorzulegen. Im übrigen siehe Leitfaden unter "Teilanmeldungen".

36 Anmeldung nach Art. 61(1) b)

Feld 36 behandelt den Sonderfall, daß durch rechtskräftige Entscheidung der Anspruch auf Erteilung eines europäischen Patents dem Erfinder oder seinem Rechtsnachfolger zugesprochen worden ist.

37 Patentansprüche

Enthält eine europäische Patentanmeldung bei der Einreichung mehr als zehn Patentansprüche, so ist für jeden weiteren Patentanspruch eine Anspruchsgebühr zu entrichten (Regel 31(1)).

Gesonderte Ansprüche wegen älterer europäischer Rechte (Regel 87) oder wegen älterer nationaler Rechte (siehe Rechtsauskunft Nr. 9/81, ABI. EPA 1981, 68) können erst im Verfahren vor der Prüfungsabteilung vorgelegt werden.

39 Zur Veröffentlichung mit der Zusammenfassung vorgeschlagene Abbildung

Enthält die europäische Patentanmeldung Zeichnungen, so hat der Anmelder nach Regel 33(4) diejenige Abbildung oder in Ausnahmefällen diejenigen Abbildungen anzugeben, die er zur Veröffentlichung mit der Zusammenfassung vorschlägt. Hinter jedem wesentlichen Merkmal, das in der Zusammenfassung erwähnt und durch die Zeichnung veranschaulicht ist, hat in Klammern ein Bezugszeichen zu stehen.

40 Zusätzliche Abschrift(en) der im Europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke

Nach Art. 92(2) wird der europäische Recherchenbericht unmittelbar nach seiner Erstellung zusammen mit den Abschriften aller angeführten Schriftstücke übersandt. Auf Antrag wird gleichzeitig eine (oder mehrere) zusätzliche Abschrift(en) dieser Schriftstücke übermittelt, falls die hierfür vorgesehene(n) Pauschalgebühr(en) entrichtet wurde(n), deren Höhe dem im Amtsblatt des EPA veröffentlichten "Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Ausgaben und Verkaufspreisen" zu entnehmen ist.

41 Antrag auf Rückerstattung der Recherchegebühr

Siehe Rechtsauskunft Nr. 14/83, ABI. EPA 1983, 189 - 198.

43 Automatischer Abbuchungsauftrag

Siehe hierzu die Vorschriften und Hinweise über das automatische Abbuchungsverfahren (Beilage zum ABI. EPA Nr. 6/1994).

44 Laufendes Konto

Werden Gebühren in Deutschen Mark gezahlt und verfügt der Rückzahlungsempfänger über ein laufendes Konto (ABI. EPA 1982, 15) beim EPA, so können eventuelle Rückzahlungen durch Kreditierung des laufenden Kontos erfolgen. Wird eine Rückzahlung auf das laufende Konto gewünscht, sind die Nummer und der Name des Kontoinhabers in Feld 44 anzugeben. Wegen der

Angabe des laufenden Kontos eines **Vertreters** siehe Nummer 5 der Rechtsauskunft Nr. 6/91 rev., ABI. EPA 1991, 573.

45 Liste der beigefügten Unterlagen

Feld 45 verweist auf die vorbereitete Empfangsbescheinigung auf Seite 6 (Felder 47 - 49) des Erteilungsantrags. Dort sind die dem Antrag beigefügten Unterlagen zu spezifizieren. Mit der Einreichung der vorbereiteten Empfangsbescheinigung kommt der Anmelder der Verpflichtung gemäß Regel 26(2)) zur Einreichung einer gesonderten Liste über die dem Antrag beigefügten Anlagen nach.

46 Unterschrift

Ist der Anmelder eine juristische Person und wird der Erteilungsantrag nicht vom Vertreter unterzeichnet, so ist der Erteilungsantrag zu unterzeichnen:

a) entweder von einer Person, die nach Gesetz und/oder Satzung der juristischen Person zur Unterschrift berechtigt ist, wobei ein Hinweis auf die Unterschriftsberechtigung des Unterzeichnenden zu geben ist, z. B. Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter; president, director, company secretary; directeur, fondé de pouvoir (Art. 133(1)); in diesem Fall braucht keine Vollmacht eingereicht zu werden;

b) oder von einem sonstigen Angestellten der juristischen Person, sofern diese ihren Sitz in einem Vertragsstaat hat (Art. 133(3) Satz 1, Regel 101(1)); in diesem Fall ist eine Vollmacht einzureichen (siehe auch Ausfüllhinweise zu Feld 20, 21).

47 Anmeldungsunterlagen

Beschreibung, Patentansprüche, Zeichnungen und Zusammenfassung sind in drei Stücken einzureichen. Ferner ist die Blattzahl je eines Stückes dieser Unterlagen sowie die Gesamtzahl der Abbildungen eines Zeichnungssatzes anzugeben. Es wird um Beachtung der Regeln 32 bis 35 gebeten.

48 Gebührenzahlungsvordruck / Scheck

Wird eine europäische Patentanmeldung bei einer Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei einer anderen zuständigen Behörde eines Vertragsstaats des EPÜ eingereicht (Art. 75(1) b)), so ist die Beifügung von **Schecks nicht** zulässig. Der Abbuchungsauftrag unterliegt dieser Beschränkung nicht. Unabhängig von der Zahlungsweise im Einzelfall wird empfohlen, zur Übermittlung der Angaben über die Zahlung (Art. 7 GebO) stets das Formblatt EPA/EPO/OEB 1010 zu verwenden, das beim EPA (vorzugsweise in Wien sowie in München, Den Haag und Berlin) sowie bei den Zentralbehörden der Vertragsstaaten für den gewerblichen Rechtsschutz kostenlos bezogen werden kann.

49 Empfangsbescheinigung

Die **vorbereitete Empfangsbescheinigung** ist bei Einreichung der Anmeldung beim EPA in **3-facher Ausfertigung** und bei Einreichung bei einer Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz **oder** bei einer anderen zuständigen Behörde eines Vertragsstaats des EPÜ in **4-facher Ausfertigung** einzureichen. Demzufolge sind außer dem Original der vorbereiteten Empfangsbescheinigung zwei bzw. drei Kopien der vorbereiteten Empfangsbescheinigung beizufügen.



Notes

on the Request for Grant of a **European** patent (EPA/EPO/OEB Form 1001)

These Notes explain how to complete EPA/EPO/OEB Form 1001. For filing **international** applications under the Patent Cooperation Treaty (PCT) Form PCT/RO/101 should be used. For entry of international applications into the regional phase (Euro-PCT) it is recommended that EPA/EPO/OEB Form 1200 be used.

The basis for the Request for Grant of a European patent is the European Patent Convention (EPC) and its Implementing Regulations. Further details are given in the information brochure "**How to get a European patent - Guide for applicants**", available free of charge from the European Patent Office (EPO), preferably from Vienna, but also from Munich, The Hague and Berlin.

For applicants wanting a rapid search or examination of their applications, the programme for accelerated prosecution of European patent applications – "PACE" – (OJ EPO 1996, 520) offers effective options for shortening the processing time.

I. General instructions

Unless otherwise indicated, the Articles and Rules referred to are those of the EPC.

Use of EPA/EPO/OEB Form 1001 is prescribed by Rule 26. The Request for Grant of a European patent must be typed or printed (Rule 35(10)), and crosses placed in the boxes as applicable. Only the right-hand section of the pages is to be completed. Areas enclosed in thick black lines are for official use only.

The form's layout with its uniform line spacing and tabulator markings facilitates completion by typewriter. It can also be filled in using a word processor.

The "Space for applicant's reference" at the bottom right of each page of the form is designed to show which pages relate to one and the same application and to help prevent confusion; applicants are recommended to use it, particularly when filing more than one application at a time.

If the space available is insufficient for the information to be given applicants should file a **signed additional sheet** indicating the relevant section number and heading (e. g. "14 Additional applicant(s)", "19 Additional representative(s)", "25 Declaration of priority", "32 Different applicants for different Contracting States") for each part of the form continued in this way.

The **receipt for documents** is integrated in the Request for Grant form (page 6). Applicants are requested to file **three copies** of this page with the address to which the acknowledgement of receipt should be sent indicated in the space provided; when filing with a competent national authority of an EPC Contracting State **four copies** are required.

Only the **originals of pages 1 to 5** need be filed. However, the **description, claims, drawings** and **abstract** are required **in triplicate**.

If a European patent application is filed by **facsimile** the hard-copy application documents complying with the Rules and the properly signed Request for Grant should be forwarded

simultaneously. In such a case, to prevent duplication of files, the applicants are asked to mark a cross in the box at the top of the first page of this form and to indicate the facsimile date and the name of the authority with which the facsimile was filed.

II. Instructions for completing the form (The numbering below is that of the various sections of the Request for Grant form)

5 Request for examination

See "Request for examination" in the Guide for applicants. Persons having their residence or principal place of business within the territory of an EPC Contracting State with an official language other than English, French or German, and nationals of that State who are resident abroad, may file the application and documents subject to a time limit in an official language of that State (admissible non-EPO language) (Art. 14(2) and (4)).

The **filing fee** is reduced by 20 % if the translation into the language of the proceedings is filed within the time limit laid down in Rule 6(1), i.e. at the earliest at the same time as the European patent application in the admissible non-EPO language. The **examination fee** is reduced if the written request for examination is filed in the admissible non-EPO language and a translation in the language of the proceedings is also filed. **For the reduction to be allowed, the written request for examination in the admissible non-EPO language must be filed at the same time as the Request for Grant** since the form already contains a pre-printed box (Section 5, left-hand column) for the written request for examination in the official languages of the EPO; the written request for examination in the admissible non-EPO language should be entered in the right-hand column of Section 5 (Rule 6(3) EPC, Art. 12(1) Rules relating to Fees and Notice from the EPO dated 3 July 1992, OJ EPO 1992, 467). The request for examination may be worded as follows:

- (a) in Italian: "Si richiede di esaminare la domanda ai sensi dell'art. 94."
- (b) in Swedish: "Härmed begärs prövning av patentansökan enligt art. 94."
- (c) in Dutch: "Verzocht wordt om onderzoek van de aanvraag als bedoeld in Art. 94."
- (d) in Luxembourgish: "Et gët heimat Préifung vun der Umeldung nom Art. 94 ugefrot."
- (e) in Spanish: "Se solicita el examen de la solicitud según el artículo 94."
- (f) in Greek: "Simfona me tis diataxis tou arthrou 94 zitite i exetasis tis etiseos."
- (g) in Danish: "Hermed begæres prøvning af ansøgningen i henhold til Art. 94."
- (h) in Portuguese: "Solicita-se o exame do pedido segundo o artigo 94º."
- (i) in Irish: "Iarrtar leis seo scrúdú an iarratais de bhun Airteagal 94."
- (j) in Finnish: "Täten pyydetään hakemuksen tutkimista artiklan 94 mukaisesti."

7 Applicant (Name)

The applicant's family name should precede his first name(s). Legal persons or bodies equivalent to legal

persons must be designated with their exact official style.

9 Applicant (Address for correspondence)

An address for correspondence may be given only by applicants **with no representative** and having several different business addresses. The address must be the applicant's own and will not appear in either the Register of European Patents or EPO publications (cf. OJ EPO 1980, 397 - 398).

14 Applicant (Additional applicant(s))

Multiple applicants may jointly appoint a single professional representative.

If no common representative is named in Section 15 of the Request for Grant, the applicant first named in the request (Sections 7 and 8) is considered to be the common representative. However, if one of the applicants is obliged to appoint a professional representative that representative will be considered the common representative unless the first-named applicant has appointed a representative (Rule 100(1)). Only, however, if the Request for Grant has been duly signed by **all the applicants** or their representatives is the common representative entitled to act for them all. If all the applicants have their residence or principal place of business in an EPC Contracting State, they may jointly name an applicant other than the first-named as their common representative. This should be done on a signed additional sheet.

15 Representative (Name)

Sections 15 to 19 should be completed by an applicant appointing a professional representative or a legal practitioner entitled to act as such (Art. 134(1) and (7)), but not by an applicant having his residence or principal place of business in an EPC Contracting State and acting through an employee who is not a professional representative or a legal practitioner entitled to act as such (Art. 133(3), first sentence), even if a joint applicant is appointed as common representative (cf. Instructions for completing Section 14). An applicant may name only **one** representative in Section 15, and if he does so it is that representative to whom the EPO will address notifications (Rule 81) and whose name will be entered in the Register of European Patents. If an applicant appoints as his representative an association registered with the EPO (Rule 101(9), OJ EPO 1979, 92) he must indicate the association's registered name and registration number.

16 Representative (Address of place of business)

This address may contain the name of the company or firm in which the representative is employed.

19 Representative (Additional representative(s))

If **more than one** representative is appointed, those not named in Section 15 must be indicated on a signed additional sheet.

20 Authorisation

21 Professional representatives who identify themselves as such are required under Rule 101(1), in conjunction with the Decision of the President of the EPO of 19 July 1991, to file a signed authorisation only in particular cases (see OJ EPO 1991, 421 and 489). However, a legal practitioner entitled to act as professional representative in accordance with Article 134(7), or an employee acting for an applicant in accordance with Article 133(3), first sentence, but who is not a professional representative, must file a signed authorisation. If the filing of an authorisation is necessary, the use of EPA/

EPO/OEB Form 1003 (OJ EPO 1989, 228) is recommended for individual authorisations and EPA/EPO/OEB Form 1004 (OJ EPO 1989, 230, and 1985, 42) for general authorisations. Both forms are available free of charge from the EPO (preferably from Vienna, but also from Munich, The Hague and Berlin) or the central industrial property offices of the Contracting States.

22 Inventor

23 If the applicant is neither the inventor nor the sole inventor, the designation of the inventor must be submitted as a separate document. It must contain a statement indicating the origin of the right to the European patent (Rule 17(1)).

Applicants are recommended to use for this purpose EPA/EPO/OEB Form 1002 (OJ EPO 1989, 237), available free of charge from the EPO (preferably from Vienna, but also from Munich, The Hague and Berlin) or the central industrial property offices of the Contracting States.

24 Title of the invention

This must be a clear and concise technical designation of the invention. All fancy names are excluded. As Art. 14(8) and (9) prescribes that matter published in the European Patent Bulletin and entries in the Register of European Patents must appear in all three EPO official languages, applicants are requested to indicate in Section 24 of the Request for Grant the title of the invention in the other two official languages.

25 Declaration of priority

The declaration of the date of the previous filing and the State in or for which it was made must be provided **on filing** the European patent application (Rule 38(2)). The file number of the previous application and the priority document may be filed later (Rule 38(2) and (3)). If the previous application is a European patent application or a PCT application filed with the EPO, the EPO will include free of charge a copy of the previous application in the file of the European patent application (Rule 38(3), OJ EPO 1995, 408). See also "Claim to priority" in the Guide for applicants.

26 Biological material

-30b These sections relate solely to biological material deposited pursuant to Rule 28 (in the version valid as of 1 October 1996, OJ EPO 1996, 390). See Notice published by the EPO in OJ EPO 1986, 269, and "Applications relating to biotechnology" in the Guide for applicants.

26 Rule 28 requires that micro-organisms be deposited with a recognised depositary institution **not later than the date of filing** of the application (Rule 28(1)(a)). Recognised depositary institutions are the international depositary authorities under the Budapest Treaty and the institutions with which the EPO has concluded bilateral agreements. The deposit must also have been effected **in accordance with the provisions of the Budapest Treaty or the bilateral agreement**. If originally effected in accordance with other provisions the deposit must have been **converted** into a deposit under the Budapest Treaty or the bilateral agreement **not later than the date of filing** of the European patent application. The relevant information on the characteristics of the biological material must be given in the application as filed (Rule 28(1)(b)).

27 Applicants must state the depositary institution and the file number of the deposit (information required by **27a** Rule 28(1)(c)) within the period specified in Rule 28(2).

28 Applicants are **strongly recommended** to submit the receipt for the deposit issued by the depositary institution, preferably when filing their European patent application but no later than the date of expiry of the period under Rule 28(2), as this enables the EPO to check compliance with Rule 28(1) and (2).

29 Waiver under Rule 28(3)

The applicant may waive his right under Rule 28(3) to an undertaking from the requester to issue a sample of the biological material provided that he is the depositor of the biological material concerned. This waiver must be expressly declared to the EPO in the form of a separate, signed statement. The waiver must specify the biological material concerned (depository institution and accession number or applicant's/representative's reference number as shown in the application documents). The waiver may also be submitted at any time after the application has been filed.

30 Authorisation by the depositor under Rule 28(1)(d)

-30b Where the biological material has been deposited by a person other than the applicant, the name and address of the depositor should be stated in the application in accordance with Rule 28(1)(d); a statement of authorisation signed by the depositor must likewise be submitted. These items, including the statement of authorisation, may also be furnished within the period laid down in Rule 28(2). The statement of authorisation may be worded as follows:

"The undersigned, ... [name and full address of the depositor], has deposited with ... [name of recognised depositary institution] under accession number ... biological material in accordance with the Budapest Treaty [or, where applicable, the bilateral agreement between the EPO and the depositary institution concerned]. The undersigned depositor hereby authorises ... [name of applicant] to refer to the aforementioned deposited biological material in European patent application No. ... [where this is not available, applicant's/representative's reference number] and gives his unreserved and irrevocable consent to the deposited material being made available to the public in accordance with Rule 28 EPC."

Expert option

Applicants wishing to avail themselves of Rule 28(4) are requested to make a declaration to that effect on a signed additional sheet, reading approximately as follows: "I hereby inform you under Rule 28(4) EPC that the biological material referred to in Sections 26 to 27 may be made available only by the issue of a sample to an expert."

31 Nucleotide and amino acid sequences

If nucleotide or amino acid sequences are disclosed in the European patent application the description must contain a sequence listing conforming to the rules laid down by the President of the European Patent Office for the standardised representation of nucleotide and amino acid sequences. The European patent application must be accompanied by a machine-readable data carrier and a statement that the information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing. See in this connection Rule 27a, the Decision of the President of the EPO dated 11 December 1992 and the Notice from the EPO dated 11 December 1992 (Supplement 2 to OJ EPO 12/1992).

32 Designation of the Contracting States and associated declarations

The designation of Contracting States must be made in the Request for grant (Art. 79(1)). The accession of new States is announced in the Official Journal of the EPO. Switzerland and Liechtenstein can only be jointly designated (OJ EPO 1980, 407); a single joint designation fee is payable for this designation.

The designation of all Contracting States already crossed under No. 1 of Section 32 allows the applicant to determine finally the States for which he wishes to obtain a European patent up to the expiry of the relevant periods for the payment of the designation fees (Art. 79(2), Rules 15(2), 25(2), 85a). Under Article 91(4) the designation of States, for which no designation fee has been paid up to the expiry of the periods of grace under Rule 85a, is deemed to be withdrawn.

Under No. 2 of Section 32 the applicant should mark with a cross the States for which he intends to pay designation fees. This simplifies the further procedure for both applicant and EPO since on the basis of the further declaration under No. 2 of section 32 the communications under Rule 85a(1) and Rule 69(1) are notified to the applicant only where, contrary to his originally declared intention, he has failed to pay designation fees for States marked with a cross under No. 2 of Section 32.

For applicants making use of the **automatic debiting procedure** (Section 43), an already crossed declaration restricts the procedure, which would otherwise cover designation fees for all Contracting States, to those States marked with a cross under No. 2 of Section 32.

34 Extension of the European patent

A European patent application and a European patent granted in respect of it are extended, at the applicant's request, to any State which is not a Contracting State to the EPC and with which an "extension agreement" exists on the date on which the application is filed (as at 1 July 1997: Albania, Latvia, Lithuania, Romania and Slovenia).

The request for extension is automatically deemed to be made for any European patent application filed on or after the commencement date (entry into force of the extension agreement). It is deemed withdrawn if the extension fee is not paid to the EPO within the time limits laid down in the EPC for the payment of designation fees (Art. 79(2) in conjunction with Art. 78(2) and Rule 85a(2) EPC). No communication equivalent to Rule 85a(1) or Rule 69 EPC is issued. **When extension fees are paid, the States for which they are intended must be specified.**

The relevant amount of the extension fee and of its equivalents in other currencies of the EPC Contracting States is given in the "Guidance for the payment of fees, costs and prices", which is published regularly in the Official Journal of the EPO.

Detailed information about the extension system is published in OJ EPO 1994, 75.

35 Divisional application

A European divisional application may be filed up until the time when the applicant in respect of the earlier European patent application indicates his approval pursuant to Rule 51(4) of the text in which the European patent is to be granted (Rule 25(1)). The divisional application must be filed directly with the EPO (Art. 76(1)). This application, or in the case referred to in Art. 14(2) its translation, must be filed in the language of the proceedings for the earlier European patent application (Rule 4). Divisional applications require a separate designation of inventor and if necessary a separate

authorisation. See also "Divisional applications" in the Guide for applicants.

36 Art. 61(1)(b) application

Section 36 covers the special case where it has been adjudged by a final decision that the inventor or his successor in title is entitled to the grant of a European patent.

37 Claims

Any European patent application comprising more than ten claims at the time of filing incurs a claims fee in respect of each claim over and above that number (Rule 31(1)).

Separate claims on grounds of prior European rights (Rule 87) or prior national rights (see Legal Advice No. 9/81, OJ EPO 1981, 68) may not be submitted until proceedings before the Examining Division are under way.

39 Figure proposed for publication with the abstract

Rule 33(4) stipulates that if the European patent application contains drawings, the applicant must indicate the figure or, exceptionally, the figures of the drawings which he suggests should accompany the abstract when the abstract is published. Each main feature mentioned in the abstract and illustrated by a drawing must be followed by a reference sign, placed between parentheses.

40 Additional copies of documents cited in the European search report

Art. 92(2) stipulates that immediately after it has been drawn up the European search report must be transmitted to the applicant together with copies of any documents cited. If requested, additional copies will be sent provided the appropriate flat-rate fee has been paid. For the amount of this fee see the "Guidance for the payment of fees, costs and prices" published in each issue of the Official Journal of the EPO.

41 Request for refund of the search fee

See Legal Advice No. 14/83, OJ EPO 1983, 189 - 198.

43 Automatic debit order

See Arrangements for the automatic debiting procedure and Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure (Supplement to OJ EPO No. 6/1994).

44 Deposit account

If an applicant pays fees in Deutsche Mark and has a deposit account with the EPO (OJ EPO 1982, 15), any refunds due to him may be credited to that account. If he wishes this to be done the applicant must indicate in Section 44 the account number and the account holder's name. Where a **representative's** deposit account is to be indicated, refer to point 5 of Legal Advice No. 6/91 rev., OJ EPO 1991, 573.

45 List of enclosed documents

Section 45 refers applicants to the prepared receipt on page 6 (Sections 47 to 49) of the Request for Grant form, in which the enclosed documents must be specified. Filing this prepared receipt constitutes compliance with the requirement pursuant to Rule 26(2)(j) that the applicant file a separate list of enclosed documents.

46 Signature

If the applicant is a legal person other than an individual and the Request for Grant is not signed by the representative it must be signed:

(a) either by a person entitled to sign under the law or the applicant's statute, articles of association or the like, with an indication of the capacity of the person doing so, e.g. Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter; chairman, director, company secretary; directeur, fondé de pouvoir (Art. 133(1)), in which case no authorisation need be filed;

(b) or by another employee of the applicant, provided the latter's principal place of business is in a Contracting State (Art. 133(3), first sentence, Rule 101(1)), in which case an authorisation must be filed (see also instructions relating to Sections 20 and 21).

47 Application documents

Description, claims, drawings and abstract must be filed in triplicate. The number of pages comprising each, and the total number of figures in a set of drawings, must also be indicated. Attention is drawn to Rules 32 to 35.

48 Voucher for the settlement of fees / cheque

Applicants must **not enclose cheques** with European patent applications filed under Art. 75(1)(b) with the central industrial property office or other competent authority of an EPC Contracting State. They may on the other hand enclose debit orders. Whatever method of payment they select, applicants are recommended when supplying particulars concerning payments (Art. 7 Rules relating to Fees) always to use EPA/EPO/OEB Form 1010 available free of charge from the EPO (preferably from Vienna, but also from Munich, The Hague and Berlin) and from the central industrial property offices of the Contracting States.

49 Receipt for documents

The **receipt for documents** is to be supplied **in triplicate** when filing the application with the EPO and **in four copies** when filing with a central industrial property office **or** other competent authority of an EPC Contracting State. This means that in addition to the original, two or three copies of the receipt are to be enclosed.



Notice

concernant la requête en délivrance d'un brevet européen (EPA/EPO/OEB Form 1001)

La présente notice fournit des indications pour remplir le formulaire EPA/EPO/OEB Form 1001. Il convient d'utiliser le formulaire PCT/RO/101 pour le dépôt de demandes **internationales** selon le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) et le formulaire EPA/EPO/OEB 1200 pour l'entrée des demandes internationales dans la phase régionale (euro-PCT).

La requête en délivrance d'un brevet européen se fonde sur la Convention sur le brevet européen (CBE) et son règlement d'exécution. Pour de plus amples informations, voir la brochure «**Comment obtenir un brevet européen - Guide du déposant**», qui peut être obtenue à titre gracieux auprès de l'Office européen des brevets (OEB), de préférence à Vienne ou bien à Munich, La Haye ou Berlin.

Si le demandeur souhaite une recherche ou un examen rapide de sa demande, le programme «PACE» de traitement accéléré des demandes de brevet européen (JO OEB 1996, 520) offre des options efficaces permettant de raccourcir le temps de traitement.

I. Indications d'ordre général

Sauf mention contraire, les termes «article» et «règle» se rapportent aux articles et aux règles de la CBE.

L'utilisation du formulaire EPA/EPO/OEB Form 1001 est prescrite par la règle 26. La requête doit être dactylographiée ou imprimée (règle 35(10)). Seule la partie droite des différentes pages est à compléter. Cocher les cases voulues. Les emplacements entourés d'un cadre épais sont réservés à l'administration.

Du fait de sa présentation, le formulaire est plus facile à remplir à la machine, notamment grâce à des interlignes toujours identiques et à des repères d'arrêt de tabulation. Le formulaire peut également être rempli à l'aide de machines à traitement de texte.

La mention «Espace réservé à la référence du demandeur», qui figure dans le coin inférieur droit de chaque page du formulaire, permet d'indiquer que les feuilles séparées ont trait à la même demande. Il est recommandé de faire usage de cette possibilité en vue d'éviter toute confusion, notamment en cas de dépôt simultané de plusieurs demandes de brevet européen.

Au cas où il ne serait pas possible de loger toutes les indications nécessaires dans une rubrique ou dans d'autres rubriques, il convient d'utiliser une **feuille additionnelle signée**. Toute rubrique pour laquelle la suite du contenu figure sur une feuille additionnelle doit être signalée par son numéro et son intitulé (par exemple «14 Autre(s) demandeur(s)», «19 Autre(s) mandataire(s)», «25 Déclaration de priorité», «32 Différents demandeurs pour différents Etats contractants»).

Le récépissé de documents étant incorporé dans la requête en délivrance, prière de produire **en trois exemplaires le récépissé préétabli** (page 6 du formulaire), sur lequel doit déjà figurer, dans la rubrique prévue à cet effet, l'adresse du destinataire, ou, en cas de dépôt auprès d'un service national compétent d'un Etat partie à la CBE, **en quatre exemplaires**.

En revanche, il suffit de produire **l'original des pages 1 à 5** du formulaire. La **description**, les **revendications**, les **dessins** et l'**abrégé** doivent toujours être produits **en trois exemplaires**.

Dans le cas d'une demande de brevet européen déposée par **télécopie (Téléfax)**, il convient de transmettre en même temps les pièces écrites de la demande présentées en bonne et due forme et la requête en délivrance dûment signée. Afin d'éviter la double constitution de dossiers, il est

demandé, dans ce cas, de cocher la case figurant en haut de la première page du formulaire ainsi que d'indiquer la date d'envoi de la télécopie et le nom de l'autorité auprès de laquelle la télécopie a été déposée.

II. Indications à suivre pour remplir le formulaire

(Dans ce qui suit, la numérotation fait référence aux rubriques correspondantes du formulaire)

5 Requête en examen

Voir le Guide du déposant («Requête en examen»). Les personnes qui ont leur domicile ou leur siège sur le territoire national d'un Etat partie à la CBE ayant une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français comme langue officielle, et les nationaux de cet Etat ayant leur domicile à l'étranger peuvent déposer la demande et les pièces devant être produites dans un délai déterminé dans une langue officielle de cet Etat (langue non officielle autorisée) (art. 14(2)(4)).

La **taxe de dépôt** est réduite de 20 % lorsque la traduction dans la langue de la procédure est produite dans le délai fixé à la règle 6(1), c'est-à-dire au plus tôt au même moment où la demande de brevet européen est déposée dans la langue non officielle autorisée. Une réduction de la **taxe d'examen** est accordée lorsque la requête écrite en examen est produite dans une langue non officielle autorisée ainsi que dans la langue de la procédure, sous forme de traduction. **Pour obtenir cette réduction, la requête écrite en examen produite dans la langue non officielle autorisée doit être déposée en même temps que la requête en délivrance**, puisque le formulaire comporte déjà une rubrique 5 préremplie (colonne de gauche) pour la requête écrite en examen dans les langues officielles de l'OEB ; il convient de faire figurer la requête écrite en examen produite dans la langue non officielle autorisée dans la colonne de droite de la rubrique 5 (règle 6(3) CBE, art. 12(1) du règlement relatif aux taxes et communiqué de l'OEB du 3 juillet 1992, JO OEB 1992, 467). La requête en examen peut être rédigée comme suit :

- a) en italien : «Si richiede di esaminare la domanda ai sensi dell'art. 94.»
- b) en suédois : «Härmed begärs prövning av patentansökan enligt art. 94.»
- c) en néerlandais : «Verzocht wordt om onderzoek van de aanvraag als bedoeld in Art. 94.»
- d) en luxembourgeois : «Et gët heimat Préifung vun der Umeldung nom Art. 94 ugefrot.»
- e) en espagnol : «Se solicita el examen de la solicitud según el artículo 94.»
- f) en grec : «Simfona me tis diataxis tou arthrou 94 zitite i exetasis tis etiseos.»
- g) en danois : «Hermed begæres prøvning af ansøgningen i henhold til Art. 94.»
- h) en portugais : «Solicita-se o exame do pedido segundo o artigo 94º.»
- i) en irlandais : «Iarrtar leis seo scrúdú an iarratais de bhun Airteagal 94.»
- j) en finnois : «Täten pyydetään hakemuksen tutkimista artiklan 94 mukaisesti.»

7 Demandeur (Nom)

Le nom de famille doit précéder le prénom. Les personnes morales ou les sociétés qui leur sont assimilées doi-

vent figurer sous leur dénomination officielle exacte.

9 Demandeur (adresse pour la correspondance)

Seuls les demandeurs **qui n'ont pas de représentant** et qui ont des établissements implantés dans des lieux différents peuvent indiquer une adresse pour la correspondance. Celle-ci doit être une adresse qui leur est propre. L'adresse pour la correspondance ne figurera ni dans le Registre européen des brevets ni dans les publications de l'OEB (cf. JO OEB 1980, 397 et 1981, 10).

14 Demandeur (Autre(s) demandeur(s))

Plusieurs demandeurs peuvent désigner un mandataire agréé en qualité de représentant commun. S'il n'est pas indiqué de représentant commun à la rubrique 15 de la requête en délivrance, le demandeur cité en premier lieu dans la requête (rubriques 7 et 8) est réputé être le représentant commun. Toutefois, si un demandeur est soumis à l'obligation de désigner un mandataire agréé, ce mandataire est considéré comme le représentant commun, à moins que le demandeur cité en premier lieu n'ait lui-même désigné un mandataire agréé (règle 100(1)). La requête en délivrance doit cependant être signée en bonne et due forme **partout les demandeurs** ou par leurs représentants. Le représentant commun n'est habilité à agir au nom de tous les demandeurs qu'après cette signature. Si tous les demandeurs ont leur domicile ou leur siège dans un Etat contractant de la CBE, ils peuvent également désigner conjointement un autre demandeur en qualité de représentant commun au lieu et place du demandeur cité en premier lieu. Cette indication doit être fournie sur une feuille additionnelle signée.

15 Mandataire (Nom)

Les rubriques 15 à 19 doivent être complétées uniquement s'il y a désignation d'un mandataire agréé ou d'un avocat habilité à représenter (article 134(1) et (7)), et non lorsque le demandeur qui a son domicile ou son siège dans un Etat contractant agit par l'entremise d'un employé qui n'est ni un mandataire agréé ni un avocat habilité à représenter (article 133(3) 1^{re} phrase), ou lorsqu'un codemandeur est désigné comme représentant commun (cf. indications concernant la rubrique 14). Il y a lieu de n'indiquer qu'un **seul** mandataire à la rubrique 15. Si un **seul** mandataire a été désigné, c'est à lui que l'OEB fait les significations (règle 81). Ce mandataire est également inscrit au Registre européen des brevets. Lorsqu'un groupement enregistré auprès de l'OEB est désigné comme mandataire (règle 101(9), JO OEB 1979, 92), il convient d'indiquer la dénomination et le numéro sous lequel le groupement a été enregistré.

16 Mandataire (adresse professionnelle)

L'adresse professionnelle du mandataire peut contenir la dénomination du cabinet ou de la société dans laquelle il est employé.

19 Mandataire (autre(s) mandataire(s))

Si **plusieurs** mandataires sont désignés, il convient d'indiquer sur une feuille additionnelle signée les mandataires dont le nom ne figure pas à la rubrique 15.

20 Pouvoir

21 En vertu de la règle 101(1) en liaison avec la décision du Président de l'OEB en date du 19 juillet 1991, les **mandataires agréés** qui se font connaître comme tels ne sont plus tenus que dans certains cas de déposer un pouvoir signé (cf. JO OEB 1991, 421 et 489). En revanche, les avocats habilités à agir en qualité de mandataires en vertu de l'article 134(7), ainsi que les employés qui agissent pour le compte d'un demandeur conformément à l'article 133(3), 1^{re} phrase, et qui ne sont pas des

mandataires agréés, doivent déposer un pouvoir signé. Lorsque le dépôt d'un pouvoir est nécessaire, il est recommandé d'utiliser le formulaire EPA/EPO/OEB Form 1003 (JO OEB 1989, 228) pour le pouvoir particulier et le formulaire EPA/EPO/OEB Form 1004 (JO OEB 1989, 230 et 1985, 42) pour le pouvoir général. Ces deux formulaires peuvent être obtenus gratuitement auprès de l'OEB (de préférence à Vienne ou bien à Munich, La Haye ou Berlin) et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants.

22 Inventeur

23 Si le demandeur n'est pas l'inventeur ou l'unique inventeur, la désignation de l'inventeur doit être effectuée dans un document produit séparément. Elle doit comporter une déclaration indiquant l'origine de l'acquisition du droit au brevet européen (règle 17(1)). A cette fin, il est recommandé d'utiliser le formulaire EPA/EPO/OEB Form 1002 (JO 1989, 237), qui est disponible gratuitement auprès de l'OEB (de préférence à Vienne ou bien à Munich, La Haye ou Berlin) et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants.

24 Titre de l'invention

La désignation technique de l'invention doit être brève et précise et ne comporter aucune dénomination de fantaisie. Eu égard à l'article 14(8) et (9) suivant lequel les publications au Bulletin européen des brevets et les inscriptions au Registre européen des brevets sont effectuées dans les trois langues officielles, le demandeur est prié de bien vouloir également indiquer à la rubrique 24 le titre de l'invention dans les deux autres langues officielles de l'OEB.

25 Déclaration de priorité

La déclaration de priorité, indiquant la date de dépôt antérieur et l'Etat dans lequel ou pour lequel celui-ci a été effectué, doit être remise **lors du dépôt** de la demande de brevet européen (règle 38(2)). Le numéro de dépôt de la demande antérieure et le document de priorité peuvent être déposés ultérieurement (règle 38(2), (3)). Si la demande antérieure est une demande de brevet européen ou une demande PCT déposée auprès de l'OEB, celui-ci verse gratuitement au dossier de la demande de brevet européen une copie de la demande antérieure (Règle 38(3), JO OEB 1995, 408). Voir par ailleurs le Guide du déposant, «Revendication de priorité».

26 Matière biologique

-30b Ces rubriques concernent uniquement le dépôt de matière biologique, effectué conformément à la règle 28 (dans la version en vigueur à partir du 1^{er} octobre 1996, JO OEB 1996, 390). Voir la communication de l'OEB dans le JO OEB 1986, 269, ainsi que le Guide du déposant, «Demandes dans le domaine de la biotechnologie».

26 Pour remplir les conditions de la règle 28, le dépôt de matière biologique doit être effectué auprès d'une autorité de dépôt habilitée, **au plus tard à la date de dépôt de la demande** (règle 28(1) a)). Sont habilitées les autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, ainsi que les autorités avec lesquelles l'OEB a conclu un accord bilatéral. En outre, le dépôt doit avoir été effectué **conformément aux dispositions du Traité de Budapest ou de l'accord bilatéral**. Si le dépôt a été initialement effectué sur une autre base juridique, il doit avoir été **converti** en un dépôt conforme au Traité de Budapest ou à l'accord bilatéral **au plus tard à la date de dépôt** de la demande de brevet européen. Les informations pertinentes sur les caractéristiques de la matière biologique doivent figurer dans la demande telle que déposée (règle 28(1) b)).

27 L'autorité de dépôt et le numéro de dépôt (données visées à la règle 28(1) c)) doivent être indiqués au plus tard dans le délai fixé par la règle 28(2).

28 Il est **instamment recommandé** au demandeur de produire, dès le dépôt de la demande de brevet européen ou au plus tard dans le délai visé à la règle 28(2), le récépissé de dépôt délivré par l'autorité de dépôt. La production du récépissé de dépôt permet à l'OEB de vérifier que les prescriptions de la règle 28(1) et (2) ont bien été observées.

29 Déclaration de renonciation au titre de la règle 28 (3)
Le demandeur peut renoncer à l'engagement prévu à la règle 28 (3), que doit prendre quiconque requiert la remise d'un échantillon de la matière biologique déposée, à condition qu'il soit également le déposant de la matière biologique en question. Le demandeur doit déclarer expressément cette renonciation à l'OEB dans un document séparé signé. Ce document doit définir concrètement la matière biologique qui fait l'objet de cette renonciation (autorité de dépôt et numéro du dépôt, ou numéro de référence interne selon les pièces de la demande). Il est également possible de déclarer cette renonciation à tout moment après le dépôt de la demande.

30 Déclaration d'autorisation par le déposant au titre de -30b la règle 28 (1) d)

Lorsque la matière biologique n'a pas été déposée par le demandeur, mais par un tiers, il y a lieu, conformément à la règle 28 (1)d), de mentionner le nom et l'adresse du déposant dans la demande et de déposer une déclaration d'autorisation signée par le déposant. Ces indications, ainsi que la déclaration d'autorisation, peuvent être produites ultérieurement dans le délai prévu à la règle 28(2). La déclaration d'autorisation peut être libellée comme suit :

«Le soussigné, ... [nom et adresse complète du déposant], a déposé auprès de [nom de l'autorité de dépôt habilitée], sous le numéro d'ordre ... , une matière biologique conformément au Traité de Budapest [ou, le cas échéant, à l'accord bilatéral entre l'OEB et l'autorité de dépôt]. Le déposant soussigné autorise par la présente ... [nom du demandeur] à se référer dans la demande de brevet européen n° ... [ou, si ce numéro n'est pas encore disponible, numéro de référence du demandeur/de son mandataire] à cette matière biologique et consent sans réserve et de manière irrévocable à mettre la matière déposée à la disposition du public, conformément à la règle 28 CBE.»

Solution de l'expert

Les demandeurs qui désirent faire usage de la possibilité ouverte par la règle 28(4) sont invités à faire une déclaration en ce sens sur une feuille additionnelle signée ; le contenu de cette déclaration peut être le suivant :

«Conformément à la règle 28(4) de la CBE, je vous informe que l'accessibilité à la matière biologique mentionnée aux rubriques 26 à 27 ne peut être réalisée que par la remise d'un échantillon à un expert, dans les délais fixés par cette règle.»

31 Séquences de nucléotides et d'acides aminés

Si des séquences de nucléotides ou d'acides aminés sont exposées dans la demande de brevet européen, la description doit contenir une liste de séquences établie conformément aux règles arrêtées par le Président de l'OEB pour la représentation normalisée de séquences de nucléotides et d'acides aminés. La demande de brevet européen doit être accompagnée d'un support de données déchiffable par machine et d'une déclaration selon laquelle l'information figurant sur ce support est identique à celle que contient la liste écrite. Cf. à ce pro-

pos la règle 27bis, la décision du Président de l'OEB en date du 11 décembre 1992 ainsi que le communiqué de l'OEB en date du 11 décembre 1992 (Supplément 2 au JO OEB 12/1992).

32 Désignation d'Etats contractants et déclarations à ce propos

Les Etats contractants doivent être désignés dans la requête en délivrance (article 79(1)). L'adhésion de nouveaux Etats contractants est annoncée dans le Journal officiel de l'OEB. La Suisse et le Liechtenstein ne peuvent être désignés que conjointement (JO OEB 1980, 407) ; une taxe de désignation commune doit être acquittée pour ces deux Etats.

La désignation de tous les Etats contractants déjà cochés au n° 1 de la rubrique 32 permet au demandeur de déterminer définitivement, à l'expiration des délais de paiement pertinents pour le paiement des taxes de désignation (art. 79(2), règles 15(2), 25(2), 85bis), les Etats pour lesquels il désire obtenir un brevet européen.

Conformément à l'article 91(4), la désignation des Etats pour lesquels la taxe de désignation n'a pas été acquittée à l'expiration des délais supplémentaires prévus par la règle 85bis est réputée retirée.

Le demandeur est prié de cocher au n° 2 de la rubrique 32 les Etats pour lesquels il se propose de payer des taxes de désignation. La suite de la procédure est ainsi simplifiée pour le demandeur comme pour l'OEB, étant donné qu'en fonction de la déclaration supplémentaire faite au n° 2 de la rubrique 32, les notifications prévues par les règles 85bis(1) et 69(1) sont seulement significatives au demandeur s'il omet, contrairement à son intention initiale, de payer les taxes de désignation pour des Etats cochés au n° 2 de la rubrique 32.

Pour les demandeurs ayant établi un **ordre de prélèvement automatique** (rubrique 43), une déclaration déjà cochée limite aux seuls Etats cochés au n° 2 de la rubrique 32 la procédure de paiement des taxes de désignation qui s'appliquerait sinon à tous les Etats contractants.

34 Extension des effets du brevet européen

Sur requête du demandeur, les effets produits par une demande de brevet européen et par le brevet européen délivré sur la base de cette demande s'étendent aux Etats non parties à la CBE avec lesquels il existe de tels accords d'extension à la date du dépôt de la demande (situation au 1^{er} juillet 1997 : Albanie, Lettonie, Lituanie, Roumanie et Slovénie).

La requête en extension vaut automatiquement pour toute demande déposée à la date ou après la date d'entrée en vigueur de l'accord d'extension. Elle est réputée retirée si le montant de la taxe d'extension n'est pas versé à l'OEB dans les délais prévus par la CBE pour le paiement des taxes de désignation (art. 79(2) ensemble l'art. 78(2) et la règle 85bis(2) CBE). Il n'est pas établi de notification au sens de la règle 85bis(1) ou de la règle 69 CBE. **Lors du paiement des taxes d'extension, il convient d'indiquer à quels Etats sont destinées ces taxes.**

Le montant de la taxe d'extension et des contre-valeurs de cette taxe dans les autres monnaies des Etats parties à la CBE est indiqué dans les «Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente» publiés régulièrement au Journal officiel de l'OEB. Des informations détaillées sur le système d'extension ont été publiées au JO OEB 1994, 75.

35 Demande divisionnaire

Une demande divisionnaire européenne peut être déposée jusqu'au moment où, conformément à la règle 51(4), le demandeur donne son accord, dans le cadre de la procédure relative à la demande initiale de brevet

européen, sur le texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet européen (règle 25(1)). La demande divisionnaire doit être déposée directement auprès de l'OEB (article 76(1)). Cette demande ou, dans le cas visé à l'article 14(2), sa traduction, doit être déposée dans la langue de la procédure de la demande antérieure de brevet européen (règle 4). Il y a lieu de déposer une désignation séparée de l'inventeur et, le cas échéant, un pouvoir séparé. Voir par ailleurs le Guide du déposant, «Demandes divisionnaires».

36 Demande selon l'article 61(1)b

La rubrique 36 traite du cas exceptionnel dans lequel une décision passée en force de chose jugée a reconnu le droit à l'obtention du brevet européen à l'inventeur ou à son ayant cause.

37 Revendications

Si une demande de brevet européen comporte plus de dix revendications lorsqu'elle est déposée, une taxe de revendication doit être acquittée pour toute revendication en sus de la dixième (règle 31(1)). Des revendications distinctes, fondées sur l'existence de droits européens antérieurs (règle 87) ou de droits nationaux antérieurs (cf. renseignement juridique n° 9/81, JO OEB 1981, 68), ne peuvent être déposées qu'au cours de la procédure devant la division d'examen.

39 Figure proposée aux fins de publication avec l'abrégé

Si la demande de brevet comporte des dessins, le demandeur doit indiquer la figure ou, exceptionnellement, les figures qu'il propose de faire publier avec l'abrégé (règle 33(4)) : chacune des caractéristiques principales mentionnées dans l'abrégé et illustrées par le dessin doit être suivie d'un signe de référence entre parenthèses.

40 Copie(s) supplémentaire(s) des documents cités dans le rapport de recherche européenne

Suivant l'article 92(2), le rapport de recherche européenne est notifié au demandeur dès qu'il est établi ; il est accompagné de copies de tous les documents cités. Sur demande, une (plusieurs) copie(s) supplémentaire(s) de ces documents est (sont) transmise(s) simultanément, si la taxe forfaitaire prévue à cet effet a été acquittée ; le montant de cette taxe est indiqué dans l'«Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente», publié au Journal officiel de l'OEB.

41 Demande de remboursement de la taxe de recherche

Voir le renseignement juridique n° 14/83, JO OEB 1983, 189 à 198.

43 Ordre de prélèvement automatique

Voir la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique et l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique (Supplément au JO OEB n° 6/1994).

44 Compte courant

Si des taxes sont payées en Deutsche Mark, et si le bénéficiaire d'un remboursement dispose d'un compte courant auprès de l'OEB (JO OEB 1982, 15), le montant à rembourser peut être porté au crédit de son compte courant. Lorsqu'un remboursement sur le compte courant est souhaité, il convient de mentionner à la rubrique 44 le numéro du compte et le nom de son titulaire. En ce qui concerne l'indication du compte d'un **représentant**, voir le point 5 du renseignement juridique n° 6/91 rév., JO OEB 1991, 573.

45 Liste des documents joints

La rubrique 45 renvoie au récépissé de documents pré-établi, qui figure à la page 6 de la requête en délivrance (rubriques 47 à 49), sur laquelle il convient d'indiquer les pièces jointes à la requête. En produisant le récépissé de documents préétabli, le demandeur remplit la condition visée à la règle 26(2) j), selon laquelle il y a lieu de déposer une liste séparée des pièces jointes à la requête.

46 Signature

Si le demandeur est une personne morale, et si la requête en délivrance n'est pas signée par le mandataire, ladite requête doit être signée :

a) soit par une personne qui est habilitée à signer selon la loi et/ou les statuts de la personne morale ; il convient alors de préciser la qualité de la personne autorisée à signer ; par exemple «Geschäftsführer», «Prokurist», «Handlungsbevollmächtigter», «president», «director», «company secretary» ; «directeur», «fondé de pouvoir» (article 133(1)) ; dans ce cas, il n'est pas nécessaire de déposer un pouvoir ;

b) soit par un autre employé de la personne morale, dans la mesure où celle-ci a son siège sur le territoire d'un Etat contractant (article 133(3), 1^{re} phrase, règle 101(1)) ; dans ce cas, il convient de déposer un pouvoir (voir également les instructions concernant les rubriques 20 et 21).

47 Pièces de la demande

La description, les revendications, les dessins et l'abrégé doivent être déposés en triple exemplaire. En outre, il y a lieu d'indiquer le nombre de feuilles pour chaque exemplaire de ces pièces, ainsi que le nombre total de figures d'un jeu de dessins. Il convient d'observer les règles 32 à 35.

48 Bordereau de règlement de taxes / chèque

Lorsqu'une demande de brevet européen est déposée auprès d'un service central de la propriété industrielle ou d'un autre service compétent d'un Etat contractant de la CBE (article 75(1) b)), le demandeur n'est **pas** autorisé à joindre des **chèques**. Cette restriction ne s'applique pas à l'ordre de débit. Indépendamment du mode de paiement choisi, il est recommandé, aux fins de transmission des données concernant le paiement (article 7 du règlement relatif aux taxes), d'utiliser toujours le formulaire EPA/EPO/OEB Form 1010, qui peut être obtenu à titre gracieux auprès de l'OEB (de préférence à Vienne ou bien à Munich, La Haye ou Berlin) et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants.

49 Récépissé de documents

Le **récepissé préétabli** doit être produit **en trois exemplaires** en cas de dépôt de la demande à l'OEB et **en quatre exemplaires** en cas de dépôt auprès d'un service central de la propriété industrielle ou auprès d'un autre service compétent d'un Etat partie à la CBE. Il convient donc de joindre non seulement l'original du récépissé préétabli, mais également deux ou trois copies.

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (9. Auflage)

Die 9. durchgesehene Auflage der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" ist in Kürze lieferbar. Sie enthält die Texte des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente und seiner Ausführungsordnung, des Zentralisierungsprotokolls, des Anerkennungsprotokolls, des Protokolls über Vorrechte und Immunitäten und der Gebührenordnung. Die 9. Auflage berücksichtigt alle bisher vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation beschlossenen Änderungen dieser Texte. Sie enthält außerdem ein Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen/Stellungnahmen der Großen Beschwerdekammer (Anhang I) und eine Übersicht über die Rechtsauskünfte des EPA (Anhang II).

Wir bitten Bestellungen unter Verwendung des beiliegenden Bestellformulars an das Europäische Patentamt zu richten.

9th edition of the "European Patent Convention"

The 9th revised edition of the "European Patent Convention" will be available shortly. It contains the current texts of the Convention on the Grant of European Patents and its Implementing Regulations, the Protocol on Centralisation, the Protocol on Recognition, the Protocol on Privileges and Immunities and the Rules relating to Fees. The 9th edition encompasses all amendments to these texts hitherto decided on by the Administrative Council of the European Patent Organisation. Moreover, it encompasses an index of published decisions of the Enlarged Board of Appeal (Annex I) as well as the legal advice of the EPO in brief (Annex II).

Orders should be sent to the European Patent Office using the attached order form.

9^e édition de la "Convention sur le brevet européen"

La neuvième édition, révisée et complétée, de la "Convention sur le brevet européen" pourra être obtenue sous peu. Elle contient les textes de la Convention sur la délivrance de brevets européens et de son règlement d'exécution, du protocole sur la centralisation, du protocole sur la reconnaissance, du protocole sur les privilèges et immunités et du règlement relatif aux taxes. La neuvième édition prend en considération toutes les modifications apportées jusqu'à présent à ces textes par suite de décisions prises par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. Elle contient également une liste des décisions/avis publiés de la Grande Chambre de recours (Annexe I) et un tableau récapitulatif des renseignements juridiques communiqués par l'OEB (Annexe II).

Pour toute commande, veuillez vous adresser à l'Office européen des brevets en utilisant le formulaire ci-joint.

VERTRETUNG**Europäische Eignungsprüfung****Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse**

Die Prüfungskommission hat F. Edlinger (AT) und A. Spigarelli (FR) mit Wirkung vom 22. April 1997, M. Liebetanz (DE), K. Metman (NL), H. Richter (DE), L. Rodriguez (ES), M.-W. Sawodny (DE) und D. Tergau (DE) mit Wirkung vom 1. Mai 1997, zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 1999.

A. Hugot (FR) ist seit dem 31. Dezember 1996 nicht mehr Mitglied eines Prüfungsausschusses.

REPRESENTATION**European qualifying examination****Appointment of members of the examination committees**

The Examination Board appointed F. Edlinger (AT) and A. Spigarelli (FR) with effect from 22 April 1997, M. Liebetanz (DE), K. Metman (NL), H. Richter (DE), L. Rodriguez (ES), M.-W. Sawodny (DE) and D. Tergau (DE) with effect from 1 May 1997 as members of one of the three examination committees; their term of office will expire on 31 October 1999.

A. Hugot (FR) ceased to be a member of an examination committee with effect from 31 December 1996.

REPRÉSENTATION**Examen européen de qualification****Nomination de membres des commissions d'examen**

Le jury d'examen a nommé F. Edlinger (AT) et A. Spigarelli (FR) à compter du 22 avril 1997, M. Liebetanz (DE), K. Metman (NL), H. Richter (DE), L. Rodriguez (ES), M.-W. Sawodny (DE) et D. Tergau (DE) à compter du 1^{er} mai 1997, membres d'une des trois commissions d'examen ; leur mandat prendra fin au 31 octobre 1999.

A. Hugot (FR) n'est plus membre d'une des trois commissions d'examen depuis le 31 décembre 1996.

Mitteilung von der Prüfungskommission**EUROPÄISCHE EIGNUNGSPRÜFUNG 1998**

Die Prüfungskommission hat entschieden, daß ab der europäischen Eignungsprüfung 1998 die Prüfungsaufgaben A und B auf voneinander unabhängigen Sachverhalten beruhen können.

Dadurch würde sich der Umfang des Materials, das für die Bearbeitung der Aufgabe A gelesen werden muß, verringern, hinsichtlich der Aufgabe B würde es sich vergrößern. Die Bearbeitungszeit für die Aufgabe A würde in einem solchen Fall von 4 Stunden auf 3 1/2 Stunden verkürzt und für die Aufgabe B von 3 1/2 auf 4 Stunden verlängert werden.

Notice from the Examination Board**EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION 1998**

The Examination Board has decided that from the 1998 European qualifying examination Papers A and B could be based on a different subject-matter.

In this case, the reading matter for Paper A would be reduced and increased for Paper B. The duration of Paper A would be reduced from 4 hours to 3 1/2 hours, and that of Paper B would be extended from 3 1/2 hours to 4 hours.

Communiqué du jury d'examen**EXAMEN EUROPÉEN DE QUALIFICATION 1998**

Le jury d'examen a décidé qu'à compter de l'examen européen de qualification 1998, les épreuves A et B pourront porter sur des sujets techniques différents.

Dans ce cas, le volume d'information contenu dans le texte de l'épreuve A se trouvera réduit et celui de l'épreuve B augmenté. La durée de l'épreuve A passera de 4 heures à 3 1/2 heures et celle de l'épreuve B de 3 1/2 heures à 4 heures.

Bekanntmachung der europäischen Eignungsprüfung 1998

I. Allgemeines

Prüfungstermin

Die europäische Eignungsprüfung wird vom **1. bis 3. April 1998** abgehalten.

Anmeldefrist

Anmeldungen zur Prüfung können ab sofort beim Prüfungssekretariat (Europäisches Patentamt, Direktion 5.1.1, D-80298 München) eingereicht werden; sie müssen spätestens am **14. November 1997** beim Europäischen Patentamt eingehen. Der Eingangsstempel des Europäischen Patentamts ist maßgebend. Später eingegangene Anmeldungen zur Prüfung werden zurückgewiesen. Artikel 121 und 122 EPÜ finden keine Anwendung.

Für die Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung muß das auf S. 279 abgedruckte Formblatt verwendet werden, das aus dem Amtsblatt kopiert werden kann.

Wird eine Anmeldung zur Prüfung **durch Telekopie** eingereicht, so sind innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat schriftliche Anmeldeunterlagen nachzureichen, die den Inhalt der telekopierten Unterlagen wiedergeben.

Eine möglichst frühzeitige Anmeldung (samt Anmeldeformular und Anlagen) wird empfohlen, um dem Prüfungssekretariat hinreichend Zeit zur Prüfung der Zulassung zu geben.

Rücknahme der Anmeldung oder Wechsel zum modularen System

Die Bewerber können ihre Anmeldung zurücknehmen und damit auf eine Teilnahme an der Prüfung verzichten.

Die Bewerber, die zum ersten Mal für alle Prüfungsaufgaben angemeldet sind, können sich vor Beginn der Prüfung noch für einen Wechsel zum modularen System entscheiden.

Sofern das Prüfungssekretariat bis spätestens vier Wochen vor Prüfungsbeginn über die Rücknahme der Anmeldung oder den Wechsel zum modularen System unterrichtet wird, wird die Prüfungsgebühr nach

Announcement of the European qualifying examination 1998

I. General

Date of examination

The European qualifying examination will be held from **1 to 3 April 1998**.

Period for submission of applications

Applications for enrolment may be submitted as of now to the Examination Secretariat (European Patent Office, Directorate 5.1.1, D-80298 Munich); they must be received by the European Patent Office not later than **14 November 1997**. The European Patent Office stamp showing the date of receipt will constitute proof. Applications received after that date will be refused. Articles 121 and 122 EPC are not applicable.

Candidates are advised that they must use the form reproduced on p. 282, which may be copied from the Official Journal.

Where an application for enrolment is filed by **facsimile**, written confirmation reproducing the contents of the facsimile documents must be supplied within a non-extendable period of one month.

Applications (enrolment form and enclosures) should be submitted as early as possible to give the Examination Secretariat sufficient time to check whether the conditions for enrolment have been fulfilled.

Withdrawal of application or transfer to modular system

Candidates may withdraw their application and, as a result, not take part in the examination.

Candidates enrolled for the first time for all the papers may opt for the modular system at any time up to the start of the examination.

If the Examination Secretariat is informed at least four weeks before the start of the examination that a candidate is withdrawing or transferring to the modular system, the examination fee will be reimbursed

Avis d'ouverture de la session de l'examen européen de qualification 1998

I. Généralités

Date de l'examen

L'examen européen de qualification aura lieu du **1^{er} au 3 avril 1998**.

Délai d'inscription

Les demandes d'inscription à l'examen peuvent être adressées dès maintenant au Secrétariat d'examen (Office européen des brevets, Direction 5.1.1, D-80298 Munich); elles doivent parvenir à l'Office européen des brevets au plus tard le **14 novembre 1997**, le cachet apposé par l'Office européen des brevets faisant foi. Les inscriptions reçues après cette date ne seront pas acceptées. Les articles 121 et 122 CBE ne sont pas applicables.

Pour l'inscription, il est obligatoire d'utiliser le formulaire reproduit à la page 285, qu'il est possible de photocopier à cette fin.

Si une demande d'inscription est déposée par **téléfax**, il y a lieu de produire, dans un délai d'un mois non prorogable, les pièces écrites de la demande qui reproduisent le contenu des documents télécopiés.

Les demandes d'inscription (formulaire d'inscription et pièces justificatives) gagneront à être présentées le plus tôt possible en vue de laisser au secrétariat d'examen suffisamment de temps pour vérifier si les conditions d'inscription sont remplies.

Retrait de la candidature ou adoption du système modulaire

Les candidats peuvent retirer leur candidature et, en conséquence, ne pas participer à l'examen.

Les candidats inscrits pour la première fois à l'ensemble des épreuves peuvent encore, avant le début de l'examen, opter pour le système modulaire.

Dans la mesure où le secrétariat d'examen est informé du retrait de la candidature ou de l'adoption du système modulaire quatre semaines avant le début de l'examen, le droit d'examen sera remboursé, après

Abzug eines Betrags in Höhe von 25 % der Grundgebühr zurückerstattet. Danach kann diese Bestimmung nur nach Prüfung der besonderen Umstände, die zu der Rücknahme geführt haben, Anwendung finden.

Bewerber, die bereits mindestens einmal an der Prüfung teilgenommen haben und ihre Anmeldung für einen Teil der Prüfungsaufgaben zurücknehmen möchten, werden gebeten, sich mit dem Prüfungssekretariat in Verbindung zu setzen. Dieses wird ihnen mitteilen, ob und gegebenenfalls unter welchen Voraussetzungen sie aufgrund ihrer besonderen Situation von dieser Möglichkeit Gebrauch machen können.

II. Hinweise zum Ausfüllen des Anmeldeformulars

(Die Numerierung in den nachstehenden Hinweisen ist identisch mit der der entsprechenden Abschnitte des Anmeldeformulars)

1. Erstanmeldung: vollständige Prüfung oder modulares Ablegen

Bewerber, die zum ersten Mal an der Prüfung teilnehmen, können die Prüfung in zwei Modulen ablegen (Artikel 14 (1) Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (VEP)). Das erste Modul besteht aus den Aufgaben A und B, das zweite Modul aus den Aufgaben C und D (Regel 2 Ausführungsbestimmungen zu den VEP, ABI. EPA, 1994, 595).

Bei der Anmeldung für das zweite Modul können die Bewerber nur zwischen den beiden folgenden Möglichkeiten wählen:

- Anmeldung für die Aufgaben des zweiten Moduls oder
- Anmeldung für die Aufgaben des zweiten Moduls und Wiederholung der beiden Aufgaben des ersten Moduls. Die bei einem früheren Prüfungstermin erzielten Ergebnisse werden in diesem Fall ungültig (Artikel 14 VEP). Nicht gestattet ist
- die gleichzeitige Anmeldung für das zweite Modul und für nur eine der Aufgaben des ersten Moduls
- die Wiederholung des ersten Moduls ohne gleichzeitige Anmeldung für das zweite Modul.

2. Wiederholung der Prüfung

Bewerber, die die Prüfung wiederholen, dürfen nur die Aufgaben wiederholen, für die sie eine ungenügende Note bekommen haben

after deduction of an amount equal to 25% of the basic fee. Candidates failing to observe this time limit may benefit from this provision only after the specific circumstances leading to their withdrawal have been examined.

Candidates who have already sat the examination at least once and wish to withdraw from some of the papers for which they have enrolled are requested to contact the Examination Secretariat, who will inform them whether, in the light of their particular circumstances, this can be allowed and under what conditions.

II. Instructions for completing the application form

(The numbering below corresponds to the relevant sections of the enrolment form)

1. First-time enrolment: full sitting or modular sitting

First-time candidates may sit the examination in two modules (Article 14(1) Regulation on the European qualifying examination (REE)). The first module consists of papers A and B, the second of papers C and D (Rule 2 of the Implementing provisions to the REE, OJ EPO 1994, 595).

Candidates applying to sit the second module may choose only one of the following options:

- enrolment for the papers of the second module only, or
- enrolment for the papers of the second module plus re-enrolment for both papers of the first module. Any result previously obtained will then no longer be valid (Article 14 REE).

Candidates may not:

- enrol for the second module and at the same time re-enrol for only one of the papers of the first module, or
- re-enrol for the first module without at the same time enrolling for the second module.

2. Resits

Candidates may only resit those papers which they do not pass (Article 18 REE). They do not have to resit them all at once, even if they

déduction d'un montant égal à 25 % du droit de base. Passé ce délai, le bénéfice de cette disposition ne pourra être accordé qu'après examen des circonstances particulières ayant conduit au retrait.

Les candidats qui ont déjà passé au moins une fois l'examen et qui désirent se retirer d'une partie des épreuves auxquelles ils se sont inscrits sont invités à contacter le secrétariat d'examen qui leur indiquera, au regard de leur situation spécifique, si cette possibilité leur est ouverte et dans quelles conditions.

II. Indications pour remplir le formulaire d'inscription

(Dans ce qui suit, la numérotation fait référence aux rubriques correspondantes du formulaire d'inscription)

1. Première inscription : examen en totalité ou examen par modules

Les candidats se présentant pour la première fois peuvent passer l'examen en deux modules (article 14(1) du Règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE)). Le premier module est composé des épreuves A et B et le second module des épreuves C et D (règle 2 des dispositions d'exécution du REE, JO OEB 1994, 595).

Lors de l'inscription au second module, seules les possibilités suivantes sont ouvertes aux candidats :

- inscription aux épreuves du second module, ou
- inscription aux épreuves du second module et réinscription aux deux épreuves du premier module. Les résultats obtenus lors d'une session antérieure ne seront dans ce cas plus valables (article 14 REE).

Ne sont pas autorisées :

- l'inscription simultanée au second module et à l'une des épreuves seulement du premier module ;
- la réinscription au premier module sans inscription simultanée au deuxième module.

2. Réinscription à l'examen

Les candidats repassant l'examen ne peuvent s'inscrire qu'aux épreuves auxquelles ils n'ont pas obtenu une note suffisante (article 18 REE). Ils ne

(Artikel 18 VEP). Sie brauchen nicht alle Aufgaben auf einmal zu wiederholen, selbst dann nicht, wenn sie für alle vier Arbeiten eine ungenügende Note bekommen haben.

Falls die letzte Teilnahme an der Prüfung jedoch vor dem Jahre 1993 lag, muß der Bewerber die vollständige Prüfung wiederholen, es sei denn, er hatte bereits 1993 einen Anspruch auf teilweise Wiederholung.

Falls die letzte Teilnahme 1993 war oder der Bewerber 1993 zu einer Teilprüfung berechtigt war, hat er die Wahl, entweder die vollständige Prüfung zu wiederholen oder nur die Aufgaben, für die er eine ungenügende Note bekommen hat.

Die erste Wiederholung einer vollständigen Prüfung nach Inkrafttreten der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung in der Fassung vom 9. Dezember 1993 gilt als erstmaliges Ablegen im Sinne von Artikel 17 (1) VEP.

3. Ausbildung

An der bisherigen Praxis bezüglich der Anerkennung von Diplomen wird weiterhin festgehalten (vgl. Anweisungen betreffend die für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung erforderlichen Qualifikationen, ABl. EPA 1994, 599, geändert durch Beschluß der Prüfungskommission vom 23. April 1996, ABl. EPA 1996, 357).

4. Beschäftigungszeiten

4.1 Artikel 10 (2) a) und 21 (2) b) VEP:

a) *Tätigkeiten auf dem Gebiet europäischer und nationaler Patentanmeldungen und Patente* - Artikel 10 (2) a) und (4) VEP

Vom Bewerber wird keine Beteiligung an Tätigkeiten gefordert, die im Zusammenhang mit "europäischen" Patentanmeldungen oder Patenten stehen. Eine Beteiligung an Tätigkeiten im Zusammenhang mit "nationalen" Patentanmeldungen oder Patenten ist ausreichend.

In den Fällen der Ziffern ii und iii wird kein Handeln "vor dem Europäischen Patentamt gemäß Artikel 133 Absatz 3 des Europäischen Patentübereinkommens" gefordert. Ein Handeln vor der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz

did not pass any of the four papers.

However, if a candidate last took the examination before 1993, he must resit the whole examination, unless he was already eligible in 1993 to resit it in part.

If he last took the examination in 1993 or had the right to a partial resit in 1993, he may choose between resitting the whole examination or only those papers he did not pass.

A candidate re-enrolling for the whole examination for the first time after the entry into force of the Regulation on the European qualifying examination as amended on 9 December 1993 is deemed to be sitting it for the first time within the meaning of Article 17(1) REE.

3. Education

The requirements as to qualifications remain unchanged (candidates are referred to the Instructions concerning the qualifications required for enrolment for the European qualifying examination, OJ EPO 1994, 599, amended by decision of the Examination Board of 23 April 1996, OJ EPO 1996, 357).

4. Periods of professional activity

4.1 Articles 10(2)(a) and 21(2)(b) REE:

(a) *Activities pertaining to European and national patent applications or patents* - Article 10(2)(a) and (4) REE

Candidates will not be required to have taken part in activities pertaining to "European" patent applications or patents. Participation in activities pertaining to "national" patent applications or patents will suffice.

With regard to sub-paragraphs (ii) and (iii), candidates will not be required to have acted "before the European Patent Office in accordance with Article 133, paragraph 3, of the European Patent Convention". It will suffice for them to have acted

doivent pas nécessairement se réinscrire à toutes les épreuves en une seule fois, même s'ils ont obtenu des notes insuffisantes aux quatre épreuves.

Toutefois, si la dernière participation à l'examen a eu lieu avant 1993, le candidat devra obligatoirement se réinscrire à l'intégralité de l'examen à moins d'avoir acquis pour 1993 le droit de repasser une partie des épreuves.

Si le candidat a participé pour la dernière fois à l'examen en 1993 ou s'il avait été autorisé à passer un examen partiel en 1993, il peut choisir de repasser la totalité de l'examen ou seulement les épreuves auxquelles il a obtenu une note insuffisante.

La première réinscription à l'examen dans son intégralité après l'entrée en vigueur du règlement relatif à l'examen européen dans sa version du 9 décembre 1993 est considérée comme constituant la première fois que le candidat se présente à l'examen au sens de l'article 17(1) REE.

3. Formation

La pratique actuelle relative à la prise en compte des diplômes sera poursuivie (voir les Instructions relatives aux qualifications requises pour l'inscription à l'examen européen de qualification, JO OEB 1994, 599, modifiées par décision du jury d'examen en date du 23 avril 1996, JO OEB 1996, 357).

4. Périodes d'activité professionnelle

4.1 Article 10, paragraphe 2, lettre a) et article 21, paragraphe 2, lettre b) REE :

a) *Activités ayant trait à des demandes de brevet ou à des brevets européens ou nationaux* - Article 10(2)a) et (4) REE

Il n'est pas requis que les candidats aient participé à des activités ayant trait à des demandes de brevet ou à des brevets "européens". Il suffit d'une participation à des activités ayant trait à des demandes de brevet ou à des brevets "nationaux".

Il n'est pas requis dans les cas visés aux alinéas (ii) et (iii) qu'ils aient agi "devant l'Office européen des brevets conformément à l'article 133, paragraphe 3 de la Convention sur le brevet européen". Il suffit qu'ils aient agi devant le service central de la

gemäß einer Artikel 133 (3) EPÜ entsprechenden nationalen Rechtsvorschrift oder -praxis ist ausreichend.

b) *Zugelassener Vertreter* - Artikel 10 (2) a) i) VEP

Der Ausbilder muß spätestens zum Zeitpunkt der Anmeldung des Bewerbers zur Prüfung (Artikel 21 VEP) in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen sein.

c) *Bescheinigung des Ausbilders oder Arbeitgebers* - Artikel 21 (2) b) VEP

Es wird empfohlen, das auf S. 281 abgedruckte Formblatt zu verwenden, das aus dem Amtsblatt kopiert werden kann.

d) *Art und Umfang der vom Bewerber ausgeübten Tätigkeiten* - Artikel 21 (2) b) VEP

In der Bescheinigung sind Angaben zu Art und Umfang der während der Ausbildungszeit vom Bewerber ausgeübten Tätigkeit zu machen. Ausbilder und Bewerber sollten ein Interesse daran haben, daß der Bewerber ab Beginn seiner dreijährigen Ausbildung an einer Vielzahl einschlägiger Tätigkeiten beteiligt wird, also Gelegenheit bekommt, Erstanmeldungen, Antworten auf Prüferbescheide, Einspruchsschriften und Beschwerde-schriften auszuarbeiten. Hierüber sollte eine Statistik geführt werden, damit am Ende der Ausbildungszeit die Mengenangaben für die Bescheinigung zur Verfügung stehen.

4.2 Verkürzung der Beschäftigungszeit
(Artikel 11 VEP)

Nach Artikel 10 der Anweisungen betreffend die für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung erforderlichen Qualifikationen (ABl. EPA 1994, 599, geändert durch Beschluß der Prüfungskommission vom 23. April 1996, ABl. EPA 1996, 357) verkürzt das Prüfungssekretariat die Beschäftigungszeit von Bewerbern, die die folgenden Spezialstudiengänge oder Praktika auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes erfolgreich abgeschlossen haben:

- Abgeschlossene einjährige Ausbildung bei den deutschen Patentbehörden. Gewährte Verkürzung: 10 Monate bei Vorlage der Zulassung

before the central industrial property office in accordance with a national provision or practice corresponding to Article 133(3) EPC.

(b) *Professional representative* - Article 10(2)(a)(i) REE

The person responsible for supervision must be entered on the list of professional representatives by the date on which the candidate submits his application for enrolment (Article 21 REE).

(c) *Certificate of training or employment* - Article 21(2)(b) REE

It is recommended that the form reproduced on p. 284 be used. It may be copied from the Official Journal.

(d) *Nature and scope of duties performed by the candidate* - Article 21(2)(b) REE

The certificate(s) must indicate the nature and scope of the duties performed by the candidate during the training period. It is in the interest of both the training supervisor and the candidate that from the outset of the three-year training period the candidate should take part in a wide range of relevant activities, ie have the opportunity to prepare first applications, replies to examiners' communications, and notices of opposition and appeal. A record should be kept of such activities so that on completion of the training period figures can be entered in the certificate.

4.2 Reduction of the period of professional activity
(Article 11 REE)

Under Article 10 of the Instructions concerning the qualifications required for enrolment for the European qualifying examination (OJ EPO 1994, 599, amended by decision of the Examination Board of 23 April 1996, OJ EPO 1996, 357), the Examination Secretariat will grant a reduction in the period of professional activity to candidates who have successfully completed the following courses of study or training in industrial property:

- the full one-year training with the German authorities. Reduction granted: ten months on presentation of the certificate for admission to the

propriété industrielle selon une disposition ou une pratique nationale qui correspond à l'article 133(3) de la CBE.

b) *Mandataire agréé* - Article 10(2)a)i) REE

La personne responsable de la formation doit être inscrite sur la liste des mandataires agréés au plus tard lorsque le candidat procède à son inscription à l'examen (article 21 REE).

c) *Certificat émanant de la personne sous la direction de laquelle le stage a été effectué ou de l'employeur* - Article 21(2)b) REE

Il est recommandé d'utiliser le formulaire reproduit à la page 287, qu'il est possible de photocopier à cette fin.

d) *Nature et étendue des tâches effectuées par le candidat* - Article 21(2)b) REE

On indiquera dans le certificat la nature et l'étendue des tâches effectuées par le candidat pendant sa période de formation. L'instructeur et le candidat ont normalement intérêt à ce que ce dernier participe dès le début de sa période de formation de trois années à un grand nombre d'activités dans le domaine des brevets, autrement dit à ce qu'il ait la possibilité d'établir des premières demandes, des réponses aux notifications des divisions d'examen, des actes de recours et d'opposition. Il convient de tenir des statistiques à ce sujet, de manière à disposer à la fin de la période de formation de données quantitatives permettant de délivrer le certificat.

4.2 Réduction de la durée de la période d'activité professionnelle
(article 11 REE)

Le secrétariat d'examen, en application de l'article 10 des Instructions relatives aux qualifications requises pour l'inscription à l'examen européen de qualification (JO OEB 1994, 599, modifiées par décision du jury d'examen en date du 23 avril 1996, JO OEB 1996, 357) accorde une réduction de la durée de la période d'activité professionnelle aux candidats ayant suivi avec succès les études ou stages de formation spécialisés en matière de propriété industrielle suivants :

- Stage de formation d'une année complète auprès des autorités allemandes. Réduction accordée : 10 mois sur présentation du certificat

zur deutschen Patentanwaltsprüfung. Ist die einjährige Ausbildung nicht abgeschlossen worden, so wird keine Verkürzung gewährt

- "Zusatzstudium auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes" an der Humboldt-Universität Berlin. Gewährte Verkürzung: 6 Monate

- Zusatzstudiengang Wirtschaftsingenieurwesen mit Schwerpunkt gewerblicher Rechtsschutz an der Universität Ilmenau. Gewährte Verkürzung: 6 Monate

- Abschluß des einjährigen Studiengangs beim CEIPI in Straßburg mit dem "Diplôme d'études internationales de la propriété industrielle". Gewährte Verkürzung: 6 Monate. Diplomhabern, die den "cycle accéléré" absolviert haben, wird keine Verkürzung gewährt

- "Diplôme d'études supérieures spécialisées en droit de la propriété industrielle" (DESS). Gewährte Verkürzung: 6 Monate

- "Master of Science in Management of Intellectual Property" am Queen Mary and Westfield College. Gewährte Verkürzung: 6 Monate

4.3 Teilnahme von EPA-Prüfern

Gemäß Artikel 10 (2) b) VEP können sich Bewerber, die zum Zeitpunkt der Prüfung mindestens vier Jahre lang auf Vollzeitbasis als Prüfer beim EPA tätig waren, zur Prüfung anmelden, auch wenn sie noch kein Praktikum im Sinne von Artikel 10 (2) a) VEP abgeleistet haben. Eine von der Personalabteilung des EPA ausgestellte Bescheinigung ist vorzulegen. Sie haben die Prüfung erst bestanden, wenn die Voraussetzungen von Artikel 17 (1) und (2) VEP erfüllt sind.

5. Keine Hinweise

6. Prüfungsgebühr

Die Grundgebühr beträgt 800 DEM (ABI. EPA 1991, 125).

Der Gegenwert der Grundgebühr, vorbehaltlich einer Neufestsetzung nach Artikel 6 (4) Gebührenordnung, beträgt jeweils : 296 GBP, 2 760 FRF, 690 CHF, 910 NLG, 3 700 SEK, 16 800 BEF/LUF, 808 000 ITL, 5 710 ATS, 69 000 ESP, 130 300 GRD, 3 140 DKK, 82 800 PTE, 308 IEP, 2 500 FIM.

qualifying examination for German patent agents. No reduction granted if the year's training has not been completed.

- the "Zusatzstudium auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes" at Humboldt University in Berlin. Reduction granted: six months.

- the "Zusatzstudiengang Wirtschaftsingenieurwesen mit Schwerpunkt gewerblicher Rechtsschutz" at Ilmenau University. Reduction granted: six months.

- the "Diplôme d'études internationales de la propriété industrielle", obtained after completing the one-year period of study with CEIPI in Strasbourg. Reduction granted: six months. No reduction granted if the holder of the diploma followed the "crash" course ("cycle accéléré").

- the "Diplôme d'études supérieures spécialisées en droit de la propriété industrielle" (DESS). Reduction granted: six months.

- the "Master of Science in Management of Intellectual Property" at Queen Mary and Westfield College. Reduction granted: six months.

4.3 EPO examiners

According to Article 10(2)b REE candidates who by the date of the examination have performed the duties of examiner at the EPO for at least four years full-time may enrol for the examination even if they have not yet completed a training period within the meaning of Article 10(2)(a) REE. Such candidates must submit a certificate issued by the Personnel Department. They will not be declared to have passed the examination until they have fulfilled the requirements of Article 17(1) and (2) REE.

5. No instructions

6. Fees

The basic fee is DEM 800 (OJ EPO 1991, 125).

The equivalent of the basic fee subject to any revision under Article 6(4) of the Rules relating to Fees is as follows: GBP 296, FRF 2 760, CHF 690, NLG 910, SEK 3 700, BEF/LUF 16 800, ITL 808 000, ATS 5 710, ESP 69 000, GRD 130 300, DKK 3 140, PTE 82 800, IEP 308, FIM 2 500.

d'admission à se présenter à l'examen de qualification des conseils en brevets allemands. Aucune réduction n'est accordée si l'année de formation n'est pas terminée.

- "Zusatzstudium auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes" à l'Université Humboldt de Berlin. Réduction accordée : 6 mois.

- "Zusatzstudiengang Wirtschaftsingenieurwesen mit Schwerpunkt gewerblicher Rechtsschutz" à l'Université Ilmenau. Réduction accordée : 6 mois.

- "Diplôme d'études internationales de la propriété industrielle", obtenu après avoir suivi un cycle d'études d'une année scolaire auprès du CEIPI à Strasbourg. Réduction accordée : 6 mois. Aucune réduction n'est accordée au titulaire du diplôme ayant suivi le "cycle accéléré".

- "Diplôme d'études supérieures spécialisées en droit de la propriété industrielle" (DESS). Réduction accordée : 6 mois.

- "Master of Science in Management of Intellectual Property" au Queen Mary and Westfield College. Réduction accordée : 6 mois.

4.3 Participation d'examineurs de l'OEB

Conformément à l'article 10(2) b) REE, les candidats ayant exercé les fonctions d'examineur à l'OEB pendant quatre ans au moins à temps complet à la date de l'examen peuvent s'inscrire à l'examen même s'ils n'ont pas accompli de stage au sens de l'article 10(2) a) REE. Il leur faudra produire une attestation établie par le service du personnel de l'OEB. Les examineurs de l'OEB ne seront déclarés reçus qu'après avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 17(1) et (2) REE.

5. Pas d'indications

6. Droit d'examen

Le droit de base s'élève à 800 DEM (JO OEB 1991, 125).

Contre-valeur du droit de base sous réserve d'une révision conformément à l'article 6(4) du règlement relatif aux taxes : 296 GBP, 2 760 FRF, 690 CHF, 910 NLG, 3 700 SEK, 16 800 BEF/LUF, 808 000 ITL, 5 710 ATS, 69 000 ESP, 130 300 GRD, 3 140 DKK, 82 800 PTE, 308 IEP, 2 500 FIM.

Die Anmeldung zur Prüfung gilt erst zu dem Zeitpunkt als eingegangen, zu dem die Gebühr als eingegangen gilt. Liegt dieser Zeitpunkt nach dem 14. November 1997, so wird die Anmeldung zurückgewiesen. Artikel 121 und 122 EPÜ finden keine Anwendung.

Zum maßgebenden Zahlungstag siehe Artikel 8 der Gebührenordnung.

7. Keine Hinweise

8. Keine Hinweise

9. Prüfungsorte

Die europäische Eignungsprüfung findet im Europäischen Patentamt in **München** sowie in dessen Zweigstelle in **Den Haag (Rijswijk)** und in dessen Dienststelle in **Berlin** statt.

Außerdem wird die Prüfung an weiteren Orten abgehalten, die Sitz der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens sind, oder an einem vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz bestimmten Ort, sofern die folgenden zwei Voraussetzungen erfüllt sind: Für den jeweiligen Ort müssen mindestens 10 Bewerber zugelassen sein, und der Leiter der betreffenden Zentralbehörde muß bereit sein, die Prüfung zu dem genannten Termin an diesem Ort durchzuführen. Für den Fall, daß sich die Voraussetzungen für die Durchführung der Prüfung an dem vom Bewerber gewünschten Ort nicht erfüllen, soll der Bewerber in der Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung angeben, ob er die Prüfung in München, Den Haag oder Berlin ablegen möchte oder ob er von der Prüfung zurücktritt. Die hilfsweise Angabe eines anderen Prüfungsorts als München, Den Haag oder Berlin ist nicht zulässig.

Nicht-EPA-Prüfungsorte, in denen die Prüfung schon stattgefunden hat: Bern, München (DPA), Newport, Paris, Rom, Stockholm, Taastrup.

10. Empfangsbestätigung

Auf Wunsch, und sofern das Formblatt (EPA Form 1037) den Anmeldeunterlagen beigefügt wurde, bestätigt das Prüfungssekretariat den Empfang der Anmeldung. Das Formblatt 1037 ist bei der EPA-Informationsstelle (Tel.: (+49-89) 2399-4512) erhältlich. Die Ladung zur Prüfung wird den Bewerbern im Februar 1998 zugesandt.

The application for enrolment will be deemed to have been received on the date on which the payment of the fee is considered to have been made. If that date is later than 14 November 1997, the application will be refused. Articles 121 and 122 EPC are not applicable.

With regard to what constitutes the date to be considered as the date on which payment is made, see Article 8 of the Rules relating to Fees.

7. No instructions

8. No instructions

9. Examination centres

The European qualifying examination will be held at the European Patent Office in **Munich**, its branch at **The Hague (Rijswijk)** and its sub-office in **Berlin**.

It may also be held at the central industrial property offices of the contracting states to the European Patent Convention, or at locations appointed by the Heads of these offices, provided the following two conditions are fulfilled: at least ten candidates must be enrolled for a given centre and the Head of the central office concerned must be willing to hold the examination at this centre on the above-mentioned date. In case these conditions cannot be met, candidates electing to sit the examination at a non-EPO centre should indicate whether they would then wish to take it in Munich, The Hague or Berlin, or withdraw from the examination altogether. They are not permitted to indicate any alternative other than Munich, The Hague or Berlin.

Non-EPO examination centres where the examination has already been held: Berne, Munich (DPA), Newport, Paris, Rome, Stockholm, Taastrup.

10. Acknowledgment of receipt

The Examination Secretariat will acknowledge receipt of applications for enrolment on request to those candidates who submit EPO Form 1037 with their application. This form is available from the EPO Information Office (Tel. (+49-89) 2399-4512). The invitation to sit the examination will be sent to the candidates in February 1998.

La demande d'inscription ne sera réputée reçue qu'à la date à laquelle le paiement du droit d'examen sera réputé effectué. Si cette date est postérieure au 14 novembre 1997, la demande sera rejetée. Les articles 121 et 122 CBE ne sont pas applicables.

En ce qui concerne la date à laquelle le paiement est réputé effectué, voir article 8 du règlement relatif aux taxes.

7. Pas d'indications

8. Pas d'indications

9. Centres d'examen

L'examen européen de qualification se déroulera à l'Office européen des brevets à **Munich**, à son département de **La Haye (Rijswijk)**, ainsi qu'à son agence de **Berlin**.

En outre, les épreuves se dérouleront dans des lieux où se trouve le siège du service central de la propriété industrielle d'un Etat partie à la Convention sur le brevet européen ou à un lieu désigné par le directeur du service central de la propriété industrielle, pour autant que les deux conditions suivantes soient remplies : au moins dix candidats doivent être admis à se présenter à l'examen pour un même lieu et le directeur du service central concerné doit être disposé à organiser l'examen à la date prévue, à ce lieu. Les candidats doivent indiquer dans le formulaire si, dans le cas où ces conditions ne pourraient être réunies pour le lieu qu'ils désirent, ils sont disposés à passer les épreuves à Munich, à La Haye ou à Berlin, ou bien s'ils optent pour le retrait de leur candidature. L'indication, à toutes fins utiles, d'un lieu d'examen autre que Munich, La Haye ou Berlin n'est pas admise.

Centres d'examen non OEB dans lesquels l'examen a déjà eu lieu : Berne, Munich (DPA), Newport, Paris, Rome, Stockholm, Taastrup.

10. Accusé de réception

Sur demande, le secrétariat d'examen accuse réception des demandes d'inscription dans la mesure où les candidats ont rempli le formulaire prévu à cet effet (OEB Form 1037) et l'ont joint à leur demande. Le formulaire 1037 est disponible au service d'information de l'OEB, tél. : (+49-89) 2399-4512. La convocation à l'examen sera envoyée en février 1998 aux candidats.

Name	Vornamen	
Anschrift (für Schriftwechsel)		
Telefon (dienstlich)	Telefax	Staatsangehörigkeit

An das
 Prüfungssekretariat
 für die europäische Eignungsprüfung
 Europäisches Patentamt
 Direktion 5.1.1
D-80298 München

Eine möglichst frühzeitige Anmeldung wird empfohlen, um dem Prüfungssekretariat hinreichend Zeit zur Prüfung der Zulassung zu geben.
 Die Anmeldung muß spätestens am **14. November 1997** beim Europäischen Patentamt eingehen. Ohne rechtzeitige, wirksame Zahlung der Prüfungsgebühr gilt sie als nicht eingegangen.

Betreff: Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung 1998

Die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (VEP), auf die nachstehend Bezug genommen wird, sind mir bekannt (ABI. EPA 1994, 7). Die für mich zutreffenden Kästchen habe ich angekreuzt.
 Hiermit melde ich mich zur europäischen Eignungsprüfung vom **1. bis 3. April 1998** an.

1. Erstanmeldung: vollständige Prüfung oder modulares Ablegen

- Ich nehme zum ersten Mal an der Prüfung teil und melde mich an: für alle Prüfungsaufgaben
 für die Prüfungsaufgaben A und B (erstes Modul)
- Ich habe 19_____ zum ersten Mal an der Prüfung teilgenommen und nur die Aufgaben A und B geschrieben.
 Jetzt melde ich mich an: für die Aufgaben C und D (zweites Modul)
 für alle Prüfungsaufgaben

2. Wiederholung:

- Ich habe zuletzt 1994 oder später an der Prüfung teilgenommen und wiederhole die Prüfung.
 Ich melde mich an für die Aufgaben _____
- Ich habe zuletzt 1993 an der Prüfung teilgenommen oder hatte 1993 einen Anspruch auf teilweise Wiederholung.
 Ich wiederhole die Prüfung und melde mich an: für alle Prüfungsaufgaben
 für die Prüfungsaufgaben _____
- Ich wiederhole die Prüfung, gehöre aber nicht zu den obengenannten Kategorien. Ich melde mich für alle Prüfungsaufgaben an.

3. Natur- oder ingenieurwissenschaftliche Ausbildung – Artikel 10(1) VEP

- Ich besitze ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom **oder**
 Ich besitze gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse.

4. Beschäftigungszeiten

4.1 Insgesamt mindestens 3 Jahre bis zum 31. März 1998 – Artikel 10(2)a), (3), (4) VEP

- Artikel 10(2)a) i)**
 Ich habe in einem Vertragsstaat ein Praktikum auf Vollzeitbasis von _____ Jahren unter der Leitung eines oder mehrerer zugelassener Vertreter abgelegt und war während dieser Zeit als Assistent dieses(dieser) zugelassenen Vertreters (Vertreter) an einer Vielzahl von Tätigkeiten beteiligt, die im Zusammenhang mit Patentanmeldungen und Patenten stehen, **und/oder**
- Artikel 10(2)a) ii)**
 Ich war _____ Jahre lang auf Vollzeitbasis als Angestellter einer natürlichen oder juristischen Person mit Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet eines Vertragsstaats beschäftigt und habe für meinen Arbeitgeber vor der nationalen Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz – und/oder dem Europäischen Patentamt – gehandelt, wobei ich an einer Vielzahl von Tätigkeiten beteiligt war, die im Zusammenhang mit Patentanmeldungen und Patenten stehen, **und/oder**
- Artikel 10(2)a) iii)**
 Ich war _____ Jahre lang auf Vollzeitbasis als Assistent unter der unmittelbaren Aufsicht einer oder mehrerer Personen im Sinne des Artikels 10(2)a) ii) an einer Vielzahl von Tätigkeiten beteiligt, die im Zusammenhang mit Patentanmeldungen und Patenten stehen.

4.2 Antrag auf Verkürzung um max. 1 Jahr – Artikel 11 VEP

- Meine Beschäftigungszeit im Sinne der Nr. 4.1 beträgt weniger als 3, jedoch mindestens 2 Jahre. Ich beantrage eine Verkürzung der geforderten Beschäftigungszeit gemäß Artikel 11.

4.3 EPA-Prüfer – Artikel 10(2)b) VEP

- Ich werde zum Zeitpunkt der Prüfung mindestens 4 Jahre lang auf Vollzeitbasis als Prüfer beim EPA tätig gewesen sein.

5. Nachweise für Nrn. 3 und 4 – Artikel 21(2) VEP

- Nachweise für Nr. 3 in amtlich beglaubigter Kopie
 Nachweise für Nr. 4.1 gemäß Bescheinigung auf S. 281 im Original oder in amtlich beglaubigter Kopie
 Nachweise für Nr. 4.2 in amtlich beglaubigter Kopie
 Nachweis für Nr. 4.3
 Nachweise bereits vorgelegt für die europäische Eignungsprüfung 19____ .

Unter amtlicher Beglaubigung ist die Beglaubigung durch eine Behörde eines Vertragsstaats, durch einen Notar (soweit er nach dem anwendbaren Recht dafür zuständig ist) oder durch das EPA München (nach telefonischer Terminvereinbarung mit dem Prüfungssekretariat, Tel. 2399-5145) zu verstehen.

6. Prüfungsgebühr – Artikel 19(1) VEP: Beilage zum ABl. EPA 5/1997, 10, Rdn. 13.1

Die Grundgebühr beträgt 800 DEM. Entsprechend meiner Anmeldung zahle ich:

- 50 % für eine oder zwei Prüfungsaufgaben
 75 % für drei Prüfungsaufgaben
 100 % für alle Prüfungsaufgaben bei der ersten Teilnahme
 150 % für alle Prüfungsaufgaben bei der zweiten Teilnahme
 200 % für alle Prüfungsaufgaben ab der dritten Teilnahme

Zahlungsweise

- Die Prüfungsgebühr in Höhe von _____ DEM ist von dem beim EPA geführten lfd. Konto _____ abzubuchen.
 Die Prüfungsgebühr ist am _____ in DEM oder _____-Währung (Gegenwert der Grundgebühr vorbehaltlich einer Neufestsetzung nach Artikel 6(4) Gebührenordnung: 296 GBP, 2 760 FRF, 690 CHF, 910 NLG, 3 700 SEK, 16 800 BEF/LUF, 808 000 ITL, 5 710 ATS, 69 000 ESP, 130 300 GRD, 3 140 DKK, 82 800 PTE, 308 IEP, 2 500 FIM)

in folgender Weise entrichtet worden: Bank-/Postgiroüberweisung _____
 Scheck Nr.: _____

7. Fachrichtung – Artikel 13(4) VEP

Soweit alternative Prüfungsaufgaben für die Fachrichtungen gestellt werden, bitte ich, mir bei der Eignungsprüfung die Prüfungsaufgabe(n) für die nachfolgende(n) Fachrichtung(en) vorzulegen:

- Chemie
 Elektrotechnik / Mechanik

Diese Erklärung ist für mich unverbindlich.

8. Antrag auf Verwendung einer anderen Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch – Artikel 15(3) VEP

- Ich beantrage, die Prüfungsarbeiten in einer anderen Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch anfertigen zu dürfen, und zwar in _____ .

9. Prüfungsorte – Artikel 23 VEP

Ich beantrage, die Eignungsprüfung abzulegen

- im Europäischen Patentamt in München
 in der Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag (Rijswijk)
 in der Dienststelle des Europäischen Patentamts in Berlin
 am Ort des Sitzes der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats oder an einem vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz bestimmten Ort, und zwar in _____ .

Falls sich die Voraussetzungen für die Durchführung der Eignungsprüfung an dem von mir gewünschten Ort nicht erfüllen, bitte ich um entsprechende Unterrichtung. In diesem Fall

- beantrage ich, die Prüfung in München Den Haag (Rijswijk) Berlin abzulegen.
 trete ich von der Prüfung zurück.

10. Empfangsbestätigung

- Ich bitte um Rücksendung des beigefügten Formblatts 1037 zur Bestätigung des Eingangs meiner Anmeldung zur Prüfung.

Ich erwarte Ihre Unterrichtung gemäß Artikel 22(2) VEP.

Ort und Datum

Unterschrift des Bewerbers

Surname	First name(s)	
Address (for correspondence)		
Telephone (office)	Telefax	Nationality

To the
Examination Secretariat for the
European qualifying examination
European Patent Office
Directorate 5.1.1
D-80298 Munich

Applications should be submitted as early as possible to give the Examination Secretariat sufficient time to check whether the conditions for enrolment have been fulfilled.

The application must be received by the European Patent Office not later than **14 November 1997**.

If the examination fee is not validly paid in due time, the application will be deemed not to have been received.

Re: Application for enrolment for the European qualifying examination 1998

I am familiar with the Regulation on the European qualifying examination (REE) as referred to below (OJ EPO 1994, 7).

I have ticked the boxes which apply to me.

I hereby apply to be enrolled for the European qualifying examination from **1 to 3 April 1998**.

1. First-time enrolment: full sitting or modular sitting

I am sitting the examination for the first time, and apply to be enrolled for: all the papers
 papers A and B (first module)

I sat the first module of the examination (papers A and B) in 19____. I now apply to be enrolled for: papers C and D (second module)
 all the papers

2. Resits

I last sat the examination in 1994 or later, and am now resitting it. I apply to be enrolled for papers _____

I last sat the examination in 1993 or in 1993 was eligible to resit it in part. I am now resitting the examination, and apply to be enrolled for: all the papers
 papers _____

I am resitting the examination but do not come under either of the above categories. I apply to be enrolled for all the papers.

3. Scientific or technical education – Article 10(1) REE

I possess a university-level scientific or technical qualification **or**
 I possess an equivalent level of scientific or technical knowledge.

4. Periods of professional activity

4.1 A total of at least 3 years up to 31 March 1998 – Article 10(2)(a), (3), (4) REE

Article 10(2)(a)(i)
I have completed a full-time training period of _____ years in a contracting state under the supervision of one or more professional representatives and during this period have taken part as an assistant to that/those representative(s) in a wide range of activities pertaining to patent applications or patents, **and/or**

Article 10(2)(a)(ii)
I have worked full-time for a period of _____ years in the employment of a natural or legal person whose residence or place of business is within the territory of one of the contracting states and have represented my employer before the national central industrial property office – and/or the European Patent Office – while taking part in a wide range of activities pertaining to patent applications or patents, **and/or**

Article 10(2)(a)(iii)
I have worked full-time for a period of _____ years as an assistant to and under the direct supervision of one or more persons as defined in Article 10(2)(a)(ii) in a wide range of activities pertaining to patent applications or patents.

4.2 Application for reduction of the prescribed periods of professional activity by up to one year – Article 11 REE

- The periods of professional activity indicated in 4.1 amount to less than three years but more than two years.
I hereby request a reduction of the required period of professional activity in accordance with Article 11 REE.

4.3 EPO examiners – Article 10(2)(b) REE

- At the date of the examination I will have performed the duties of examiner at the EPO for at least four years full-time.

5. Supporting evidence for 3 and 4 – Article 21(2) REE

- Officially certified true copy of supporting evidence for 3
 Original supporting evidence or officially certified true copy thereof for 4.1 (see certificate on p. 284)
 Officially certified true copy of supporting evidence for 4.2
 Supporting evidence for 4.3
 Supporting evidence already supplied for the European qualifying examination 19_____

Official certification means certification by an authority of a contracting state or by a notary public or Commissioner for Oaths (insofar as he is competent under the law applicable), or by the EPO Munich (only by prior arrangement with the Examination Secretariat – Tel. 2399-5145).

6. Fees – Article 19(1) REE: Supplement to OJ EPO 5/1997, 10, point 13.1

The basic fee is DEM 800. In accordance with my application I am paying:

- 50 % for one or two examination papers
 75 % for three examination papers
 100 % for all examination papers on the first sitting
 150 % for all examination papers on the second sitting
 200 % for all examination papers as from the third sitting

Mode of payment

- Please debit DEM _____ from deposit account with the EPO No. _____

- Payment was effected on (date) _____ in DEM or in _____ (equivalent of the basic fee subject to any revision under Article 6(4) of the Rules relating to Fees: GBP 296, FRF 2 760, CHF 690, NLG 910, SEK 3 700, BEF/LUF 16 800, ITL 808 000, ATS 5 710, ESP 69 000, GRD 130 300, DKK 3 140, PTE 82 800, IEP 308, FIM 2 500)

by the following method:

- Bank/Giro transfer _____
 Cheque No.: _____

7. Technical specialisation – Article 13(4) REE

Where alternative papers are set, I wish to be given the paper(s) relating to the following technical specialisations:

- Chemistry
 Electricity /Mechanics

I shall not be bound by the above declaration.

8. Request to use a language other than English, French or German – Article 15(3) REE

- I wish to have the option of giving my answers in a language other than English, French or German, namely _____

9. Examination centres – Article 23 REE

I apply to take the examination at

- the European Patent Office in Munich
 the branch of the European Patent Office at The Hague (Rijswijk)
 the European Patent Office's sub-office in Berlin
 the central industrial property office of a contracting state or a location appointed by the head of this office, namely _____

If the conditions for holding the qualifying examination at the centre chosen by me are not fulfilled, please let me know. In that eventuality

- I apply to take the examination in Munich The Hague (Rijswijk) Berlin
 I withdraw from the examination.

10. Acknowledgement of receipt

- Please return the enclosed form 1037 to me as confirmation of receipt of my enrolment.

I await your communication pursuant to Article 22(2) REE.

Place and date

Candidate's signature

Nom	Prénoms	
Adresse (pour la correspondance)		
Téléphone (professionnel)	Télécopieur	Nationalité

Secrétariat d'examen pour
l'examen européen de qualification
Office européen des brevets
Direction 5.1.1
D-80298 Munich

Il est recommandé de présenter la demande le plus tôt possible en vue de laisser au Secrétariat d'examen suffisamment de temps pour vérifier si les conditions d'inscription sont remplies.

La demande d'inscription doit parvenir à l'Office européen des brevets le **14 novembre 1997** au plus tard.

Si le paiement du droit d'examen n'est pas valablement effectué dans les délais, la demande est réputée n'avoir pas été reçue.

Objet : Inscription à l'examen européen de qualification 1998

J'ai connaissance du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE), auquel il est fait référence ci-après (JO OEB 1994, 7). J'ai coché les cases correspondant à mon cas.

Je pose, par la présente, ma candidature à l'examen européen de qualification qui se déroulera du **1^{er} au 3 avril 1998**.

1. Première inscription : examen en totalité ou examen par modules

- Je participe pour la première fois à l'examen et m'inscris à toutes les épreuves
 aux épreuves A et B (premier module)
- J'ai participé à l'examen pour la première fois en 19 ____ et n'ai passé que les épreuves A et B.
Je m'inscris à présent : aux épreuves C et D (second module)
 à toutes les épreuves

2. Réinscription à l'examen

- J'ai participé à l'examen pour la dernière fois en 1994 ou ultérieurement, et me représente.
Je m'inscris aux épreuves _____
- J'ai participé à l'examen pour la dernière fois en 1993 ou avais été autorisé(e) à ne repasser que certaines épreuves en 1993. Je me représente à l'examen et m'inscris à toutes les épreuves
 aux épreuves _____
- Je repasse l'examen mais n'appartiens pas aux catégories susmentionnées. Je m'inscris à toutes les épreuves.

3. Formation scientifique ou technique – Article 10(1) REE

- Je possède un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire **ou**
 Je possède des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent.

4. Périodes d'activité professionnelle

4.1 Durée minimale de trois années s'achevant au 31 mars 1998 – Articles 10(2)a), (3), (4) REE

- Article 10(2)a)i)** – J'ai accompli dans l'un des Etats contractants un stage de ____ années à temps complet sous la direction d'un ou de plusieurs mandataires agréés et j'ai participé au cours de ce stage en tant qu'assistant de ce ou de ces mandataires agréés à un grand nombre d'activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets, **et/ou**
- Article 10(2)a)ii)** – J'ai travaillé à temps complet pendant une période de ____ années en tant qu'employé d'une personne physique ou morale ayant son domicile ou son siège sur le territoire de l'un des Etats contractants et j'ai agi devant l'Office national de la propriété industrielle (ou devant l'Office européen des brevets ou les deux) pour le compte de mon employeur, en participant à un grand nombre d'activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets, **et/ou**
- Article 10(2)a)iii)** – J'ai travaillé à temps complet pendant une période de ____ années comme assistant et sous le contrôle direct d'une ou de plusieurs personnes telles que définies à l'article 10(2)a)ii), en participant à un grand nombre d'activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets.

4.2 Demande de réduction d'une année au maximum – Article 11 REE

- La durée de ma période d'activité professionnelle au sens du point 4.1 est inférieure à trois années, mais supérieure à deux années. Je demande que me soit accordée une réduction de la période d'activité professionnelle exigée conformément à l'article 11.

4.3 Examineurs OEB – Article 10(2)b) REE

- A la date de l'examen, j'aurai exercé les fonctions d'examineur à l'OEB pendant quatre ans au moins à temps complet.

5. Pièces justificatives se rapportant aux points 3 et 4 – Article 21(2) REE

- Justificatif se rapportant au point 3 : copie certifiée conforme
 Justificatif se rapportant au point 4.1 conformément au certificat figurant à la page 287 : original ou copie certifiée conforme
 Justificatif se rapportant au point 4.2 : copie certifiée conforme
 Justificatif se rapportant au point 4.3
 Justificatifs déjà fournis pour l'examen européen de qualification 19_____

Une copie est réputée «certifiée conforme» lorsqu'elle a été certifiée par un service officiel d'un Etat contractant, par un notaire (dans la mesure où le droit applicable lui donne compétence pour ce faire) ou par l'OEB à Munich (sur rendez-vous pris auprès du Secrétariat d'examen – tél. 2399-5145).

6. Droit d'examen – Article 19(1) REE ; Supplément au JO OEB 5/1997, 10, point 13.1

Le droit de base s'élève à 800 DEM. Conformément à ma demande d'inscription, j'acquiesce :

- 50 % pour une ou deux épreuves
 75 % pour trois épreuves
 100 % pour toutes les épreuves à la première participation
 150 % pour toutes les épreuves à la deuxième participation
 200 % pour toutes les épreuves à partir de la troisième participation

Mode de paiement

- Veuillez débiter le compte courant OEB n° _____ d'un montant de _____ DEM.

- Le droit d'examen a été acquitté le _____ en DEM ou en _____ (contre-valeur du droit de base sous réserve d'une révision conformément à l'article 6(4) du règlement relatif aux taxes : 296 GBP, 2 760 FRF, 690 CHF, 910 NLG, 3 700 SEK, 16 800 BEF/LUF, 808 000 ITL, 5 710 ATS, 69 000 ESP, 130 300 GRD, 3 140 DKK, 82 800 PTE, 308 IEP, 2 500 FIM)

de la façon suivante :

- Virement bancaire / postal : _____
 Chèque n° _____

7. Spécialité technique – Article 13(4) REE

Dans les cas où des questions sont posées sur des spécialités techniques, je demande à recevoir les épreuves portant sur la ou les spécialités techniques suivantes :

- Chimie
 Electricité/Mécanique

Je ne suis pas lié(e) par la déclaration qui précède.

8. Demande tendant à l'utilisation d'une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français – Article 15(3) REE

- Je demande qu'il me soit permis de rédiger mes épreuves dans une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français, à savoir en langue _____

9. Centres d'examen – Article 23 REE

Je demande à passer l'examen européen de qualification

- à l'Office européen des brevets à Munich
 au département de La Haye (Rijswijk) de l'Office européen des brevets
 à l'agence de Berlin de l'Office européen des brevets
 au lieu du siège du service central de la propriété industrielle d'un Etat contractant ou à un lieu désigné par le directeur du service central de la propriété industrielle, à savoir _____

Dans le cas où les conditions requises pour l'organisation de l'examen européen de qualification au lieu désiré ne seraient pas réunies, je demande à en être informé(e). Dans ce cas,

- je demande à passer l'examen à Munich. La Haye (Rijswijk). Berlin.
 je retire ma candidature.

10. Accusé de réception

- Je vous prie de bien vouloir confirmer la réception de ma candidature au moyen du formulaire OEB 1037 ci-joint.

Je vous serais reconnaissant(e) de bien vouloir me convoquer à l'examen européen de qualification conformément à l'article 22(2) REE.

Lieu et date

Signature du candidat

Bescheinigung des Ausbilders oder Arbeitgebers

nach Artikel 10(2)a), 21(2)b) VEP (ABl. EPA 1994, 7)

Für jedes Ausbildungsverhältnis bitte eine gesonderte Bescheinigung verwenden.

1. Bewerber

1.1 Name _____

1.2 Geburtstag und -ort _____

2. Ausbildung

2.1 Zugelassener Vertreter oder Arbeitgeber (Name, Anschrift, Telefon)

Wenn Arbeitgeber eine Firma: In welcher(n) Abteilung(en) wurde der Bewerber ausgebildet? _____

2.2 Ausbildungszeiten (Tag, Monat, Jahr) Vom: _____ bis: _____

2.3 Wird der Bewerber bis zum 31. März 1998 weiter bei Ihnen in Patentsachen ausgebildet? _____

2.4 Befand sich der Bewerber während aller in Rdn. 2.2 und 2.3 angegebenen Zeiten ganztägig in Ausbildung? _____

Wenn nicht, mit welcher Arbeitszeit und warum nicht ganztägig?

2.5 Hat der Bewerber während seiner Ausbildung **Kurse, Vorlesungen, Seminare** etc. über den gewerblichen Rechtsschutz besucht?

Wenn ja, wann und welche? (Nachweise nicht erforderlich)

3. Art und Umfang der während der Ausbildung vom Bewerber ausgeübten Tätigkeiten

Bitte beachten Sie die Mitteilung auf Seite 276, Rdn. 4.1 d).

nicht weniger als:
(in Zahlen, nicht in Prozentsätzen)

3.1 Ausarbeitung von europäischen und nationalen Patentanmeldungen

a) als Erstanmeldung _____

b) als Nachanmeldung mit substantieller Überarbeitung der zugrundeliegenden Erstanmeldung _____

c) als Nachanmeldung ohne substantielle Überarbeitung der zugrundeliegenden Erstanmeldung _____

3.2 Ausarbeitung von Antworten auf europäische und nationale Prüferbescheide _____

3.3 Ausarbeitung von europäischen und nationalen Einspruchsschriften oder Anträgen auf Erklärung der Nichtigkeit _____

3.4 Ausarbeitung von europäischen oder nationalen Beschwerdeschriften _____

3.5 Falls die Zahlenangaben gemäß Rdn. 3.1 - 3.4 den Umfang der Tätigkeiten nicht hinreichend beschreiben, sind darüber hinaus ausführliche konkrete Angaben zu machen (ggf. in Anlage näher ausführen):

Ich bescheinige die Richtigkeit der gemachten Angaben.

Ort Name des Unterzeichners (bitte mit Schreibmaschine eintragen)

Datum Unterschrift

a) des ausbildenden zugelassenen Vertreters (Artikel 10(2)a)i) VEP) oder
b) des Arbeitgebers des Bewerbers (Artikel 10(2)a)ii, iii) VEP)*

* Ist der Arbeitgeber eine juristische Person, so darf nur unterzeichnen:

- ein angestellter zugelassener Vertreter oder
 - eine oder mehrere Personen, die nach dem Gesetz und/oder der Satzung der juristischen Person zur Unterschrift berechtigt sind.
- Die Stellung dieser Person(en) innerhalb der juristischen Person ist anzugeben (z. B. Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter).

Certificate of training or employment

in accordance with Articles 10(2)(a), 21(2)(b) REE (OJ EPO 1994, 7)

Please use a separate certificate for each job.

1. Candidate

1.1 Name _____

1.2 Date and place of birth _____

2. Training

2.1 Professional representative or employer (name, address, telephone number)

If a firm: in which departments was the candidate employed? _____

2.2 Periods of training (day, month, year) From: _____ to: _____

2.3 Will the candidate continue to be trained by you in patent matters up until 31 March 1998? _____

2.4 Was the candidate trained full-time throughout all the periods indicated under 2.2 and 2.3? _____

If not, what were his/her working hours and why was he/she not trained full-time?

2.5 Did the candidate attend **courses, lectures, seminars**, etc., on industrial property during his period of training?

If so, which ones and when? (no evidence needed)

3. Nature and scope of duties performed by the candidate

Please read the notice on page 276, point 4.1 (d).

not less than:
(number, not proportion)

3.1 Preparation of European and national patent applications

(a) first applications _____

(b) subsequent applications with substantial revision of the relevant first applications _____

(c) subsequent applications without substantial revision of the relevant first applications _____

3.2 Preparation of replies to communications from European and national examiners _____

3.3 Preparation of European and national notices of opposition or applications for revocation _____

3.4 Preparation of European and national notices of appeal _____

3.5 Where the figures given under 3.1 - 3.4 do not adequately reflect the scope of the duties performed further details should be supplied (if necessary on a separate sheet)

I certify that the information given above is correct.

Place

Name (please type the name of the signer)

Date

Signature

(a) of the supervising professional representative (Article 10(2)(a)(i) REE) or
(b) of the candidate's employer (Article 10(2)(a)(ii), (iii) REE)*

* If the employer is a legal person, those entitled to sign are:

- an employed professional representative
- one or more persons entitled to sign by law and/or in accordance with the statutes of the legal person. The signer's position must be indicated (eg president, director, company secretary)

Certificat émanant de la personne sous la direction de laquelle le stage a été effectué ou de l'employeur

au sens où l'entendent les articles 10, paragraphe 2, lettre a) et 21, paragraphe 2, lettre b) REE (JO OEB 1994, 7)

Prière de fournir un certificat distinct pour chaque formation

1. Candidat

1.1 Nom _____

1.2 Date et lieu de naissance _____

2. Formation

2.1 Mandataire agréé ou employeur (nom, adresse, n° de téléphone)

Si l'employeur est une société : dans quel(s) service(s) le candidat a-t-il été formé ? _____

2.2 Périodes de formation (jour, mois, année) du : _____ au : _____

2.3 Le candidat continuera-t-il jusqu'au 31 mars 1998 à exercer chez vous des activités dans le domaine des brevets ? _____

2.4 Le candidat a-t-il été formé à temps complet pendant les périodes indiquées aux points 2.2 et 2.3 ? _____

Dans la négative, préciser la durée effective du travail et pourquoi l'activité n'a pas été exercée à temps complet

2.5 Au cours de sa période de formation, le candidat a-t-il assisté à **des cours, des conférences ou des séminaires**, etc. sur la propriété industrielle? Si oui, en indiquer les dates et les sujets (ne pas joindre de pièces justificatives).

3. Nature et étendue des tâches effectuées par le candidat pendant sa formation

Cf. communication p. 276, point 4.1 d).

Le nombre de demandes établies n'a pas été inférieur à :
(en chiffres et non en pourcentage)

3.1 Etablissement de demandes de brevet européen et de demandes de brevet national

a) premières demandes _____

b) demandes subséquentes comportant un remaniement important de la première demande servant de base _____

c) demandes subséquentes ne comportant pas de remaniement important de la première demande servant de base _____

3.2 Etablissement de réponses à des notifications de l'examineur conc. des demandes européennes et des demandes nationales _____

3.3 Etablissement d'actes d'opposition à des brevets européens et nationaux ou de demandes en nullité _____

3.4 Etablissement d'actes de recours contre des décisions rendues par les instances européennes et nationales _____

3.5 Dans le cas où les indications chiffrées fournies en regard des points 3.1 à 3.4 ne suffisent pas à décrire l'étendue des tâches, les compléter par d'autres précisions détaillées en conséquence (faisant le cas échéant l'objet d'une annexe au certificat)

Je certifie l'exactitude des indications fournies ci-dessus.

Lieu

Nom (Prière d'indiquer le nom du signataire à la machine)

Date

Signature

a) du mandataire agréé sous la direction duquel le candidat a effectué un stage (article 10(2)a)i) REE) ou
b) de l'employeur du candidat (article 10(2)a)ii), iii) REE)*

* Si l'employeur est une personne morale, seuls sont habilités à signer :

- un employé, mandataire agréé
- une ou plusieurs personnes auxquelles cette qualité est reconnue en vertu de la loi et/ou du statut de la personne morale concernée. Il convient d'indiquer la qualité du signataire (p. ex. président, directeur, fondé de pouvoir)

Disziplinarangelegenheiten**Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts**

1. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat das folgende rechtskundige Mitglied des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABl. EPA 1978, 91 ff.) erneut für einen Zeitraum von drei Jahren zum Mitglied des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn R. Cramer mit Wirkung vom 1. Juni 1997.

2. Ferner hat der Präsident des Europäischen Patentamts das folgende rechtskundige Mitglied des Europäischen Patentamts zum Mitglied und Vorsitzenden des Disziplinarausschusses anstelle von Herrn B. I. Cawthra, welcher aus dem Disziplinarausschuß ausscheidet, ernannt:

Herrn D. Bernecker mit Wirkung vom 31. Mai 1997.

3. Der Disziplinarausschuß besteht damit aus 6 rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich den Herren D. Bernecker (Vorsitzender), R. Cramer, C. Matthies, G. Weiss, H. Zaaiman und Frau T. Karamanli, sowie 4 Mitgliedern des Instituts der zugelassenen Vertreter, nämlich den Herren E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Ruff, M. Santarelli und C.-A. Wavre.

Disciplinary matters**Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office**

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 ff), the President of the European Patent Office has reappointed the following legally qualified member of the European Patent Office as a member of the Disciplinary Board for a three-year term:

Mr R. Cramer, with effect from 1 June 1997.

2. He has also appointed the following legally qualified member of the European Patent Office as a member of the Disciplinary Board and as its chairman, succeeding Mr B.I. Cawthra, who is leaving the Board:

Mr D. Bernecker, with effect from 31 May 1997.

3. The Board thus comprises six legally qualified members of the European Patent Office, namely Messrs D. Bernecker (chairman), R. Cramer, C. Matthies, G. Weiss and H. Zaaiman, and Ms T. Karamanli, and four members of the Institute of Professional Representatives, namely Messrs E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Ruff, M. Santarelli and C.-A. Wavre.

Affaires disciplinaires**Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets**

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91s.), le Président de l'Office européen des brevets a reconduit dans ses fonctions de membre du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, le membre juriste de l'Office européen des brevets dont le nom suit :

M. R. Cramer, à compter du 1^{er} juin 1997.

2. D'autre part, le Président de l'Office européen des brevets a nommé membre et président du Conseil de discipline, en remplacement de M. B.I. Cawthra qui quitte le Conseil de discipline, le membre juriste de l'Office européen des brevets dont le nom suit :

M. D. Bernecker, à compter du 31 mai 1997.

3. Le Conseil de discipline compte donc six membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir MM. D. Bernecker (président), R. Cramer, C. Matthies, G. Weiss, H. Zaaiman et Mme T. Karamanli, ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Ruff, M. Santarelli et C.-A. Wavre.

PRAKTIKA INTERN

Ausbildung im EPA für Patentvertreter

Patentvertretern, die die europäische Eignungsprüfung noch nicht abgelegt haben, bietet das Europäische Patentamt die Möglichkeit einer Ausbildung im EPA in München. Unter dem Begriff "Vertreter" sind sowohl freiberuflich arbeitende als auch in der Industrie tätige Personen zu verstehen. Mit dieser Ausbildung ist Anfang 1991 begonnen worden; sie zielt zwar vor allem auf Bewerber für die europäische Eignungsprüfung ab, doch sind auch nach Artikel 163 EPÜ in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragene Interessenten willkommen. Eine besondere Zielgruppe sind **Personen, die keine der EPA-Amtssprachen als Muttersprache haben oder aus unterrepräsentierten Vertragsstaaten kommen**; diese Bewerber werden bei der Auswahl bevorzugt.

Programm

Die Praktikanten verbringen 4 Wochen in der Generaldirektion (GD) 2. Falls gewünscht, kann in der GD 3 ein weiterer Aufenthalt von bis zu 4 Wochen vorgesehen werden. Der Zeitabstand zwischen diesen beiden Aufenthalten kann individuell bestimmt werden. In der GD 2 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten; dabei werden sie von einem Prüfer betreut. Falls während des Praktikums ein Kurs für Prüfer stattfindet, kann der Praktikant unter Umständen daran teilnehmen. In der GD 3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer zugeteilt. Während beider Aufenthalte können die Praktikanten an mündlichen Verhandlungen teilnehmen und werden mit anderen Tätigkeiten des EPA in München vertraut gemacht.

Es hat sich als nützlich erwiesen, daß die Praktikanten am Ende ihres Praktikums einen Bericht über ihre Tätigkeiten und Eindrücke anfertigen.

Kosten und Unterbringung

Das EPA erhebt für das Praktikum keine Gebühren. Für ihren Aufenthalt in München müssen die Praktikanten jedoch selbst aufkommen. Auf Wunsch erteilt das EPA Auskunft über günstige Übernachtungsmöglichkeiten und ortsansässige Banken, die Darlehen anbieten.

PRAKTIKA INTERN

Training at the EPO for patent attorneys

The EPO offers the opportunity for patent attorneys who have not yet passed the European qualifying examination to receive training within the EPO in Munich. The term "attorney" is intended to include persons active in the free profession as well as in industry. This training started at the beginning of 1991, and although it is mainly aimed at candidates for the European qualifying examination, it is also open to professional representatives who have been entered on the list under Article 163 EPC. A particular target group are **people whose mother tongue is not an EPO official language or who come from under-represented contracting states**, and these applicants are given preference in the application procedure.

The programme

The trainees spend a period of four weeks with Directorate-General (DG) 2. If desired, a period of up to four weeks with DG 3 may also be provided for. The length of the interval between these two periods can be chosen by the trainee. In DG 2 the trainees work on actual cases and are supervised by an examiner. If during the period of training an examiners' course takes place, the trainee may under certain circumstances attend the course. In DG 3 the trainees are assigned to a technical board of appeal. During both periods the trainees are able to attend oral proceedings and become acquainted with other activities of the EPO in its Munich office.

It has been found useful for the trainees to produce a report on their activities and impressions on termination of their internship.

Costs and accommodation

The EPO does not charge the trainees. The trainees have to finance their stay in Munich themselves. The EPO supplies information on affordable accommodation and local banks which can offer loans, if so desired. The final arrangements have to be made by the trainees

PRAKTIKA INTERN

Formation à l'OEB pour les agents de brevets

L'OEB offre aux agents de brevets qui n'ont pas encore passé l'examen européen de qualification la possibilité de suivre des stages de formation à l'Office à Munich. Par agents de brevets, il faut entendre toute personne exerçant cette profession soit à titre libéral, soit comme salariée d'une entreprise. Les stages ont commencé au début de l'année 1991 ; bien que principalement destinée aux candidats à l'examen européen de qualification, la formation est également ouverte aux personnes inscrites au titre de l'article 163 CBE sur la liste des mandataires agréés. En tout état de cause, sont tout particulièrement visées **les personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB ou qui proviennent d'Etats contractants sous-représentés** ; préférence leur sera donnée lors de l'examen des demandes de participation aux stages de formation.

Programme

Les stagiaires passent quatre semaines à la Direction Générale (DG) 2 et, s'ils le souhaitent, jusqu'à quatre semaines à la DG 3. Chacun peut choisir quel sera le laps de temps séparant ces deux stages. A la DG 2, les stagiaires étudieront, avec l'assistance d'un examinateur, des cas concrets. Si un cours destiné aux examinateurs a lieu durant le stage, le stagiaire peut éventuellement y participer. A la DG 3, ils seront affectés à une chambre de recours technique. Pendant ces deux stages, ils pourront assister à des procédures orales et se familiariser avec d'autres activités de l'OEB à Munich.

Il s'est avéré utile que les candidats rédigent un rapport sur leurs activités et leurs impressions en fin de stage.

Frais et hébergement

Aucune contribution financière n'est demandée aux stagiaires. Leur séjour à Munich sera néanmoins à leurs frais. Sur demande, l'OEB leur fournira des renseignements sur les possibilités d'hébergement à des prix abordables et sur les banques à Munich susceptibles de leur consentir

Endgültige Vorkehrungen müssen die Praktikanten selbst treffen.

Zulassung

Für dieses Ausbildungsprogramm können sich Staatsangehörige aller EPÜ-Vertragsstaaten anmelden, die ihren Wohnsitz innerhalb des Hoheitsgebiets eines der Vertragsstaaten haben. In Ausnahmefällen kann von der Bedingung der Staatsangehörigkeit abgewichen werden.

Grundkenntnisse des europäischen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; **eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluß der EPI/CEIPI-Grundausbildung im europäischen Patentrecht*** oder eines gleichwertigen Kurses.

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen.

Anmeldungen von Bewerbern, die im Jahre 1998 an der Ausbildung teilnehmen möchten, sollten bis spätestens **31. Oktober 1997** beim EPA eingehen. Ein Anmeldeformular finden Sie auf Seite 291.

Bitte geben Sie auf jeden Fall mehrere bevorzugte technische Gebiete gemäß der Internationalen Patentklassifikation an, damit Sie einem für Sie geeigneten Ausbilder zugeteilt werden können.

Zur Zeit können maximal 30 Bewerber pro Jahr zur Ausbildung zugelassen werden.

Bisher sind 104 Praktikanten in der GD 2 und/oder GD 3 fortgebildet worden. Die nachstehenden Zahlen unterrichten über Herkunft dieser Personen in den Jahren 1991 - 1996.

2 AT, 5 BE, 24 CH, 11 DE, 1 DK, 1 ES, 2 FI, 13 FR, 5 GB, 1 IE, 15 IT, 2 JP, 3 LI, 10 NL, 9 SE.

Für weitere Informationen steht Ihnen gerne Frau Gerda Flanter, Tel. (+49-89)2399-5102, zur Verfügung.

personally.

Admission

The programme is open to nationals of all EPC contracting states having their residence within the territory of one of the contracting states. In exceptional cases exemptions can be granted from the nationality criterion.

A basic knowledge of the European patent grant procedure is required, **a condition for admission being that the trainee has successfully completed the EPI/CEIPI Basic Training Course in European Patent Law*** or an equivalent course.

The trainees must have a good knowledge of at least one of the official languages, and should have a basic knowledge of the other two.

Applications from persons wishing to participate in 1998 should reach the EPO by **31 October 1997**. An application form can be found on page 292.

It is essential that you give your preferred technical field according to the International Patent Classification to enable us to place you in an appropriate directorate.

At present up to 30 candidates a year can be accepted for training.

To date, 104 trainees have gained work experience in DG 2 and /or DG 3. The figures below show the origin of these trainees in 1991 - 1996.

2 AT, 5 BE, 24 CH, 11 DE, 1 DK, 1 ES, 2 FI, 13 FR, 5 GB, 1 IE, 15 IT, 2 JP, 3 LI, 10 NL, 9 SE.

Further information can be obtained from Ms Gerda Flanter, Tel. (+49-89)2399-5102.

un prêt. Il appartiendra cependant aux stagiaires de régler eux-mêmes ces questions.

Admission

Ce programme de formation est ouvert aux ressortissants de tous les Etats parties à la CBE résidant sur le territoire de l'un de ces Etats. Une dérogation peut être accordée à titre exceptionnel en ce qui concerne la nationalité.

Des connaissances de base sont exigées dans le domaine de la procédure de délivrance de brevets européens, et **les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par l'EPI et le CEIPI***, ou une formation équivalente.

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres.

Il incombe aux personnes désireuses de participer aux stages proposés en 1998 de faire parvenir leur candidature à l'OEB d'ici le **31 octobre 1997**. Le présent numéro du Journal officiel contient à la page 293 un formulaire de candidature.

Il est essentiel que vous indiquiez votre domaine technique préféré d'après la classification internationale des brevets afin que nous puissions vous affecter à un service approprié.

Actuellement, il ne peut être accepté que 30 candidats au maximum par an.

Jusqu'à présent, 104 stagiaires ont bénéficié d'un perfectionnement professionnel à la DG 2 et/ou à la DG 3. Les chiffres suivants indiquent l'origine de ces personnes au cours de la période 1991 - 1996.

2 AT, 5 BE, 24 CH, 11 DE, 1 DK, 1 ES, 2 FI, 13 FR, 5 GB, 1 IE, 15 IT, 2 JP, 3 LI, 10 NL, 9 SE.

Pour de plus amples informations, s'adresser à Mme Gerda Flanter, tél. (+49-89)2399-5102.

* Siehe ABI. EPA 4/1997, 175.

* See OJ EPO 4/1997, 175.

* Voir JO OEB 4/1997, 175.

Name		Vorname		<input type="checkbox"/> Herr	<input type="checkbox"/> Frau
Privatanschrift					
Arbeitgeber (Name und Anschrift)					
Telefon während der Arbeitszeit			Telefax		
Staatsangehörigkeit		Muttersprache		Geburtstag	
Technische Gebiete nach der Internationalen Patentklassifikation Bitte geben Sie auf jedem Fall mehrere bevorzugte technische Gebiete an, damit Sie einem für Sie geeigneten Ausbilder zugeteilt werden können.			Bevorzugte Ausbildungsstätten (gem. Organigramm Abl. EPA 04/97 Beilage) a) Generaldirektion 2 Direktionen: b) Generaldirektion 3 Technische Beschwerdekammern:		

Hiermit melde ich mich an zum EPA-Ausbildungsprogramm für Patentvertreter **in 199** _____

1. Ich bin nach Artikel 163 EPÜ in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen.
 Ich beabsichtige, die europäische Eignungsprüfung _____ (Jahr) abzulegen.
2. Der Abschluß meiner EPI / CEIPI-Grundausbildung in _____ (Ort)
 fand / findet am _____ (Datum) statt; eine Kopie der Bescheinigungen füge ich bei / werde ich baldmöglichst nachreichen.
3. Der Abschluß eines meiner Meinung nach gleichwertigen Kurses, nämlich _____
 findet / fand am _____ (Datum) statt. Bitte eine Beschreibung des Kursprogramms beifügen.
4. Sprachen Sehr gut Gut Ausreichend
 Englisch
 Deutsch
 Französisch
5. Erwünschte Monate der Ausbildung in der Alternative Monate
 (a) GD 2 (Prüfung / Einspruch) _____
 (b) GD 3 (Beschwerde) _____
6. Ich bitte das EPA, mir eine Bank für ein Darlehen zu empfehlen.
7. Ich bitte das EPA um Informationen über günstige Übernachtungsmöglichkeiten in München.
8. Ich bitte das EPA um Informationen über Sprachkurse in Deutsch / Englisch / Französisch, an denen ich in München (außerhalb des EPA) teilnehmen kann.

Ein kurzer Lebenslauf ist beigefügt.

 Ort und Datum

 Unterschrift

An:
Europäisches Patentamt
Frau Gerda Flanter
Zimmer 362
D-80298 München

Name		Forename <input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Mrs/Ms	
Home address			
Employer (name and address)			
Telephone during office hours		Telefax	
Nationality	Mother tongue	Date of birth	
Technical fields according to the International Patent Classification It is essential that you indicate several preferred technical fields so that we can assign you to an appropriate trainer.		Preferred training areas (see organisation chart OJ EPO 04/97 enclosure) a) Directorate-General 2 Directorates: b) Directorate-General 3 Technical boards of appeal:	

I hereby apply to take part in the EPO training programme for patent attorneys **in 199** _____

1. I have been entered on the list of professional representatives under Article 163 EPC.
 I intend to take the European Qualifying Examination in _____ (year).
2. I completed / will have completed the EPI / CEIPI Basic Training Course in (place) _____
 on (date) _____ and enclose / will submit a copy of the certificate(s) as soon as I have obtained it / them.
3. I completed / will have completed a course that I consider to be equivalent on (date) _____ namely
 _____. Please enclose a description of the course programme.
4.

Languages	Very good	Good	Fair
English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
French	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.

Months for which training is requested in	Alternative months
(a) DG 2 (Examination / Opposition) _____	_____
(b) DG 3 (Appeals) _____	_____
6. I would like the EPO to introduce me to a bank in Munich for a loan.
7. I would like the EPO to send me information about affordable accommodation in Munich.
8. I would like the EPO to send me information about language courses in German / English / French that I could take in Munich (outside the EPO).

A brief curriculum vitae is enclosed.

Place and date

Signature

Send to:
European Patent Office
Ms Gerda Flanter
Room 362
D-80298 Munich

Nom		Prénom		<input type="checkbox"/> M.	<input type="checkbox"/> Mme
Adresse privée					
Employeur (nom et adresse)					
Téléphone pendant les heures de bureau			Télécopieur		
Nationalité		Langue maternelle		Date de naissance	
Domaines techniques selon la classification internationale des brevets Il est essentiel que vous indiquiez plusieurs domaines techniques préférés afin que nous puissions vous affecter auprès d'un formateur compétent.			Lieu de formation souhaité (selon organigramme JO OEB 04/97 annexe) a) Direction générale 2 Directions : b) Direction générale 3 Chambres de recours techniques :		

Je demande, par la présente, à participer au programme de formation de l'OEB pour les agents de brevets **en 199** _____

- Je suis inscrit(e) au titre de l'article 163 CBE sur la liste des mandataires agréés.
 J'envisage de me présenter à l'examen européen de qualification en (année) _____.
- J'ai achevé / j'achèverai la formation de base proposée par l'EPI et le CEIPI à (lieu) _____
 le (date) _____ et je joins une copie du (des) certificat(s) / je ferai parvenir une copie du (des) certificats) dès que je l'(les) aurai obtenu(s).
- J'ai achevé / j'achèverai une formation que j'estime équivalente le (date) _____, à savoir
 _____. Veuillez joindre une description du programme de cette formation.
- | Langues | très bien | bien | passable |
|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| allemand | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| anglais | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| français | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- | Mois pendant lesquels je souhaite effectuer un stage | Autres mois souhaités |
|--|-----------------------|
| (a) DG 2 (Examen / opposition) _____ | _____ |
| (b) DG 3 (Recours) _____ | _____ |
- Je désire être mis en relation avec une banque à Munich en vue de l'obtention d'un prêt.
- Je désire recevoir des renseignements sur les possibilités d'hébergement à des prix abordables à Munich.
- Je désire recevoir des renseignements sur les possibilités de cours de langue en allemand / anglais / français offertes à Munich (en dehors de l'OEB).

Un bref curriculum vitae est joint en annexe.

Lieu et date

Signature

Prière de retourner le formulaire à :

Office européen des brevets
Mme Gerda Flanter
Bureau 362
D-80298 Munich

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before
the European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

BE Belgien / Belgium / Belgique

Änderungen / Amendments / Modifications

Bird, William Edward (GB)
Bird Goën & Co
Termerestraat 1
B-3020 Winksele

Löschungen / Deletions / Radiations

Sevenans, Marie-Louise A.T. (BE) - R. 102(1)
Agfa-Gevaert N.V.
Dienst Intellectuele Eigendom 3800
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Änderungen / Amendments / Modifications

Frei, Alexandra Sarah (CH)
Frei Patentanwaltsbüro
Postfach 768
CH-8029 Zürich

Siebert, Rolf (CH)
Patentanwaltsbureau R.A. Maspoli
Postfach 191
Witikonstrasse 279
Witikon - Zentrum
CH-8053 Zürich

Maspoli, René A. (CH)
Patentanwaltsbureau R.A. Maspoli
Postfach 191
Witikonstrasse 279
Witikon - Zentrum
CH-8053 Zürich

Löschungen / Deletions / Radiations

Grellini, Georges (FR) - cf. FR
Sandoz Technology Ltd.
Patent and Trademarks Division
CH-4002 Basel

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Bock, Gerhard (DE)
Patentanwaltsbüro
Pfeiffer & Partner
Helmholtzweg 4
D-07743 Jena

Fuchs, Jürgen H. (DE)
Fuchs, Mehler, Weiß
Patentanwälte
Abraham-Lincoln-Straße 7
D-65189 Wiesbaden

Burghardt, Dieter (DE)
Anwaltskanzlei
Burghardt & Burghardt
P.O. Box 80 01 16
D-12491 Berlin

Greiber, Karl Dieter (DE)
Luderschmidt & Partner
Patentanwälte
Postfach 39 29
D-65029 Wiesbaden

Burghardt, Rosemarie (DE)
Anwaltskanzlei
Burghardt & Burghardt
P.O. Box 80 01 16
D-12491 Berlin

Kietzmann, Manfred (DE)
Kietzmann & Vosseberg
Patent- Rechtsanwalt-Partnerschaft
Friedrichstraße 95
IHZ P.O. Box 4
D-10117 Berlin

Dederichs, August (DE)
VDO Adolf Schindling AG
Rechts- und Patentwesen
Sodener Straße 9
D-65824 Schwalbach a. Ts.

Kitzhofer, Thomas (DE)
Prinz & Partner
Manzingerweg 7
D-81241 München

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (EPI).
Anschriфт:
EPI-Generalsekretariat
Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tel. (+49-89)2017080
Tx. 5/216834
FAX (+49-89)2021548

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (EPI).
Address:
EPI General Secretariat
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
Tx. 5/216834
FAX (+49-89)2021548

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (EPI).
Adresse :
Secrétariat général EPI
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
Tx. 5/216834
FAX (+49-89)2021548

Klocke, Peter (DE)
Klocke - Späth - Neubauer
Patentanwälte
Kappelstraße 8
D-72160 Horb

Klöpsch, Gerald (DE)
Boehmert & Boehmert
Anwaltssozietät
Benrather Schlossallee 53
D-40597 Düsseldorf

Lange, Thomas (DE)
Zentnerstraße 17
D-80798 München

Lochmahr, Gunnar (DE)
Robert Bosch GmbH
Zentralabteilung Patente
Postfach 30 02 20
D-70442 Stuttgart

Luderschmidt, Wolfgang (DE)
Luderschmidt & Partner
Patentanwälte
Postfach 39 29
D-65029 Wiesbaden

Mai, Peter M. (DE)
Luderschmidt & Partner
Patentanwälte
Postfach 39 29
D-65029 Wiesbaden

Mangold, Edmund (DE)
Buchenweg 21
D-82441 Ohlstadt

Mehler, Klaus (DE)
Fuchs, Mehler, Weiß
Patentanwälte
Abraham-Lincoln-Straße 7
D-65189 Wiesbaden

Mörtel, Alfred (DE)
Patentanwälte Tergau & Pohl
Mögeldorf Hauptstraße 51
D-90482 Nürnberg

Müller, Kurt (DE)
Fuchs, Mehler, Weiß
Patentanwälte
Abraham-Lincoln-Straße 7
D-65189 Wiesbaden

Neubauer, Hans-Jürgen (DE)
Neubauer - Klocke - Späth
Patentanwälte
Fauststraße 30
D-85051 Ingolstadt

Oppermann, Frank (DE)
Luderschmidt & Partner
Patentanwälte
Postfach 39 29
D-65029 Wiesbaden

Ott, Elmar (DE)
Kappelstraße 8/I
D-72160 Horb

Richter, Jürgen (DE)
Waldstraße 2
D-61197 Florstadt

Schaller, Renate (DE)
Schönblick 26
D-07768 Kahla (Thür.)

Späth, Dieter (DE)
Klocke - Späth - Neubauer
Patentanwälte
Kappelstraße 8
D-72160 Horb

Weiss, Christian (DE)
Fuchs, Mehler, Weiß
Patentanwälte
Abraham-Lincoln-Straße 7
D-65189 Wiesbaden

Witzel, Werner (DE)
Fuchs, Mehler, Weiß
Patentanwälte
Abraham-Lincoln-Straße 7
D-65189 Wiesbaden

Löschungen / Deletions / Radiations

Braitto, Herbert (DE) - R. 102(1)
Widdersteinstraße 17
D-88400 Biberach

Häberlein, Klaus (DE) - R. 102(1)
Wittenberger Straße 17
D-01309 Dresden

Hann, Michael (DE) - R. 102(1)
Patentanwälte
Dr. Michael Hann
Dr. H.-G. Sternagel, Dr. Dörries
Sander Aue 30
D-51465 Bergisch Gladbach

Nierhaus, Florian (DE) - R. 102(1)
Brabanterstraße 15
D-80805 München

von Breunig, Georg Alexander (DE) - R. 102(1)
Ralf M. Kern, S. G. Lang & Partner
Patentanwälte - Rechtsanwälte
Postfach 14 03 29
D-80453 München

Wappler, Christine (DE) - R. 102(1)
Heidestraße 20
D-01474 Weissig

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Änderungen / Amendments / Modifications**

Lassen, Erik (DK)
Folehavevej 43
DK-2970 Hörsholm

Löschungen / Deletions / Radiations

Tscherning, Christian (FR) - R. 102(1)
c/o Internationalt Patent-Bureau
Hoeje Taastrup Boulevard 23
DK-2630 Taastrup

FR Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Grellini, Georges (FR)
3, rue des Sorbiers
F-68170 Rixheim

Parent, Yves (FR)
KODAK INDUSTRIE
Département Brevets - CRT
Zone Industrielle
B.P. 21
F-71102 Chalon-sur-Saône Cedex

Änderungen / Amendments / Modifications

Brykman, Georges (FR)
Thomson multimedia
Patent Department
46 Quai A. Le Gallo
F-92648 Boulogne Cedex

Ruellan-Lemonnier, Brigitte (FR)
Thomson multimedia
Patent Department
46 Quai A. Le Gallo
F-92648 Boulogne Cedex

Buff, Michel (FR)
KODAK INDUSTRIE
Département Brevets - CRT
Zone Industrielle
B.P. 21
F-71102 Chalon-sur-Saône Cedex

Zhang, Jianguo (CN)
Thomson multimedia
Patent Department
46 Quai A. Le Gallo
F-92648 Boulogne Cedex

Löschungen / Deletions / Radiations

Coester, Jacques Charles (FR)
Cabinet Madeuf
7, rue de Monceau
F-75008 Paris

Caunet, Jean (FR) - R. 102(1)
Cabinet Beau de Loménie
158, rue de l'Université
F-75340 Paris Cedex 07

Fevrier, Murielle Françoise E. (FR)
KODAK INDUSTRIE
Département Brevets - CRT
Zone Industrielle
B.P. 21
F-71102 Chalon-sur-Saône Cedex

Colas, Alain (FR) - R. 102(1)
Compagnie IBM France
Départ. Propriété Intellectuelle
F-06610 La Gaude

Madeuf, René Louis (FR)
Cabinet Madeuf
7, rue de Monceau
F-75008 Paris

Eudes, Marcel (FR) - R. 102(1)
La Grille Royale
F-78600 Le Mesnil-le-Roi

Loroux, Jean-Claude Georges (FR) - R. 102(1)
47, Boulevard de l'Hôpital
Ecole des Infirmières
F-75013 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Whitaker, Iain Mark (GB)
Sommerville & Rushton
Business Link Building
45 Grosvenor Road
GB-St. Albans, Hertfordshire AL1 3AW

Cheyne, John Robert Alexander M. (GB)
Haseltine Lake & Co.
Temple Gate House
Temple Gate
GB-Bristol BS1 6PT

Änderungen / Amendments / Modifications

Allsop, John Rowland (GB)
Rowland Allsop & Co
9 Rickmansworth Road
GB-Watford, Hertfordshire WD1 7HE

Cratchley, Elizabeth Mary (GB)
9 Upper Napier Place
Upper Mall
GB-London W6 9UB

Auckland Cooke, Jacqueline (GB)
12 St Lawrence Road
GB-Lechlade, Gloucestershire GL7 3BZ

Giles, Ashley Simon (GB)
Haseltine Lake & Co.
Temple Gate House
Temple Gate
GB-Bristol BS1 6PT

Jones, Michael Raymond (GB)
 Haseltine Lake & Co.
 Temple Gate House
 Temple Gate
 GB-Bristol BS1 6PT

Kirk, Martin John (GB)
 ZENECA Specialties
 Intellectual Property Group
 P.O. Box 42
 Hexagon House
 GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

Laird, Alan Hodgson (GB)
 4 Badger's Walk
 Tewin
 GB-Welwyn, Hertfordshire AL6 0HP

Lee, Michael John (GB)
 12 Briars Lane
 Lathom
 GB-Ormskirk, Lancashire L40 5TG

Nash, David Allan (GB)
 Haseltine Lake & Co.
 Temple Gate House
 Temple Gate
 GB-Bristol BS1 6PT

O'Connell, David Christopher (GB)
 Haseltine Lake & Co.
 Temple Gate House
 Temple Gate
 GB-Bristol BS1 6PT

Stebbing, Timothy Charles (GB)
 Haseltine Lake & Co.
 Park House
 Park Square
 GB-Leeds LS1 2PS

Topley, Paul (GB)
 Beresford & Co
 2-5 Warwick Court
 High Holborn
 GB-London WC1R 5DJ

Womsley, Nicholas (GB)
 ZENECA Trade Marks Group
 P.O. Box 141
 Mereside
 Alderley Park
 GB-Macclesfield, Cheshire SK10 4TL

Yeadon, Mary Elizabeth (GB)
 4 East Side
 Hurst Batch
 GB-Wookey Hole, Somerset BA5 1BE

Löschungen / Deletions / Radiations

Adams, Sandra Gail (GB) - R. 102(1)
 Eric Potter Clarkson
 St. Mary's Court
 St. Mary's Gate
 GB-Nottingham NG1 1LE

Boyes, Kenneth Aubrey (GB) - R. 102(1)
 Frank B. Dehn & Co.
 179 Queen Victoria Street
 GB-London EC4V 4EL

Chinnery, Raymond Stanley (GB) - R. 102(1)
 Marks & Clerk
 24 Athol Street
 GB-Douglas, Isle of Man

Dodding, Robert Anthony (GB) - R. 102(1)
 29 Priory Close
 GB-Walton-on-Thames, Surrey KT12 1JR

Everett, Susan Jane (GB) - R. 102(1)
 3 The Avenue
 GB-Tonbridge, Kent TN9 1JG

Harrison, Susan Joan (GB) - R. 102(1)
 Marks & Clerk
 57-60 Lincoln's Inn Fields
 GB-London WC2A 3LS

Hunter, Keith Roger Ian (GB) - R. 102(1)
 Shell International
 Petroleum Company Limited
 Intellectual Property Division
 PO Box 662
 GB-London SE1 7NE

Keppler, William Patrick (GB) - R. 102(1)
 The General Electric Company plc
 GEC Patent Department
 Waterhouse Lane
 GB-Chelmsford, Essex CM1 2QX

Newens, Leonard Eric (GB) - R. 102(1)
 F.J. Cleveland & Co.
 40/43 Chancery Lane
 GB-London WC2A 1JQ

Stephenson, Kenneth (GB) - R. 102(1)
 Intellectual Property Department
 ZENECA Specialties
 P.O. Box 42
 Hexagon House
 GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

GR Griechenland/ Greece / Grèce

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Kremlis, Georgios (GR)
 Leoforos Ialyssou 28
 GR-851 00 Rhodes

IT Italien / Italy / Italie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bottero, Claudio (IT)
c/o Porta, Checcacci & Botti S.r.l.
Viale Sabotino 19/2
I-20135 Milano

Ferroni, Filippo (IT)
SAIC BREVETTI s.r.l.
Galleria San Babila 4/D
I-20122 Milano

Löschungen / Deletions / Radiations

Ravera, Stefano (IT) - R. 102(1)
Corso Vercelli 122
I-10015 Ivrea (Torino)

Uccello, Graziella (IT) - R. 102(1)
c/o Comitato Nazionale
per l'Energia Nucleare (CNEN)
V.le R. Margherita, 125
I-00198 Roma

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Änderungen / Amendments / Modifications**

Kerkdijk, Cornelis B. W. (NL)
Stork N.V.
Stork Patent Department
Kastanjelaan 4
NL-3833 AN Leusden

Verhees, Godefridus Josephus Maria (NL)
Brabants Octrooibureau
De Pinckart 54
NL-5674 CC Nuenen

SE Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Avellan-Hultman, Olle (SE)
Axel Ehrners Patentbyrå AB
inc. Avellán-Hultmann Patentbyrå AB
P.O. Box 10316
S-100 55 Stockholm

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

MC Monaco

Neue Gebührenbeträge

Mit Fürstlicher Verordnung Nr. 13.029 vom 31. März 1997¹ sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Monaco werden darauf hingewiesen, daß ab **1. April 1997** folgende Gebührensätze gelten:

1. Jahresgebühren:

	FRF
3. Jahr	190
4. Jahr	205
5. Jahr	375
6. Jahr	460
7. Jahr	545
8. Jahr	630
9. Jahr	720
10. Jahr	810
11. Jahr	990
12. Jahr	1 175
13. Jahr	1 350
14. Jahr	1 550
15. Jahr	1 750
16. Jahr	1 800
17. Jahr	1 850
18. Jahr	1 890
19. Jahr	2 020
20. Jahr	2 140

2. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

260 FRF nationale Anmeldegebühr, 100 FRF Prioritätsgebühr für die zweite. und jede weitere Priorität (unverändert)

3. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

100 FRF je Eintragung (unverändert)

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (10. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VI, Spalte 1 entsprechend zu ändern.

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

MC Monaco

New fee rates

By Sovereign Ordinance No. 13.029 of 31 March 1997¹ the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Monaco are advised that from **1 April 1997** the following rates apply:

1. Renewal fees:

	FRF
3rd year	190
4th year	205
5th year	375
6th year	460
7th year	545
8th year	630
9th year	720
10th year	810
11th year	990
12th year	1 175
13th year	1 350
14th year	1 550
15th year	1 750
16th year	1 800
17th year	1 850
18th year	1 890
19th year	2 020
20th year	2 140

2. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

FRF 260 national filing fee, FRF 100 priority fee for the second and any additional priority (unchanged)

3. Registering a transfer, licences and other rights:

FRF 100 per entry (unchanged)

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (10th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Table VI, column 1.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

MC Monaco

Nouveaux montants des taxes

Conformément à l'Ordonnance souveraine n° 13.029 du 31 mars 1997¹, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet à Monaco sont informés qu'à compter du **1^{er} avril 1997**, les montants suivants sont applicables :

1. Taxes annuelles :

	FRF
3 ^e année	190
4 ^e année	205
5 ^e année	375
6 ^e année	460
7 ^e année	545
8 ^e année	630
9 ^e année	720
10 ^e année	810
11 ^e année	990
12 ^e année	1 175
13 ^e année	1 350
14 ^e année	1 550
15 ^e année	1 750
16 ^e année	1 800
17 ^e année	1 850
18 ^e année	1 890
19 ^e année	2 020
20 ^e année	2 140

2. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

260 FRF taxe nationale de dépôt, 100 FRF taxe par priorité au-dessus de la première (inchangé)

3. Inscription des transferts, licences et autres droits :

100 FRF par inscription (inchangé)

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (10^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant au tableau VI, colonne 1.

¹ Journal de Monaco 1997, 450.

¹ Journal de Monaco 1997, 450.

¹ Journal de Monaco 1997, 450.

INTERNATIONALE VERTRÄGE	INTERNATIONAL TREATIES	TRAITES INTERNATIONAUX
PCT	PCT	PCT
Beitritt von Sierra Leone (SL)	Accession by Sierra Leone (SL)	Adhésion de la Sierra Leone (SL)
Inkrafttreten: 17. Juni 1997	Entry into force: 17 June 1997	Entrée en vigueur : 17 juin 1997

Bitte ändern Sie die Display-Einstellungen
Ihres [Acrobat Reader 3.0](#) von
Single Page zu **Continuous - Facing Pages**
um die Lesbarkeit des Dokuments auf Ihrem Monitor zu verbessern.

Please change the display settings
of your [Acrobat Reader 3.0](#) from
Single Page to **Continuous - Facing Pages**
in order to increase on-screen readability.

Prière de changer le mode de présentation
de votre [Acrobat Reader 3.0](#) de
Single Page à **Continuous - Facing Pages**
pour améliorer la lisibilité des documents sur votre écran.

GEBÜHREN**Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen¹****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 1. Juli 1997 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe Europäisches Patentübereinkommen (9. Auflage, Juni 1997). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 5/1997.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 1997, 12.

Vorschriften über das laufende Konto: ABI. EPA 1982, 15 (vgl. auch ABI. EPA 1984, 321), 1987, 376 und 377; Beilage zum ABI. EPA 12/1990, 7; ABI. EPA 1993, 366 und Beilage zum ABI. EPA 6/1994, 1.

Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren: Beilage zum ABI. EPA 6/1994.

3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.

Übermittlung von Angaben des Zahlungszwecks per Diskette: ABI. EPA 1996, 553.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABI. EPA 1980, 112; 1983, 189, 219 und 238.

FEES**Guidance for the payment of fees, costs and prices¹****1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule**

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 July 1997 are reproduced in the 9th edition (June 1997) of the European Patent Convention. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees, costs and prices of the EPO now in force is as set out in the Supplement to OJ EPO 5/1997.

2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 1997, 12.

Arrangements for deposit accounts: OJ EPO 1982, 15 (see also OJ EPO 1984, 321); 1987, 376 and 377; Supplement to OJ EPO 12/1990, 7; OJ EPO 1993, 366; Supplement to OJ EPO 6/1994, 1.

Arrangements for the automatic debiting procedure: Supplement to OJ EPO 6/1994.

3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.

Transmission by diskette of particulars about the purpose of payments: OJ EPO 1996, 553.

Refund of the European search fee: OJ EPO 1980, 112; 1983, 189, 219 and 238.

TAXES**Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente¹****1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes**

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 1^{er} juillet 1997 ressort de la version figurant dans la 9^e édition (juin 1997) de la Convention sur le brevet européen. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème actuellement en vigueur des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 5/1997.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 1997, 12.

Réglementation applicable aux comptes courants : JO OEB 1982, 15 (voir également JO OEB 1984, 321); 1987, 376 et 377 ; supplément au JO OEB 12/1990, 7 ; JO OEB 1993, 366; supplément au JO OEB 6/1994, 1.

Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique : supplément au JO OEB 6/1994.

3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.

Transmission sur disquette de données concernant l'objet du paiement : JO OEB 1996, 553.

Remboursement de la taxe de recherche européenne : JO OEB 1980, 112; 1983, 189, 219 et 238.

¹ Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 1-2/1997 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

¹ Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 1-2/1997 are indicated by a vertical line alongside.

¹ Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 1-2/1997 sont indiqués par un trait vertical.

Teilweise Rückerstattung des Pauschalpreises für eine Standardrecherche zu einer türkischen Patentanmeldung: ABI. EPA 1983, 62.	Partial refund of the contractual fee paid for a standard search on a Turkish patent application: OJ EPO 1983, 62.	Remboursement partiel de la redevance forfaitaire acquittée au titre d'une recherche standard relative à une demande de brevet turque : JO OEB 1983, 62.
Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.	Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.	Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349; 1988, 293 et 354.
Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.	Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.	Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.
Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.	Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.	Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.
Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.	Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.	Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.
Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345; 1996, 82, 601.	Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345; 1996, 82, 601.	Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527; 1995, 345; 1996, 82, 601.
Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebührenerstattungen: ABI. EPA 1997, 115.	Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.	Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes: JO OEB 1997, 115.
Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.	Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.	Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997: JO OEB 1997, 215.
Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist in jedem Heft des Amtsblattes auf der dritten Umschlagseite abgedruckt.	The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed on the inside back cover of each issue of the Official Journal.	La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de chaque numéro du Journal officiel.
4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise	4. Other notices concerning fees and prices	4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente
Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchssätzen: ABI. EPA 1985, 347.	Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.	Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.
Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblattes: ABI. EPA 1995, 731.	Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.	Réédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995,731.
Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im EPA: ABI. EPA 1994, 967; 1995, 424 und 434.	New edition of the Guidelines for Examination in the EPO: OJ EPO 1994, 967; 1995, 424 and 434 .	Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB : JO OEB 1994, 967; 1995, 424 et 434.
Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (9. Auflage): ABI. EPA 1997, 271	9th edition of the "European Patent Convention": OJ EPO 1997, 271	9 ^e édition de la "Convention sur le brevet européen" : JO OEB 1997, 271
5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)	5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)	5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)
Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.	European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.	Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques : JO OEB 1979, 4 et 248; 1995, 511.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691.

Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABI. EPA 1992, 662.

Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: Artikel 12 (2) Gebührenordnung

Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt nach dem PCT (Art. 150, 153, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1; 1994, 131.

Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als ausgewähltem Amt nach dem PCT (Art. 150, 156, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16; 1994, 133 (siehe auch Hinweis für PCT-Anmelder: ABI. EPA 1992, 245).

6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. EPA 1983, 189; 1987, 515 (521).

Rückerstattung der Gebühr für die vorläufige Prüfung: ABI. EPA 1987, 515 (522); 1988, 364.

Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16^{bis}.2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.

Überarbeiteter Hinweis für PCT-Anmelder betreffend das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde nach Kapitel II PCT: ABI. EPA 1994, 681; 1995, 168.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691.

Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ EPO 1992, 662.

Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: Article 12(2) Rules relating to Fees.

Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office under the PCT (Articles 150, 153, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1; 1994, 131.

Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as an elected Office under the PCT (Articles 150, 156, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; 1994, 133 (see also Information for PCT applicants: OJ EPO 1992, 245).

6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.

Refund of the international search fee: OJ EPO 1983, 189; 1987, 515 (521).

Refund of the preliminary examination fee: OJ EPO 1987, 515 (522); 1988, 364.

Late-payment fee under Rule 16^{bis}.2 PCT: OJ EPO 1992, 383.

Revised information for PCT applicants concerning the procedure before the EPO as an International Preliminary Examining Authority under Chapter II of the PCT: OJ EPO 1994, 681.

Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets : JO OEB 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 et 691.

Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT : JO OEB 1992, 662.

Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB : art. 12 (2) du règlement relatif aux taxes.

Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné conformément au PCT (art. 150, 153 et règle 104ter CBE) : supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1 ; 1994, 131.

Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office élu conformément au PCT (art. 150, 156 et règle 104ter CBE) : supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; 1994, 133 (cf. également Avis aux déposants PCT : JO OEB 1992, 245).

6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Feuilles de calcul des taxes : JO OEB 1992, 388.

Remboursement de la taxe de recherche internationale : JO OEB 1983, 189 ; 1987, 515 (521).

Remboursement de la taxe d'examen préliminaire : JO OEB 1987, 515 (522) ; 1988, 364.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16^{bis}.2 PCT : JO OEB 1992, 383.

Nouvel avis aux déposants PCT concernant la procédure devant l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international selon le chapitre II du PCT : JO OEB 1994, 681.

Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen von "Reformstaaten" und von "bestimmten Ländern": ABI. EPA 1995, 14 und 271; 1996, 114 und 396.

Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of the "countries in transition" and of "certain states": OJ EPO 1995, 14 and 271; 1996, 114 and 396.

Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par des ressortissants des "pays en transition" ainsi que par des ressortissants de "certains pays" : JO OEB 1995, 14 et 271; 1996, 114 et 396.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen

Important fees for European patent applications

Taxes importantes pour les demandes de brevet européen

Betrag / amount / montant

			DEM	GBP
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	250	93
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	1 700	630
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins	Designation fee for each contracting state designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	150	56
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat" ¹	Extension fee for each "extension State" ¹	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» ¹	200	74
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	80	30
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ²	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report ²	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ²	40	15
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	2 800	1 037
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	1 400	519
mehr als 35 Seiten zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	more than 35 pages, plus for the 36th and each subsequent page	plus de 35 pages, plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	1 400 20	519 7,40
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	2 000	741
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	1 200	444
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: ab 1.3.1994 Slowenien (SI), siehe ABl. EPA 1994, 76; ab 5.7.1994 Litauen (LT), siehe ABl. EPA 1994, 527; ab 1.5.1995 Lettland (LV), siehe ABl. EPA 1995, 345; ab 1.2.1996 Albanien, siehe ABl. EPA 1996, 82; ab 15.10.1996 Rumänien (RO), siehe ABl. EPA 1996, 601.

² Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld 40) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

³ Beilage zum ABl. EPA 5/1997.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM
860	220	290	1 160	5 200	253 000	1 790	21 600	40 700	980	25 900	96	780
5 860	1 470	1 940	7 870	35 600	1 717 000	12 140	146 600	276 900	6 680	176 000	654	5 310
520	130	170	690	3 100	152 000	1 070	12 900	24 400	590	15 500	58	470
690	170	230	930	4 200	202 000	1 430	17 200	32 600	790	20 700	77	630
280	70	90	370	1 700	81 000	570	6 900	13 000	310	8 300	31	250
140	35	45	185	850	40 000	285	3 450	6 525	155	4 150	15	125
9 660	2 420	3 200	12 960	58 700	2 828 000	20 000	241 400	456 000	11 000	289 900	1 077	8 750
4 830	1 210	1 600	6 480	29 400	1 414 000	10 000	120 700	228 000	5 500	145 000	538	4 380
4 830 69	1 210 17	1 600 23	6 480 93	29 400 420	1 414 000 20 200	10 000 143	120 700 1 725	228 000 3 255	5 500 79	145 000 2 070	538 7,70	4 380 63
6 900	1 730	2 290	9 260	41 900	2 020 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	769	6 250
4 140	1 040	1 370	5 560	25 200	1 212 000	8 570	103 400	195 400	4 720	124 200	462	3 750

Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA.³

Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fee for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO.³

Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB.³

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European Patent to those non Contracting States which provide for extension: from 1.3.1994 Slovenia (SI), see OJ EPO 1994, 76; from 5.7.1994 Lithuania (LT), see OJ EPO 1994, 527; from 1.5.1995 Latvia (LV), see OJ EPO 1995, 345; from 1.2.1996 Albania, see OJ EPO 1996, 82; from 15.10.1996 Romania (RO), see OJ EPO 1996, 601.

² An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Section 40) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

³ Supplement to OJ EPO 5/1997.

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : la Slovénie (SI), à compter du 1^{er} mars 1994, cf. JO OEB 1994, 76 ; la Lituanie (LT) à compter du 5 juillet 1994, cf. JO OEB 1994, 527 ; la Lettonie (LV) à compter du 1^{er} mai 1995, cf. JO OEB 1995, 345 ; l'Albanie à compter du 1^{er} février 1996, cf. JO OEB 1996, 82 ; la Roumanie (RO) à compter du 15 octobre 1996, cf. JO OEB 1996, 601.

² Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique 40) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

³ Supplément au JO OEB 5/1997.

Gebühren für internationale Anmeldungen
Fees for international applications
Taxes pour les demandes internationales
Betrag / amount / montant

			DEM	GBP	
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur			
Übermittlungsgebühr ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPC	Taxe de transmission ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	200	74	
Recherchegebühr ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis EPÜ	Search fee ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis EPC	Taxe de recherche ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis CBE	2 200	815	
Internationale Gebühr a) Grundgebühr ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	International fee (a) Basic fee ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	Taxe internationale a) Taxe de base ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	955	328 ¹⁰	
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e ¹	19	6 ¹⁰	
Bestimmungsgebühr ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 (a)	Designation fee ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT (a) for designations made under Rule 4.9 (a)	Taxe de désignation ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)	232	80 ¹⁰	
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9 (b) and confirmed under Rule 4.9 (c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	232	80 ¹⁰	
Bestätigungsgebühr R. 15.5 (a) PCT	Confirmation fee R. 15.5 (a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT			
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	60	22	
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale			
Zusätzliche Recherchegebühr ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	2 200	815	
Widerspruchsgebühr R. 40.2(e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	2 000	741	
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1,2) CBE	40	-	
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international			
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	292	100 ¹⁰	
Gebühr für die vorläufige Prüfung ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104bis CBE	3 000	1 111	
Widerspruchsgebühr R. 68.3(e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	2 000	741	

¹ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. EPA 1979, 290. Wegen der Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT vgl. ABl. EPA 1992, 383.

² Wegen Zahlungen bei Gebührenänderungen siehe Regel 15.4 c) PCT.

³ Recherchegebühr, siehe EPA Anmeldeamt.

⁴ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. EPA 1979, 427; 1994, 688.

⁶ Anwendbar ab 1. März 1997

⁷ Anwendbar ab 15. März 1997

⁸ Anwendbar ab 1. April 1997

⁹ Anwendbar ab 1. Juli 1996

¹⁰ Anwendbar ab 1. Mai 1997

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
690	170	230	930	4 200	202 000	1 430	17 200	32 600	790	20 700	77	630
7 590	1 900	2 510	10 190	46 100	2 222 000	15 710	189 700	358 300	8 640	227 800	846	6 880
3 300	762	1 070	4 200 ⁹	19 700	953 000	6 730	74 300 ⁸	145 000 ⁶	3 740	89 000 ⁷	335 ¹⁰	2 900
65	15	21	80 ⁹	388	19 000	133	1 500 ⁸	3 000 ⁶	74	1 800 ⁷	7 ¹⁰	55
800	185	260	1 000 ⁹	4 780	232 000	1 630	18 000 ⁸	35 000 ⁶	910	22 000 ⁷	82 ¹⁰	700
800	185	260	1 000 ⁹	4 780	232 000	1 630	18 000 ⁸	35 000 ⁶	910	22 000 ⁷	82 ¹⁰	700
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)												
210	50	70	280	1 300	61 000	430	5 200	9 800	240	6 200	23	190
7 590	1 900	2 510	10 190	46 100	2 222 000	15 710	189 700	358 300	8 640	227 800	846	6 880
6 900	1 730	2 290	9 260	41 900	2 020 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	769	6 250
-	-	45	-	850	-	-	-	-	-	-	-	-
1 000	233	328	1 300 ⁹	6 020	295 000	2 060	23 500	44 000 ⁶	1 140	27 000 ⁷	102 ¹⁰	887
10 340	2 600	3 430	13 890	62 900	3 030 000	21 430	258 600	488 600	11 790	310 600	1 154	9 380
6 900	1 730	2 290	9 260	41 900	2 020 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	769	6 250

¹ See OJ EPO 1979, 290, regarding the time limit for payment of these fees. See OJ EPO 1992, 383, regarding the late payment fee under Rule 16bis.2 PCT.

² See Rule 15.4 (c) regarding payments in the case of fee amendments.

³ See EPO Receiving Office, regarding the search fee.

⁴ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵ See OJ EPO 1979, 427; 1994, 688, regarding the time limit for payment of this fee.

⁶ Applicable as from 1 March 1997

⁷ Applicable as from 15 March 1997

⁸ Applicable as from 1 April 1997

⁹ Applicable as from 1 July 1996

¹⁰ Applicable as from 1 May 1997

¹ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. JO OEB 1979, 290. En ce qui concerne la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT, cf. JO OEB 1992, 383.

² En ce qui concerne le paiement des taxes en cas de modifications de celles-ci, cf. règle 15.4 c) PCT.

³ En ce qui concerne la taxe de recherche, cf. OEB office récepteur.

⁴ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁵ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JO OEB 1979, 427; 1994, 688.

⁶ Applicable à compter du 1^{er} mars 1997

⁷ Applicable à compter du 15 mars 1997

⁸ Applicable à compter du 1^{er} avril 1997

⁹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1996

¹⁰ Applicable à compter du 1^{er} mai 1997

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)¹

			<i>Betrag / amount / montant</i>		
			DEM	GBP	
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	250	93	
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation			
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat"	Extension fee for each "extension State"	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension»			
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième			
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²			
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³			
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne			
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴	750	278	

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekannt macht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom Spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt.

Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
860	220	290	1 160	5 200	253 000	1 790	21 600	40 700	980	25 900	96	780

*Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angeben
Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text
Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*

2 590	650	860	3 470	15 700	758 000	5 360	64 700	122 100	2 950	77 700	288	2 340
-------	-----	-----	-------	--------	---------	-------	--------	---------	-------	--------	-----	-------

¹ See Rule 104b and Article 150 (2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2 (1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157 (2) (b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1.

If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b (6) EPC, Article 12 (2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office des brevets russe, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1.

Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.03.97)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 31.3.97)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.03.97)

=====	G 0003/92 OJ 94,607	J 0008/80 OJ 80,293	J 0012/84 OJ 85,108	J xxxx/87 OJ 88,177	J 0011/92 OJ 95,025	T 0022/81 OJ 83,226	T 0006/83 OJ 90,005
Große Beschwerde- kammer	G 0004/92 OJ 94,149	J 0011/80 OJ 81,141	J 0013/84 OJ 85,034	J 0007/87 OJ 88,422	J 0027/92 OJ 95,288	T 0024/81 OJ 83,133	T 0013/83 OJ 84,428
Enlarged Board	G 0005/92 OJ 94,022	J 0012/80 OJ 81,143	J 0016/84 OJ 85,357	J 0008/87 OJ 89,009	J 0038/92 OJ 95/08	T 0026/81 OJ 82,211	T 0014/83 OJ 84,105
Grande Chambre de Recours	G 0006/92 OJ 94,025	J 0015/80 OJ 81,213	J 0018/84 OJ 87,215	J 0009/87 OJ 89,009	J 0041/92 OJ 95,093	T 0032/81 OJ 82,225	T 0017/83 OJ 84,307
	G 0009/92 OJ 94,875	Corr. OJ 81,546	J 0020/84 OJ 87,095	J 0010/87 OJ 89,323	J 0047/92 OJ 95,180	T 0010/82 OJ 83,407	T 0020/83 OJ 83,419
	G 0010/92 OJ 94,633	J 0019/80 OJ 81,065	Corr. OJ 91,473	J 0011/87 OJ 88,367	J 0002/93 OJ 95,675	T 0011/82 OJ 83,479	T 0036/83 OJ 86,295
=====	G 0001/93 OJ 94,541	J 0021/80 OJ 81,101	J 0021/84 OJ 86,075	J 0012/87 OJ 89,366	J 0010/93 OJ 97,091	T 0013/82 OJ 83,411	T 0049/83 OJ 84,112
G 0001/83 OJ 85,060	G 0002/93 OJ 95,275	J 0026/80 OJ 82,007	J 0001/85 OJ 85,126	J 0014/87 OJ 88,295	J 0007/94 OJ 95,817	T 0022/82 OJ 82,341	T 0069/83 OJ 84,357
G 0005/83 OJ 85,064	G 0003/93 OJ 95,018	J 0001/81 OJ 83,053	J xxxx/xx OJ 85,159	J 0020/87 OJ 89,067	J 0008/94 OJ 97,017	T 0032/82 OJ 84,354	T 0095/83 OJ 85,075
G 0006/83 OJ 85,067	G 0004/93 OJ 94,875	J 0003/81 OJ 82,100	J 0004/85 OJ 86,205	J 0026/87 OJ 89,329	J 0011/94 OJ 95,596	T 0036/82 OJ 83,269	T 0144/83 OJ 86,301
G 0001/84 OJ 85,299	(Footnote)	J 0004/81 OJ 81,543	J 0011/85 OJ 86,001	J 0004/88 OJ 89,483	J 0014/94 OJ 95,825	T 0037/82 OJ 84,071	T 0164/83 OJ 87,149
G 0001/86 OJ 87,447	G 0005/93 OJ 94,447	J 0005/81 OJ 82,155	J 0012/85 OJ 86,155	J 0011/88 OJ 89,433	J 0020/94 OJ 96,181	T 0039/82 OJ 82,419	T 0169/83 OJ 85,193
G 0001/88 OJ 89,189	G 0007/93 OJ 94,775	J 0007/81 OJ 83,089	J 0013/85 OJ 87,523	J 0015/88 OJ 90,445	J 0021/94 OJ 96,016	T 0041/82 OJ 82,256	T 0170/83 OJ 84,605
G 0002/88 OJ 90,093	G 0008/93 OJ 94,887	J 0008/81 OJ 82,010	J 0014/85 OJ 87,047	J 0022/88 OJ 90,244	J 0027/94 OJ 95,831	T 0052/82 OJ 83,416	T 0173/83 OJ 87,465
Corr. OJ 90,469	G 0009/93 OJ 94,891	J 0001/82 OJ 82,293	J 0015/85 OJ 86,395	J 0025/88 OJ 89,486	J 0028/94 OJ 95,742	T 0054/82 OJ 83,446	T 0188/83 OJ 84,555
G 0004/88 OJ 89,480	G 0010/93 OJ 95,172	J 0003/82 OJ 83,171	J 0018/85 OJ 87,356	J 0001/89 OJ 92,017	J 0029/95 OJ 96,489	T 0057/82 OJ 82,306	T 0201/83 OJ 84,481
G 0005/88 OJ 91,137	G 0001/94 OJ 94,787	J 0004/82 OJ 82,385	J 0020/85 OJ 87,102	J 0019/89 OJ 91,425	=====	T 0065/82 OJ 83,327	T 0204/83 OJ 85,310
G 0006/88 OJ 90,114	G 0002/94 OJ 96,401	J 0007/82 OJ 82,391	J 0021/85 OJ 86,117	J 0020/89 OJ 91,375	Technische Kammern	T 0084/82 OJ 83,451	T 0205/83 OJ 85,363
G 0007/88 OJ 91,137	G 0001/95 OJ 96,615	J 0008/82 OJ 84,155	J 0022/85 OJ 87,455	J 0033/89 OJ 91,288	Technical boards	T 0094/82 OJ 84,075	T 0206/83 OJ 87,005
G 0008/88 OJ 91,137	G 0002/95 OJ 96,555	J 0009/82 OJ 83,057	J 0023/85 OJ 87,095	J 0037/89 OJ 93,201	Chambres techniques	T 0109/82 OJ 84,473	T 0214/83 OJ 85,010
G 0001/89 OJ 91,155	G 0003/95 OJ 96,169	J 0010/82 OJ 83,094	J 0002/86 OJ 87,362	J 0003/90 OJ 91,550	=====	T 0110/82 OJ 83,274	T 0219/83 OJ 86,211
G 0002/89 OJ 91,166	G 0004/95 OJ 96,412	J 0012/82 OJ 83,221	J 0003/86 OJ 87,362	J 0006/90 OJ 93,714	T 0001/80 OJ 81,206	T 0113/82 OJ 84,010	Corr. OJ 86,328
G 0003/89 OJ 93,117	G 0006/95 OJ 96,649	J 0013/82 OJ 83,012	J 0004/86 OJ 88,119	J 0007/90 OJ 93,133	T 0002/80 OJ 81,431	T 0114/82 OJ 83,323	T 0220/83 OJ 86,249
G 0001/90 OJ 91,275	G 0007/95 OJ 96,626	J 0014/82 OJ 83,121	J 0006/86 OJ 88,124	J 0013/90 OJ 94,456	T 0004/80 OJ 82,149	T 0115/82 OJ 83,323	T 0006/84 OJ 85,238
G 0002/90 OJ 92,010	G 0008/95 OJ 96,481	J 0016/82 OJ 83,262	J 0012/86 OJ 88,083	J 0014/90 OJ 92,505	T 0006/80 OJ 81,434	T 0119/82 OJ 84,217	T 0013/84 OJ 86,253
G 0001/91 OJ 92,253	=====	J 0018/82 OJ 83,441	J xxxx/86 OJ 87,528	J 0016/90 OJ 92,260	T 0007/80 OJ 82,095	T 0128/82 OJ 84,164	T 0031/84 OJ 86,369
G 0002/91 OJ 92,206	Juristische Kammer	J 0019/82 OJ 84,006	J 0014/86 OJ 88,085	J 0018/90 OJ 92,511	T 0001/81 OJ 81,439	T 0130/82 OJ 84,172	T 0032/84 OJ 86,009
G 0003/91 OJ 93,008	Legal Board	J 0021/82 OJ 84,065	J 0015/86 OJ 88,417	J 0027/90 OJ 93,422	T 0002/81 OJ 82,394	T 0146/82 OJ 85,267	T 0038/84 OJ 84,368
G 0004/91 OJ 93,707	Chambre juridique	J 0023/82 OJ 83,127	J 0018/86 OJ 88,165	J 0030/90 OJ 92,516	T 0005/81 OJ 82,249	T 0150/82 OJ 84,309	T 0042/84 OJ 88,251
G 0005/91 OJ 92,617	=====	J 0024/82 OJ 84,467	J 0022/86 OJ 87,280	J 0001/91 OJ 93,281	T 0006/81 OJ 82,183	T 0152/82 OJ 84,301	T 0051/84 OJ 86,226
G 0006/91 OJ 92,491	J 0001/78 OJ 79,285	J 0025/82 OJ 84,467	J 0024/86 OJ 87,399	J 0003/91 OJ 94,365	T 0007/81 OJ 83,098	T 0161/82 OJ 84,551	T 0057/84 OJ 87,053
G 0007/91 OJ 93,356	J 0002/78 OJ 79,283	J 0026/82 OJ 84,467	J 0025/86 OJ 87,475	J 0004/91 OJ 92,402	T 0009/81 OJ 83,372	T 0162/82 OJ 87,533	T 0073/84 OJ 85,241
G 0008/91 OJ 93,346	J 0001/79 OJ 80,034	J 0006/83 OJ 85,097	J 0028/86 OJ 88,085	J 0005/91 OJ 93,657	T 0012/81 OJ 82,296	T 0172/82 OJ 83,493	T 0080/84 OJ 85,269
Corr. OJ 93,478	J 0005/79 OJ 80,071	J 0007/83 OJ 84,211	J 0029/86 OJ 88,084	J 0006/91 OJ 94,349	T 0015/81 OJ 82,002	T 0181/82 OJ 84,401	T 0081/84 OJ 88,207
G 0009/91 OJ 93,408	J 0006/79 OJ 80,225	J 0008/83 OJ 85,102	J 0033/86 OJ 88,084	J 0011/91 OJ 94,028	T 0017/81 OJ 83,266	T 0184/82 OJ 84,261	T 0089/84 OJ 84,562
G 0010/91 OJ 93,420	J 0001/80 OJ 80,289	J 0012/83 OJ 85,006	J 0002/87 OJ 88,330	J 0014/91 OJ 93,479	T 0017/81 OJ 85,130	T 0185/82 OJ 84,174	T 0094/84 OJ 86,337
G 0011/91 OJ 93,125	J 0003/80 OJ 80,092	J 0005/84 OJ 85,306	J xxxx/87 OJ 88,323	J 0015/91 OJ 94,296	T 0018/81 OJ 85,166	T 0191/82 OJ 85,189	T 0106/84 OJ 85,132
G 0012/91 OJ 94,285	J 0004/80 OJ 80,351	J 0008/84 OJ 85,261	J 0003/87 OJ 89,003	J 0016/91 OJ 94,028	T 0019/81 OJ 82,051	T 0192/82 OJ 84,415	T 0122/84 OJ 87,177
G 0001/92 OJ 93,277	J 0005/80 OJ 81,343	J 0009/84 OJ 85,233	J 0004/87 OJ 88,172	J 0017/91 OJ 94,225	T 0020/81 OJ 82,217	T 0002/83 OJ 84,265	T 0130/84 OJ 84,613
G 0002/92 OJ 93,591	J 0007/80 OJ 81,137	J 0010/84 OJ 85,071	J 0005/87 OJ 87,295	J 0002/92 OJ 94,375	T 0021/81 OJ 83,015	T 0004/83 OJ 83,498	T 0142/84 OJ 87,112

T 0156/84	OJ 88,372	T 0244/85	OJ 88,216	T 0124/87	OJ 89,491	T 0635/88	OJ 93,608	T 0154/90	OJ 93,505	T 0934/91	OJ 94,184	T 0631/94	OJ 96,067	D 0005/82	OJ 83,175
T 0163/84	OJ 87,301	T 0248/85	OJ 86,261	T 0128/87	OJ 89,406	T 0648/88	OJ 91,292	T 0182/90	OJ 94,641	T 0937/91	OJ 96,025	T 0840/94	OJ 96,680	D 0006/82	OJ 83,337
T 0166/84	OJ 84,489	T 0260/85	OJ 89,105	T 0139/87	OJ 90,068	T 0002/89	OJ 91,051	T 0270/90	OJ 93,725	T 0951/91	OJ 95,202	T 0274/95	OJ 97,099	D 0007/82	OJ 83,185
T 0167/84	OJ 87,369	T 0271/85	OJ 88,341	T 0170/87	OJ 89,441	T 0005/89	OJ 92,348	T 0272/90	OJ 91,205	T 0001/92	OJ 93,685	T 0337/95	OJ 96,628	D 0008/82	OJ 83,378
T 0170/84	OJ 86,400	T 0291/85	OJ 88,302	T 0193/87	OJ 93,207	T 0014/89	OJ 90,432	T 0290/90	OJ 92,368	T 0027/92	OJ 94,853	T 0850/95	OJ 96,455	D 0012/82	OJ 83,233
T 0171/84	OJ 86,095	T 0292/85	OJ 89,275	T 0245/87	OJ 89,171	T 0060/89	OJ 92,268	T 0324/90	OJ 93,033	T 0096/92	OJ 93,551	T 0850/95	OJ 96/12	D 0001/85	OJ 85,341
T 0175/84	OJ 89,071	T 0007/86	OJ 88,381	T 0295/87	OJ 90,470	T 0079/89	OJ 92,283	T 0367/90	OJ 92,529	T 0112/92	OJ 94,192	=====		D 0001/86	OJ 87,489
T 0176/84	OJ 86,050	T 0009/86	OJ 88,012	T 0296/87	OJ 90,195	T 0093/89	OJ 92,718	T 0376/90	OJ 94,906	T 0160/92	OJ 95,035	PCT Widerspruch		D 0002/86	OJ 87,489
T 0178/84	OJ 89,157	T 0017/86	OJ 89,297	T 0301/87	OJ 90,335	T 0130/89	OJ 91,514	T 0390/90	OJ 94,808	T 0164/92	OJ 95,305	PCT protests		D 0003/86	OJ 87,489
T 0185/84	OJ 86,373	Corr.	OJ 89,415	T 0305/87	OJ 91,429	T 0148/89	OJ 94,898	T 0409/90	OJ 93,040	Corr.	OJ 95,387	PCT Réserve		D 0004/86	OJ 88,026
T 0186/84	OJ 86,079	T 0019/86	OJ 89,025	T 0320/87	OJ 90,071	T 0182/89	OJ 91,391	T 0484/90	OJ 93,448	T 0341/92	OJ 95,373	=====		D 0005/86	OJ 89,210
T 0192/84	OJ 85,039	T 0023/86	OJ 87,316	T 0323/87	OJ 89,343	T 0200/89	OJ 92,046	T 0513/90	OJ 94,154	T 0371/92	OJ 95,324	W 0004/85	OJ 87,063	D 0002/87	OJ 89,448
T 0194/84	OJ 90,059	T 0026/86	OJ 88,019	T 0326/87	OJ 92,522	T 0202/89	OJ 92,223	T 0553/90	OJ 93,666	T 0465/92	OJ 96,032	W 0007/85	OJ 88,211	D 0003/87	OJ 88,271
T 0195/84	OJ 86,121	T 0038/86	OJ 90,384	T 0328/87	OJ 92,701	T 0210/89	OJ 91,433	T 0595/90	OJ 94,695	T 0501/92	OJ 96,261	W 0007/86	OJ 87,067	D 0002/88	OJ 89,448
T 0198/84	OJ 85,209	T 0063/86	OJ 88,224	T 0331/87	OJ 91,022	T 0220/89	OJ 92,295	T 0611/90	OJ 93,050	T 0514/92	OJ 96,270	W 0009/86	OJ 87,459	D 0012/88	OJ 91,591
T 0208/84	OJ 87,014	T 0114/86	OJ 87,485	T 0381/87	OJ 90,213	T 0231/89	OJ 93,013	T 0629/90	OJ 92,654	T 0585/92	OJ 96,129	W 0001/87	OJ 88,182	D 0003/89	OJ 91,257
T 0237/84	OJ 87,309	T 0117/86	OJ 89,401	T 0416/87	OJ 90,415	T 0250/89	OJ 92,355	T 0669/90	OJ 92,739	T 0597/92	OJ 96,135	W 0004/87	OJ 88,425	D 0004/89	OJ 91,211
T 0258/84	OJ 87,119	T 0162/86	OJ 88,452	T 0018/88	OJ 92,107	T 0268/89	OJ 94,050	T 0675/90	OJ 94,058	T 0659/92	OJ 95,519	W 0008/87	OJ 89,123	D 0005/89	OJ 91,218
T 0271/84	OJ 87,405	T 0166/86	OJ 87,372	T 0022/88	OJ 93,143	T 0275/89	OJ 92,126	T 0689/90	OJ 93,616	T 0769/92	OJ 95,525	W 0003/88	OJ 90,126	D 0011/91	OJ 94,401
T 0273/84	OJ 86,346	T 0197/86	OJ 89,371	T 0026/88	OJ 91,030	T 0300/89	OJ 91,480	T 0788/90	OJ 94,708	T 0802/92	OJ 95,379	W 0031/88	OJ 90,134	D 0011/91	OJ 95,721
T 0287/84	OJ 85,333	T 0219/86	OJ 88,254	T 0039/88	OJ 89,499	T 0323/89	OJ 92,169	T 0811/90	OJ 93,728	T 0804/92	OJ 94,862	W 0002/88	OJ 90,138	D 0001/92	OJ 93,357
T 0288/84	OJ 86,128	T 0234/86	OJ 89,079	T 0047/88	OJ 90,035	T 0357/89	OJ 93,146	T 0815/90	OJ 94,389	T 0820/92	OJ 95,113	W 0044/88	OJ 90,140	D 0006/92	OJ 93,361
T 0017/85	OJ 86,406	T 0237/86	OJ 88,261	T 0073/88	OJ 92,557	T 0387/89	OJ 92,583	T 0830/90	OJ 94,713	T 0867/92	OJ 95,126	W 0011/89	OJ 93,225	D 0001/93	OJ 95,227
T 0022/85	OJ 90,012	T 0246/86	OJ 89,199	T 0087/88	OJ 93,430	T 0418/89	OJ 93,020	T 0854/90	OJ 93,669	T 0892/92	OJ 94,664	W 0012/89	OJ 90,152	D 0001/94	OJ 96,468
T 0025/85	OJ 86,081	T 0254/86	OJ 89,115	T 0119/88	OJ 90,395	T 0426/89	OJ 92,172	T 0888/90	OJ 94,162	T 0923/92	OJ 96,564	W 0006/90	OJ 91,438		
T 0026/85	OJ 90,022	T 0281/86	OJ 89,202	T 0129/88	OJ 93,598	T 0448/89	OJ 92,361	T 0905/90	OJ 94,306	T 0930/92	OJ 96,191	W 0015/91	OJ 93,514		
T 0037/85	OJ 88,086	T 0290/86	OJ 92,414	T 0145/88	OJ 91,251	T 0482/89	OJ 92,646	Corr.	OJ 94,556	T 0933/92	OJ 94,740	W 0016/92	OJ 94,237		
T 0066/85	OJ 89,167	T 0299/86	OJ 88,088	T 0158/88	OJ 91,566	T 0485/89	OJ 93,214	T 0024/91	OJ 95,512	T 0939/92	OJ 96,309	W 0032/92	OJ 94,239		
T 0068/85	OJ 87,228	T 0317/86	OJ 89,378	T 0182/88	OJ 90,287	T 0516/89	OJ 92,436	T 0060/91	OJ 93,551	T 0951/92	OJ 96,053	W 0003/93	OJ 94,931		
T 0092/85	OJ 86,352	T 0349/86	OJ 88,345	T 0185/88	OJ 90,451	T 0534/89	OJ 94,464	T 0108/91	OJ 94,228	T 0952/92	OJ 95,755	W 0004/93	OJ 94,939		
T 0099/85	OJ 87,413	T 0378/86	OJ 88,386	T 0197/88	OJ 89,412	T 0560/89	OJ 92,725	T 0187/91	OJ 94,572	T 1002/92	OJ 95,605	W 0003/94	OJ 95,775		
T 0110/85	OJ 87,157	T 0385/86	OJ 88,308	T 0198/88	OJ 91,254	T 0576/89	OJ 93,543	T 0227/91	OJ 94,491	T 1055/92	OJ 95,214	W 0004/94	OJ 96,073		
T 0115/85	OJ 90,030	T 0389/86	OJ 88,087	T 0208/88	OJ 92,022	T 0580/89	OJ 93,218	T 0255/91	OJ 93,318	T 0039/93	OJ 96/11	W 0003/95	OJ 96,462		
T 0116/85	OJ 89,013	T 0390/86	OJ 89,030	T 0212/88	OJ 92,028	T 0603/89	OJ 92,230	T 0289/91	OJ 94,649	T 0074/93	OJ 95,712	=====			
T 0123/85	OJ 89,336	T 0406/86	OJ 89,302	T 0227/88	OJ 90,292	T 0604/89	OJ 92,240	T 0369/91	OJ 93,561	T 0082/93	OJ 96,274	Beschwerdekammer			
T 0127/85	OJ 89,271	T 0416/86	OJ 89,309	T 0238/88	OJ 92,709	T 0666/89	OJ 93,495	T 0384/91	OJ 94,169	T 0276/93	OJ 96,330	in Disziplinarangele-			
T 0133/85	OJ 88,441	T 0002/87	OJ 88,264	T 0261/88	OJ 92,627	T 0695/89	OJ 93,152	T 0384/91	OJ 95,745	T 0296/93	OJ 95,627	genheiten			
T 0149/85	OJ 86,103	T 0009/87	OJ 89,438	T 0293/88	OJ 92,220	T 0702/89	OJ 94,472	T 0409/91	OJ 94,653	T 0356/93	OJ 95,545	Disciplinary Board			
T 0152/85	OJ 87,191	T 0016/87	OJ 92,212	T 0320/88	OJ 90,359	T 0716/89	OJ 92,132	T 0435/91	OJ 95,188	T 0422/93	OJ 97,025	Chambre de recours			
T 0153/85	OJ 88,001	T 0019/87	OJ 88,268	T 0371/88	OJ 92,157	T 0760/89	OJ 94,797	T 0455/91	OJ 95,684	T 0583/93	OJ 96,496	statuant en matière			
T 0155/85	OJ 88,087	T 0028/87	OJ 89,383	T 0401/88	OJ 90,297	T 0780/89	OJ 93,440	T 0470/91	OJ 93,680	T 0590/93	OJ 95,337	disciplinaire			
T 0163/85	OJ 90,379	T 0035/87	OJ 88,134	T 0426/88	OJ 92,427	T 0784/89	OJ 92,438	T 0473/91	OJ 93,630	Corr.	OJ 95,387	=====			
T 0171/85	OJ 87,160	T 0051/87	OJ 91,177	T 0459/88	OJ 90,425	T 0789/89	OJ 94,482	T 0552/91	OJ 95,100	T 0647/93	OJ 95,132	D 0001/79	OJ 80,298		
T 0213/85	OJ 87,482	T 0056/87	OJ 90,188	T 0461/88	OJ 93,295	T 0003/90	OJ 92,737	T 0561/91	OJ 93,736	T 0726/93	OJ 95,478	D 0001/80	OJ 81,220		
T 0219/85	OJ 86,376	T 0059/87	OJ 88,347	T 0493/88	OJ 91,380	T 0019/90	OJ 90,476	T 0598/91	OJ 94,912	T 0803/93	OJ 96,204	D 0002/80	OJ 82,192		
T 0222/85	OJ 88,128	T 0059/87	OJ 91,561	T 0514/88	OJ 92,570	T 0034/90	OJ 92,454	T 0640/91	OJ 94,918	T 0840/93	OJ 96,335	D 0004/80	OJ 82,107		
T 0226/85	OJ 88,336	T 0077/87	OJ 90,280	T 0536/88	OJ 92,638	T 0047/90	OJ 91,486	T 0830/91	OJ 94,728	T 0860/93	OJ 95,047	D 0001/81	OJ 82,258		
T 0229/85	OJ 87,237	T 0081/87	OJ 90,250	T 0544/88	OJ 90,429	T 0089/90	OJ 92,456	T 0843/91	OJ 94,818	T 0986/93	OJ 96,215	D 0002/81	OJ 82,351		
T 0231/85	OJ 89,074	T 0117/87	OJ 89,127	T 0550/88	OJ 92,117	T 0097/90	OJ 93,719	T 0843/91	OJ 94,832	T 0143/94	OJ 96,430	D 0001/82	OJ 82,352		
T 0232/85	OJ 86,019	T 0118/87	OJ 91,474	T 0586/88	OJ 93,313	T 0110/90	OJ 94,557	T 0925/91	OJ 95,469	T 0386/94	OJ 96,658	D 0002/82	OJ 82,353		

	Terminkalender	Calendar of Events	Calendrier
	1 Tagungen im Rahmen der Europäischen Patentorganisation	1 European Patent Organisation meetings	1 Réunions dans le cadre de l'Organisation européenne des brevets
	EPA	EPO	OEB
26.-27.6.1997	Ständiger Beratender Ausschuß beim EPA (SACEPO) München	Standing Advisory Committee before the EPO (SACEPO) Munich	Comité consultatif permanent auprès de l'OEB (SACEPO) Munich
8.-9.7.1997	Ausschuß "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droits des brevets" Munich
10.-11.9.1997	Aufsichtsrat "Pensionsreservfonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
17.-19.9.1997	Arbeitsgruppe "Technische Information" Dublin	Working Party on Technical Information Dublin	Groupe de travail "Information technique" Dublin
7.-9.10.1997	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
13.-16.10.1997	EPIDOS Lille	EPIDOS Lille	EPIDOS Lille
27.10.1997	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
27.-31.10.1997	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
2.-5.12.1997	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
	EPI	EPI	EPI
3.10.1997	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Straßburg	Council of the Institute of Professional Representatives Strasbourg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Strasbourg
4.10.1997	Symposium anlässlich des 20jährigen Bestehens des EPI Straßburg	Symposium on the occasion of the 20th anniversary of the EPI Strasbourg	Symposium à l'occasion du 20 ^e anniversaire de l'EPI Strasbourg
11.-12.5.1998	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Helsinki	Council of the Institute of Professional Representatives Helsinki	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Helsinki

	Terminkalender	Calendar of Events	Calendrier
	2 Internationale Tagungen und Veranstaltungen	2 International meetings and events	2 Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
23.-27.6.1997	Expertenausschuß zum Patentrechtsabkommen Genf	Committee of Experts on the Patent Law Treaty Geneva	Comité d'experts concernant le traité sur le droit des brevets Genève
22.9.-1.10.1997	Leitende Organe der WIPO und der von ihr verwalteten Verbände Genf	Governing Bodies of WIPO and the Unions Administered by WIPO Geneva	Organes directeurs de l'OMPI et des unions administrées par l'OMPI Genève
10.-14.11.1997	Expertenausschuß zum Patentrechtsabkommen Genf	Committee of Experts on the Patent Law Treaty Geneva	Comité d'experts concernant le traité sur le droit des brevets Genève
	3 Sonstige Veranstaltungen	3 Other events	3 Autres manifestations
	<i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	FR:		
	ASPI Préparation au prochain examen européen de qualification, sur la base des épreuves de 1996 et 1997 : inscriptions au secrétariat de l'ASPI : Tél. : (+33-1) 42 66 18 19 - Fax : (+33-1) 42 66 17 37 jusqu'au 1 ^{er} juillet 1997, correction des épreuves de 1996 les 22 et 23 octobre 1997, examen blanc portant sur les épreuves de 1997 : fin novembre 1997.		
	DE:		
30.6.-1.7.1997	FORUM Institut für Management GmbH PCT-Seminar für Leiter von Patentabteilungen und Patentanwälte Berg/Starnberger See Seminarleiter: B. Bartels (WIPO) Referenten: E. Wolff (WIPO), Y. Coeckelbergs (WIPO)		

	Terminkalender	Calendar of Events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

GB:

30.6.1997 FORUM¹
Opposition and Appeal Procedures in the European Patent Office
Gerald Paterson
London

1.7.1997 FORUM¹
Substantive Patent Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office
Gerald Paterson
London

DE:

10.-11.7.1997 FORUM¹
Grundsatzentscheidungen zur europäischen Patentpraxis
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich
Prien/Chiemsee

21.-22.7.1997 FORUM¹
EPA-Schulungskurs II
München
Seminarleiter: Klaus Rippe

FORUM¹
EPA-Schulungskurs

1.9.97 Seminar - Nr. 97 08 102

2.-3.9.97 Seminar - Nr. 97 09 104
Klaus Rippe
München

6.-7.11.1997 VPP² Fachtagung
Rostock

19.11.1997 Patentanwaltskammer
68. Kammerversammlung
Berlin

7.-8.5.1998 VPP² Fachtagung
Berlin

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 47 95-0; Fax: (+49-6221) 49 16 27

² Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
VPP-Geschäftsstelle
Frau Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel. (dienstl.): (+49-211) 820-26 58
Tel.+Fax (priv.): (+49-2151) 40 66 88

Please change the display settings of your Acrobat Reader from *Single page* to *Continuous - Facing pages* in order to increase readability.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen

Important fees for European patent applications

Taxes importantes pour les demandes de brevet européen

Betrag / amount / montant

			DEM	GBP
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	250	93
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	1 700	630
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins	Designation fee for each contracting state designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	150	56
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat" ¹	Extension fee for each "extension State" ¹	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» ¹	200	74
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	80	30
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ²	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report ²	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ²	40	15
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	2 800	1 037
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	1 400	519
mehr als 35 Seiten zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	more than 35 pages, plus for the 36th and each subsequent page	plus de 35 pages, plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	1 400 20	519 7,40
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	2 000	741
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	1 200	444
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: ab 1.3.1994 Slowenien (SI), siehe ABl. EPA 1994, 76; ab 5.7.1994 Litauen (LT), siehe ABl. EPA 1994, 527; ab 1.5.1995 Lettland (LV), siehe ABl. EPA 1995, 345; ab 1.2.1996 Albanien, siehe ABl. EPA 1996, 82; ab 15.10.1996 Rumänien (RO), siehe ABl. EPA 1996, 601.

² Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld 40) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

³ Beilage zum ABl. EPA 5/1997.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM
860	220	290	1 160	5 200	253 000	1 790	21 600	40 700	980	25 900	96	780
5 860	1 470	1 940	7 870	35 600	1 717 000	12 140	146 600	276 900	6 680	176 000	654	5 310
520	130	170	690	3 100	152 000	1 070	12 900	24 400	590	15 500	58	470
690	170	230	930	4 200	202 000	1 430	17 200	32 600	790	20 700	77	630
280	70	90	370	1 700	81 000	570	6 900	13 000	310	8 300	31	250
140	35	45	185	850	40 000	285	3 450	6 525	155	4 150	15	125
9 660	2 420	3 200	12 960	58 700	2 828 000	20 000	241 400	456 000	11 000	289 900	1 077	8 750
4 830	1 210	1 600	6 480	29 400	1 414 000	10 000	120 700	228 000	5 500	145 000	538	4 380
4 830 69	1 210 17	1 600 23	6 480 93	29 400 420	1 414 000 20 200	10 000 143	120 700 1 725	228 000 3 255	5 500 79	145 000 2 070	538 7,70	4 380 63
6 900	1 730	2 290	9 260	41 900	2 020 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	769	6 250
4 140	1 040	1 370	5 560	25 200	1 212 000	8 570	103 400	195 400	4 720	124 200	462	3 750

Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA.³

Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fee for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO.³

Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB.³

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European Patent to those non Contracting States which provide for extension: from 1.3.1994 Slovenia (SI), see OJ EPO 1994, 76; from 5.7.1994 Lithuania (LT), see OJ EPO 1994, 527; from 1.5.1995 Latvia (LV), see OJ EPO 1995, 345; from 1.2.1996 Albania, see OJ EPO 1996, 82; from 15.10.1996 Romania (RO), see OJ EPO 1996, 601.

² An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Section 40) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

³ Supplement to OJ EPO 5/1997.

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : la Slovénie (SI), à compter du 1^{er} mars 1994, cf. JO OEB 1994, 76 ; la Lituanie (LT) à compter du 5 juillet 1994, cf. JO OEB 1994, 527 ; la Lettonie (LV) à compter du 1^{er} mai 1995, cf. JO OEB 1995, 345 ; l'Albanie à compter du 1^{er} février 1996, cf. JO OEB 1996, 82 ; la Roumanie (RO) à compter du 15 octobre 1996, cf. JO OEB 1996, 601.

² Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique 40) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

³ Supplément au JO OEB 5/1997.

Gebühren für internationale Anmeldungen
Fees for international applications
Taxes pour les demandes internationales
Betrag / amount / montant

			DEM	GBP
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur		
Übermittlungsgebühr ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPC	Taxe de transmission ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	200	74
Recherchegebühr ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis EPÜ	Search fee ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis EPC	Taxe de recherche ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis CBE	2 200	815
Internationale Gebühr a) Grundgebühr ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	International fee (a) Basic fee ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	Taxe internationale a) Taxe de base ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	955	328 ¹⁰
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e ¹	19	6 ¹⁰
Bestimmungsgebühr ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 (a)	Designation fee ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT (a) for designations made under Rule 4.9 (a)	Taxe de désignation ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)	232	80 ¹⁰
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9 (b) and confirmed under Rule 4.9 (c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	232	80 ¹⁰
Bestätigungsgebühr R. 15.5 (a) PCT	Confirmation fee R. 15.5 (a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT		
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	60	22
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale		
Zusätzliche Recherchegebühr ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	2 200	815
Widerspruchsgebühr R. 40.2(e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	2 000	741
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1,2) CBE	40	-
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international		
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	292	100 ¹⁰
Gebühr für die vorläufige Prüfung ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104bis CBE	3 000	1 111
Widerspruchsgebühr R. 68.3(e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	2 000	741

¹ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. EPA 1979, 290. Wegen der Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT vgl. ABl. EPA 1992, 383.

² Wegen Zahlungen bei Gebührenänderungen siehe Regel 15.4 c) PCT.

³ Recherchegebühr, siehe EPA Anmeldeamt.

⁴ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. EPA 1979, 427; 1994, 688.

⁶ Anwendbar ab 1. März 1997

⁷ Anwendbar ab 15. März 1997

⁸ Anwendbar ab 1. April 1997

⁹ Anwendbar ab 1. Juli 1996

¹⁰ Anwendbar ab 1. Mai 1997

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
690	170	230	930	4 200	202 000	1 430	17 200	32 600	790	20 700	77	630
7 590	1 900	2 510	10 190	46 100	2 222 000	15 710	189 700	358 300	8 640	227 800	846	6 880
3 300	762	1 070	4 200 ⁹	19 700	953 000	6 730	74 300 ⁸	145 000 ⁶	3 740	89 000 ⁷	335 ¹⁰	2 900
65	15	21	80 ⁹	388	19 000	133	1 500 ⁸	3 000 ⁶	74	1 800 ⁷	7 ¹⁰	55
800	185	260	1 000 ⁹	4 780	232 000	1 630	18 000 ⁸	35 000 ⁶	910	22 000 ⁷	82 ¹⁰	700
800	185	260	1 000 ⁹	4 780	232 000	1 630	18 000 ⁸	35 000 ⁶	910	22 000 ⁷	82 ¹⁰	700
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)												
210	50	70	280	1 300	61 000	430	5 200	9 800	240	6 200	23	190
7 590	1 900	2 510	10 190	46 100	2 222 000	15 710	189 700	358 300	8 640	227 800	846	6 880
6 900	1 730	2 290	9 260	41 900	2 020 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	769	6 250
-	-	45	-	850	-	-	-	-	-	-	-	-
1 000	233	328	1 300 ⁹	6 020	295 000	2 060	23 500	44 000 ⁶	1 140	27 000 ⁷	102 ¹⁰	887
10 340	2 600	3 430	13 890	62 900	3 030 000	21 430	258 600	488 600	11 790	310 600	1 154	9 380
6 900	1 730	2 290	9 260	41 900	2 020 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	769	6 250

¹ See OJ EPO 1979, 290, regarding the time limit for payment of these fees. See OJ EPO 1992, 383, regarding the late payment fee under Rule 16bis.2 PCT.

² See Rule 15.4 (c) regarding payments in the case of fee amendments.

³ See EPO Receiving Office, regarding the search fee.

⁴ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵ See OJ EPO 1979, 427; 1994, 688, regarding the time limit for payment of this fee.

⁶ Applicable as from 1 March 1997

⁷ Applicable as from 15 March 1997

⁸ Applicable as from 1 April 1997

⁹ Applicable as from 1 July 1996

¹⁰ Applicable as from 1 May 1997

¹ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. JO OEB 1979, 290. En ce qui concerne la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT, cf. JO OEB 1992, 383.

² En ce qui concerne le paiement des taxes en cas de modifications de celles-ci, cf. règle 15.4 c) PCT.

³ En ce qui concerne la taxe de recherche, cf. OEB office récepteur.

⁴ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁵ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JO OEB 1979, 427; 1994, 688.

⁶ Applicable à compter du 1^{er} mars 1997

⁷ Applicable à compter du 15 mars 1997

⁸ Applicable à compter du 1^{er} avril 1997

⁹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1996

¹⁰ Applicable à compter du 1^{er} mai 1997

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)¹

			<i>Betrag / amount / montant</i>		
			DEM	GBP	
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	250	93	
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation			
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat"	Extension fee for each "extension State"	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension»			
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième			
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²			
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³			
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne			
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴	750	278	

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekannt macht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom Spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt.

Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
860	220	290	1 160	5 200	253 000	1 790	21 600	40 700	980	25 900	96	780

*Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angeben
Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text
Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*

2 590	650	860	3 470	15 700	758 000	5 360	64 700	122 100	2 950	77 700	288	2 340
-------	-----	-----	-------	--------	---------	-------	--------	---------	-------	--------	-----	-------

¹ See Rule 104b and Article 150 (2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2 (1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157 (2) (b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1.

If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b (6) EPC, Article 12 (2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office des brevets russe, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1.

Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.